

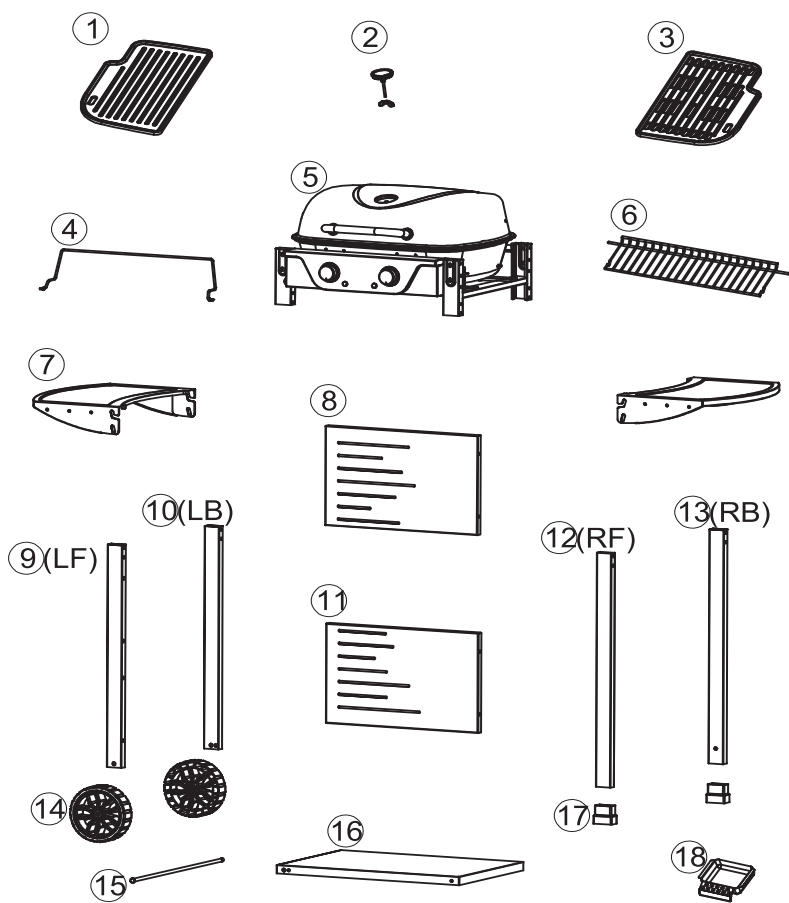
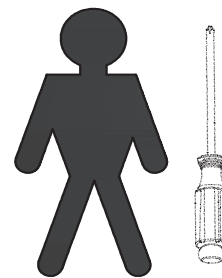
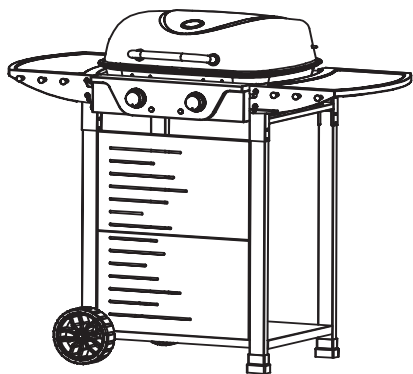
YATO



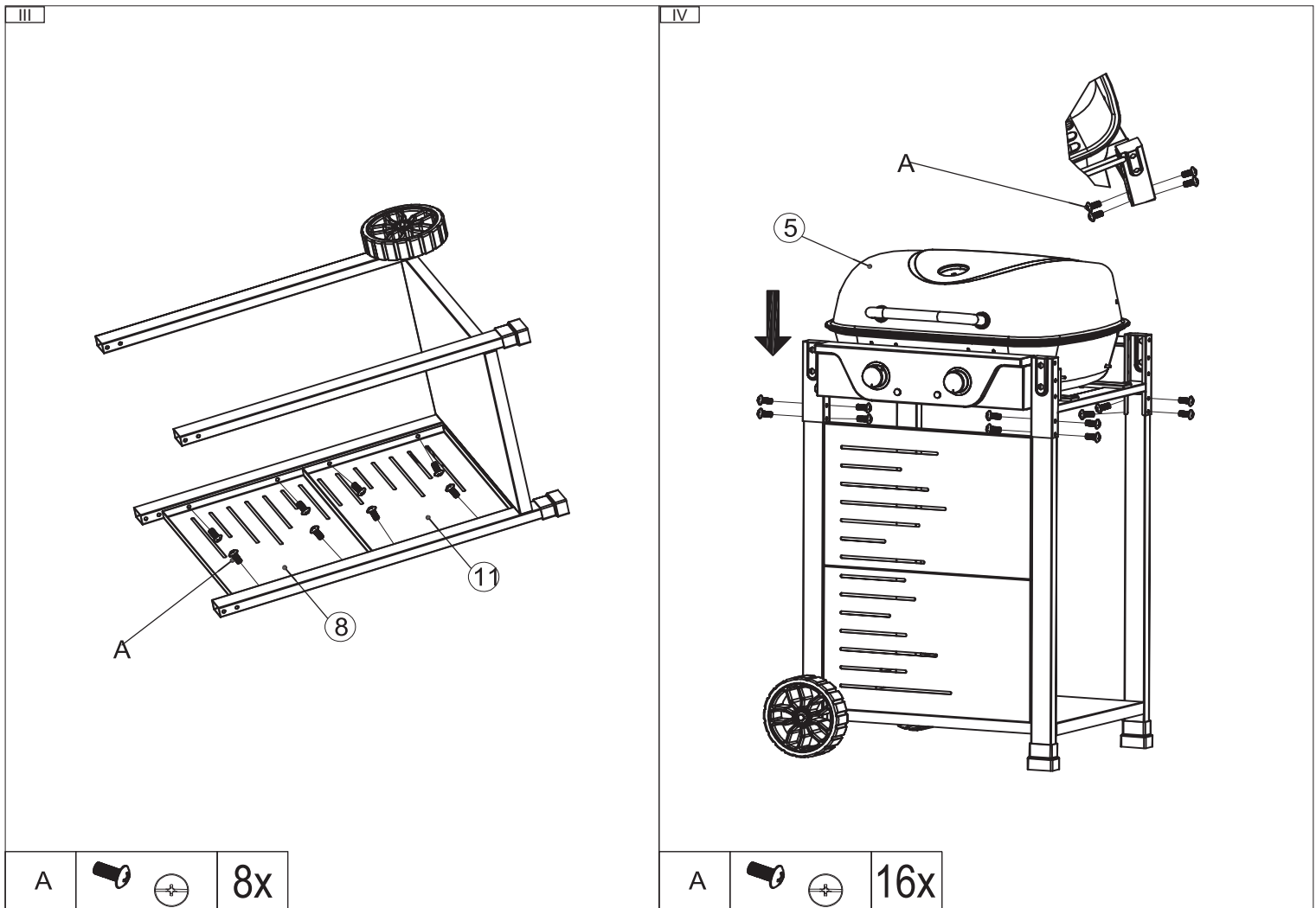
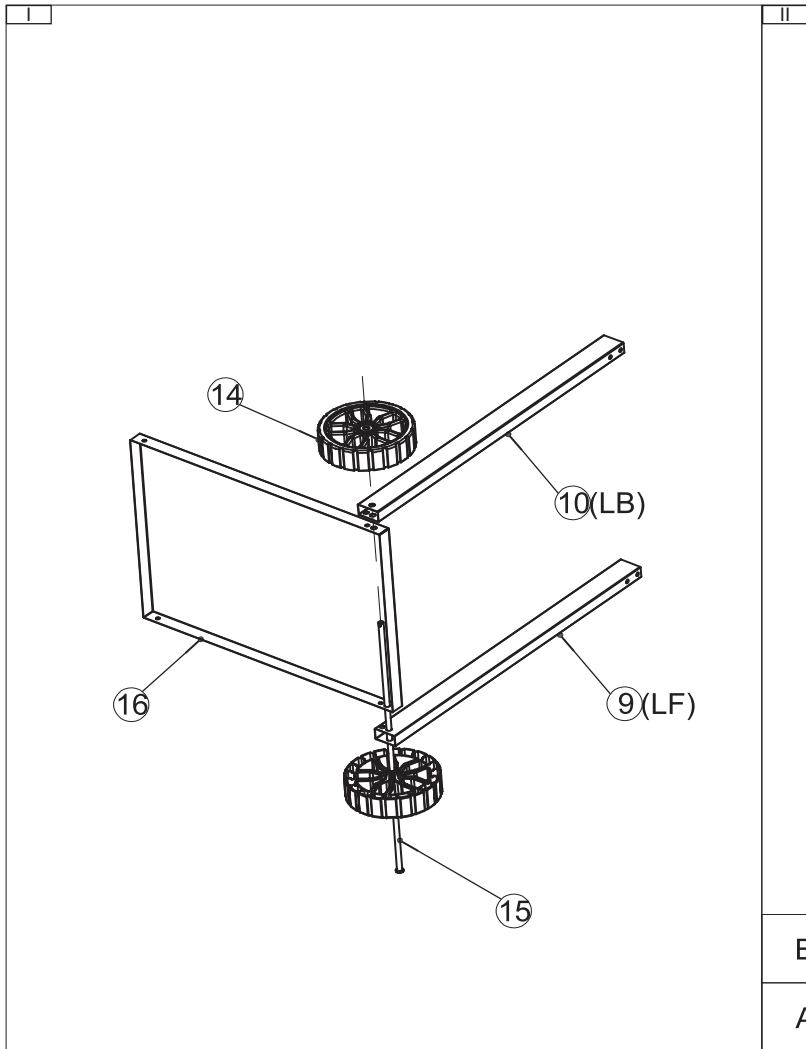
YG-20070

PL **STANDING ELECTRIC GRILL**
EN **GRILL ELEKTRYCZNY STOJĄCY**
DE **STAND-ELEKTROGRILL**
RU **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛЬ ОТДЕЛЬНОСТОЯЩИЙ**
UA **ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТОЯЧИЙ ГРИЛЬ**
LT **ELEKTRINIS STOVIMAS GRILIS**
LV **BRĪVI STĀVOŠS ELEKTRISKAIS GRILS**
CZ **ELEKTRICKÝ GRIL STOJÍCÍ**
SK **ELEKTRICKÝ GRIL STOJACÍ**
HU **ÁLLÓ ELEKTROMOS GRILL**
RO **GRĂȚAR ELECTRIC CU PICIOARE**
ES **BARBACOA ELÉCTRICA DE PIE**
FR **BARBECUE ÉLECTRIQUE SUR PIED**
IT **BARBECUE ELETTRICO DA TERRA**
NL **ELEKTRISCHE STAANDE GRILL**
GR **ΕΠΙΔΑΠΕΔΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΨΗΣΤΑΡΙΑ**
BG **СТОЯЩО ЕЛЕКТРИЧЕСКО БАРБЕКЮ**
PT **GRELHADOR ELÉTRICO COM PÉS**
HR **ELEKTRIČNI STOJEĆI ROŠTILJ**
AR **شواية كهربائية واقفة**

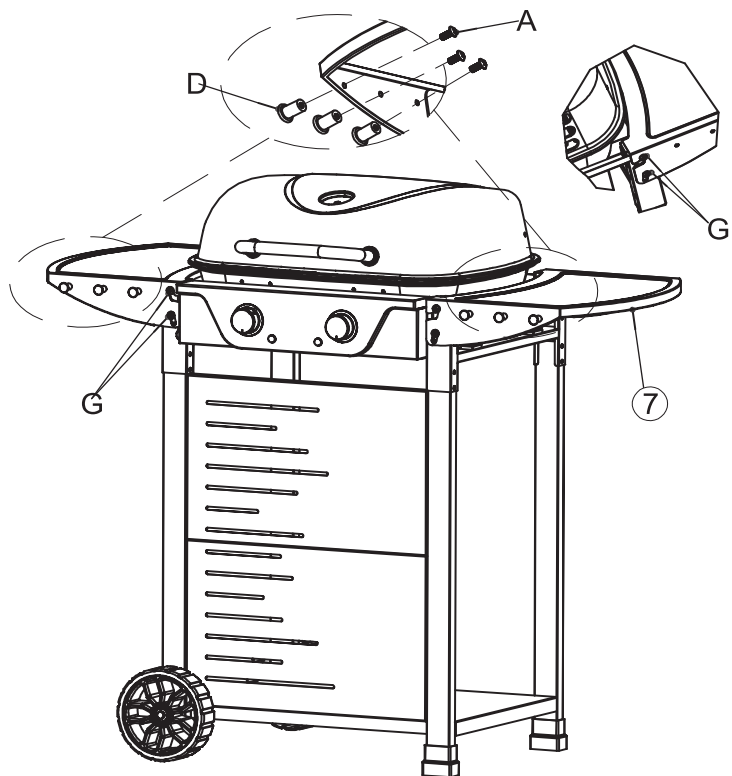




①*1 	②*1 	③*1
④*1 	⑤*1 	⑥*1
⑦*2 	⑧*1 	⑨(LF)*1
⑩(LB)*1 	⑪*1 	⑫(RF)*1
⑬(RB)*1 	⑭*2 	⑮*1
⑯*1 	⑰*2 	⑱*1
A M5-10*34 	B*1 	D*6
G*8 		

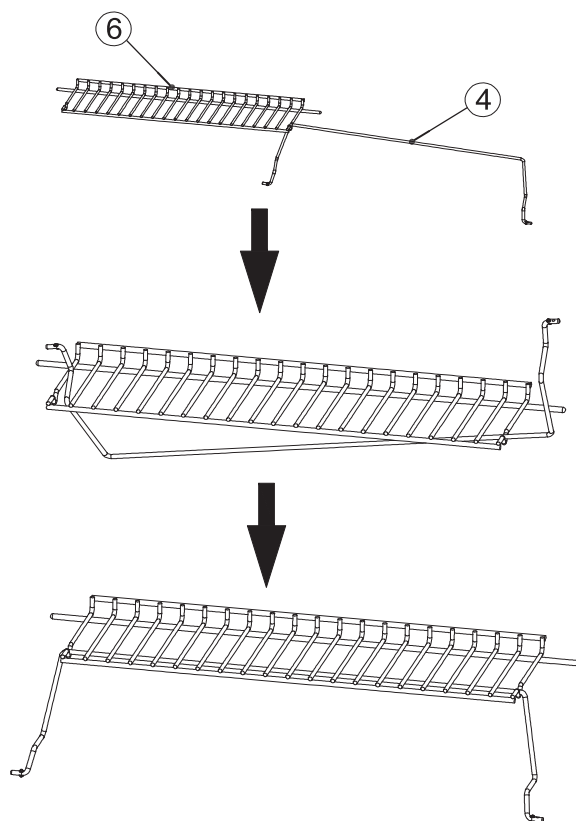


V

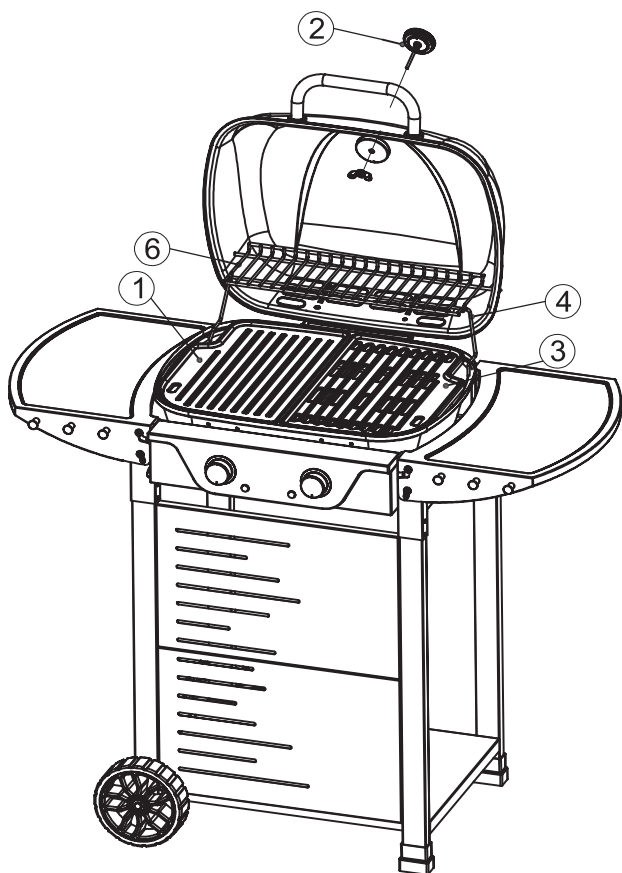


A			6x
D			6x
G			8x

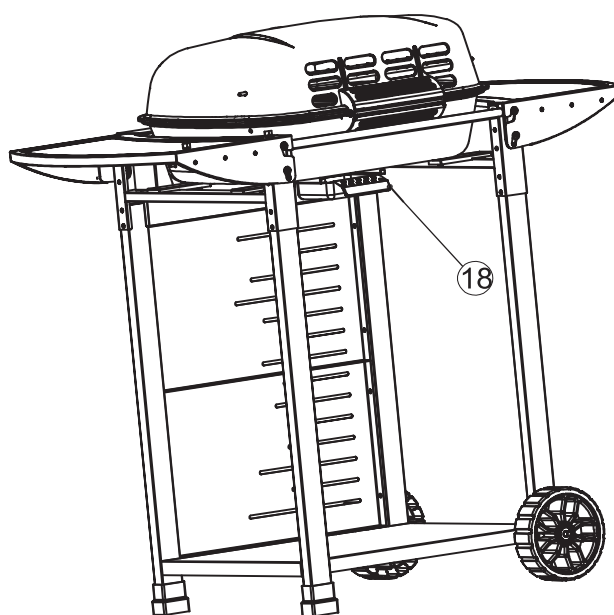
VI



VII



VIII





Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaltitli instrukcija
Jálasa instrukciój
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Прочтайте příručku
ليقرأ أرفق



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Увага! Гаряча поверхня.
Démésio! Karštas paviršius.
Uzmanibul! Karsta virsma.
Pozor! Horúci povrch.
Pozor! Horúci povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atenție! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superficie caliente.
Attention! Surface chaude.
Attenzione! Superficie calda.
Let op! Heet oppervlak.
Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια.
Внимание! Горячая поверхность.
Atenção! Superfície quente.
Upozoreње! Vrela površina.
Упозорення! Врела поверхня.
نقاس حطس اءهينيت



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus saitytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contacto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
مطاب نمالا لاصتلا



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir uztizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamas natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir užtvizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekiite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noleļotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolieļoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzésénél kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelingspunt werden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to súmboľo deľxvi oí apoporeúeta i apóripv xpošmopoiouménou xlektpikóu kai xlektponikóu exoptismóu (sumperilaibanoménoun twm mpatarión kai susapwreutón) me álla apóβληta. O xpošmopoiouménou exoptismóu ña πρέπει na συλλεγεται επιλεκτικά kai va αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για va εξασφαλιστεί η ανακύκλωση kai η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων kai τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον xlektpikó kai xlektponικό exoptismó μπορεί va αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία kai va προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση kai ανάκτηση, sumperilaibanoménvns της ανακύκλωσης, xpošmopoiouménou exoptismóu. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домашинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяване, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يُشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات المنزلية بشكل انتقائي وتسلطها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستغلالها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المتحكم فيه للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية خطراً كبيراً على صحة الإنسان وسبب تضررات سلبية في البيئة الطبيعية. يلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، وبما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Grill elektryczny jest urządzeniem przeznaczonym do podgrzewania, opiekania i przygotowywania potraw wymagających obróbki termicznej. Dzięki płynnej regulacji temperatury w szerokim zakresie można dopasować parametry pracy urządzenia do swoich potrzeb. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku na zewnątrz i wewnątrz pomieszczeń, jednak ze względu na wysoką temperaturę w przypadku zastosowania wewnątrz pomieszczeń należy zapewnić odpowiednią wentylację. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub innych opadów atmosferycznych. Urządzenie służy tylko do obróbki termicznej potraw, umieszczonych bezpośrednio na płycie grzewczej. Zabronione jest wykorzystanie urządzenia w innym charakterze, na przykład jako podgrzewacza do produktów znajdujących się w naczyniu. **OSTRZEŻENIE!** Węgiel lub podobne paliwa nie mogą być używane z tym urządzeniem. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć urządzenie pod nadzorem. **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać płyty grzewczej, ścianek urządzenia oraz pokrywy podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Urządzenie może być postawione tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymać ciężar samego urządzenia oraz żywności na nim umieszczonej. Należy zapewnić odstęp co najmniej 50 cm dookoła bocznych ścianek urządzenia, nad urządzeniem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Urządzenia nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad urządzeniem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Przed uruchomieniem urządzenia należy je całkowicie zmontować według zaleceń instrukcji. Nie modyfikować konstrukcji urządzenia w trakcie montażu. Urządzenie przemieszczać tylko ostudzone, chwytając za krawędź półki przeciwnej do nóg wyposażonych w koła. Urządzenie przemieszczać na kołach. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale +10 °C ÷ +38 °C, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej wyposażonego w kolek ochronny. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabel zasilający należy poddawać regularnej kontroli w poszukiwaniu oznak uszkodzeń. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Wymiany kabla zasilającego razem z wtyczką należy dokonać w autoryzowanym serwisie producenta.

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE! Powierzchnia płyty grzewczej może być gorąca po użyciu. Nie należy jej dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia płyty grzewczej. W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem. Upewnić się, że podłoga w pobliżu urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Podczas przygotowywania potraw należy cały czas je obserwować i zapobiegać przypaleniom. Żywność pozostawiona bez nadzoru może ulec spaleni, które może być przyczyną pożaru oraz groźnych oparzeń. W trakcie przygotowywania potraw powierzchnie płyty należy dotykać tylko za pomocą narzędzi wykonanych z drewna lub tworzyw sztucznych. Narzędzia powinny wytrzymać temperaturę wytwarzaną przez płytę grzewczą. Zabronione jest zdejmowanie i nakładanie potraw za pomocą ręki. Jeżeli w trakcie lub po przygotowaniu potrawy pozostaną na płycie grzewczej resztki żywności należy je usunąć przed przygotowaniem kolejnej potrawy. Resztki żywności mogą ulec spaleni, powodując powstanie dymu, nieprzyjemnego zapachu, a także wpłynąć na smak przygotowywanej potrawy. Mogą być także przyczyną pożaru. Do usuwania należy używać narzędzi wykonanych z drewna lub tworzyw sztucznych wytrzymujących temperaturę wytwarzaną przez płytę grzewczą. Nie stosować narzędzi ostrych oraz wykonanych z metalu. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej. Jeżeli przygotowanie potrawy wymaga użycia tłuszczu należy go rozprowadzać na powierzchni płyty grzewczej za pomocą miękkiego pędzla. Urządzenie nie służy do przygotowywania potraw przez smażenie w głębokim tłuszczu.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

Instalacja, uruchomienie i obsługa urządzenia

Urządzenie należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu urządzenia.

Urządzenie należy zmontować zgodnie ze wszystkimi krokami montażu. Po zakończeniu montażu, urządzenie ustawić na równej i twardej powierzchni i sprawdzić czy stoi stabilnie i nie przechyla się. Sprawdzić czy pokrywa zamyka się i otwiera bez przeszkód. Sprawdzić czy płyty grzewcze leżą stabilnie w krawędziach misy. Płyty grzewcze należy umieścić w misie w sposób pokazany w instrukcji, płyty grzewcze nie mogą być zamienione miejscami. Zawsze należy umieścić w misie obie płyty, nawet jak będzie użyta tylko jedna grzałka.

Sprawdzić czy półki boczne rozkładają się i blokują po rozłożeniu. W celu zablokowania półki, należy ją pchnąć w dół po rozłożeniu. Prawidłowo zablokowanej półki nie da się złożyć w inny sposób niż przez uniesienie, a następnie złożenie.
Urządzenie przygotować zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja urządzenia”.

Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego upewnić się, że oba regulatory temperatury zostały ustawione w pozycji wyłączony (OFF).
Każda z grzałek może być używana niezależnie, ustawiona na określonej temperaturze za pomocą regulatora. Należy jednak pamiętać, że opis regulatora dotyczy temperatury grzałki i w przypadku ustawienia obu grzałek na temperatury różniące się znacznie od siebie, grzałka ustawiona na wyższą temperaturę będzie też ogrzewała potrawy umieszczone na płycie nad grzałką umieszczoną nad grzałką nastawioną na temperaturę niższą.
Grzałki posiadają termostat, który będzie samoczynnie utrzymywał ustawioną temperaturę. Za każdym razem gdy grzałka będzie włączona zaświeci się kontrolka znajdująca się koło regulatora temperatury danej grzałki. Częstotliwość włączania się grzałki warunkuje nastawiona temperatura oraz temperatura otoczenia. Im wyższa nastawiona temperatura oraz niższa temperatura otoczenia, tym częściej grzałka będzie włączana.
Jeżeli po ustawieniu wyższej temperatury zostanie ustawiona niższa, grzałka będzie potrzebowała czasu na samoczynne schłodzenie. Grzałka nie jest wyposażona w żaden system wymuszonego chłodzenia. Nie należy także przyspieszać chłodzenia grzałki np. za pomocą wymuszonej wentylacji.

Do pomiaru temperatury wewnątrz grilla przy zamkniętej pokrywie, można wykorzystać termometr umieszczony w pokrywie.

Płyta grzewcza nagrzewa się do wysokiej temperatury, zetknięcie się jej z nieosłoniętym ciałem może doprowadzić do poważnych oparzeń. Podczas przygotowywania żywności należy zachować ostrożność, nie dotykać płyty grzewczej, a przygotowywaną żywność kontrolować za pomocą odpowiednich narzędzi np. szpiciec lub łopatek wykonanych z tworzyw sztucznych lub drewna.
Przy doborze narzędzi należy wziąć pod uwagę, żeby wytrzymywały temperaturę osiąganą przez płytę grzewczą. Nie należy używać narzędzi metalowych oraz narzędzi z ostrymi krawędziami. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej.

Pod spodem miski znajduje się tacka ociekowa, gromadzi się w niej tłuszcz oraz inne płyny, które ściekną z płyty grzewczej podczas przygotowywania żywności. Tackę ociekową należy opróżniać po każdym użyciu urządzenia, a także kontrolować stopień jej napełnienia w trakcie pracy. Ostrzeżenie! Zawartość tacki, tacka oraz miska mogą być bardzo gorące podczas pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu. Należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów przed opróżnieniem tacki. Jeżeli zajdzie potrzeba opróżnienia tacki podczas pracy, należy zachować szczególną ostrożność oraz użyć odzieży i rękawic chroniących przed wysoką temperaturą.

Po zakończonej pracy należy wszystkie regulatory temperatury ustawić w pozycję wyłączony (OFF), a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, otworzyć pokrywę i poczekać do samoczynnego ostygnięcia wszystkich elementów urządzenia, a następnie przystąpić do konserwacji.

Konserwacja urządzenia

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu urządzenia. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego. Urządzenie musi być także całkowicie wystudzone.**
Urządzenie służy do przygotowywania żywności umieszczonej bezpośrednio na płycie grzewczej, wobec czego należy zadbać o zachowanie właściwej higieny, aby przygotowywanie żywności było bezpieczne.

Obie płyty grzewcze można zdemontować z miski. Płyty można myć pod strumieniem bieżącej, ciepłej wody za pomocą płynu do mycia naczyń.
Płyta grzewcza może być zabezpieczona za pomocą środka konserwującego na czas transportu i magazynowania. Przed pierwszym użyciem, po oczyszczeniu należy płytę grzewczą nagrzać do maksymalnej temperatury i pozwolić na odparowanie wszystkich pozostałości środka konserwującego. Odparowujący środek konserwujący może spowodować powstawanie dymu, jest to normalne zjawisko. W związku z tym odparowywanie należy przeprowadzić w miejscu z wydajną wentylacją. Nie należy wdychać oparów środka konserwującego.
Po zakończeniu odparowywania, przestaje lecieć dym, należy odłączyć urządzenie od zasilania, poczekać do całkowitego ostudzenia płyty grzewczej i ponownie oczyścić płytę za pomocą środka myjącego. Dopiero wtedy można użyć płyty grzewczej do przygotowywania żywności.
Płytę grzewczą oraz pozostałe części urządzenia należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą. Po wyczyszczeniu urządzenie wytrzeć do sucha. Płytę należy czyścić po każdym użyciu, uprzednio odczekując do jej całkowitego ostygnięcia. Należy wyczyścić wszystkie reszki żywności, które pozostały na płycie, zapobiegnie to ich przypalaniu przy ponownym użyciu, a także zapobiegnie obniżeniu wydajności urządzenia.
Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.

Otwory wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.
Uwaga! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
Tackę ociekową do czyszczenia należy usunąć z urządzenia i wyczyścić je za pomocą płynu do mycia naczyń pod strumieniem bieżącej wody lub w zmywarce mechanicznej.
Jeżeli zostaną zaobserwowane zanieczyszczenia grzałki należy je usunąć za pomocą miękkiej szmatki nasączonej wodą. Nie stosować ostrych narzędzi do czyszczenia grzałki, np. skrobaka lub szczotki z metalowym włosiem.

Magazynowanie urządzenia

Urządzenie należy przechowywać odłączone od zasilania.
Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwowo. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YG-20070
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	2300
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IPX4
Rozmiar płyty grzewczej	[mm]	470 × 370
Wymiary całkowite	[mm]	1005 x 475 x 924
Masa netto	[kg]	14,5

EQUIPMENT SPECIFICATION

The electric grill is an appliance designed for heating, cooking and preparing dishes requiring heat processing. Thanks to the wide range and smooth adjustment of the temperature control over you can adjust the operating parameters of the appliance to your needs. Proper, reliable and safe operation of the appliance depends on appropriate use, that is why you should

Read the entire instructions manual before the first use of the appliance, and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the appliance or failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the appliance for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights under warranty and statutory warranty.

ACCESSORIES

The appliance is supplied complete and does not require assembly. However, before using the appliance, remove all packaging and transport protection elements. Preparations described later in this manual are also required.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance has been designed for outdoor and indoor use, but due to the high temperatures, adequate ventilation must be provided if used indoors. Do not expose the appliance to rain or other precipitation. The appliance can be used only for heat processing of food placed directly on the cooking plate. It is forbidden to use the appliance in any other way, for example as a heater for the products inside a dish.

WARNING! Coal or similar fuels must not be used with this appliance. It is forbidden to repair, disassemble, or modify the device by yourself. All repairs to the appliance must be carried out by an authorised service centre. The appliance must be kept under supervision at all times during operation. **WARNING!** During operation, the appliance heats up to a high temperature, do not touch the heating plate and the walls of the appliance during operation, as this may cause severe burns. The appliance is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical or mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the device, unless they will be supervised or instructed to use the device safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

Recommendations for transporting and installing the device

The appliance may only be placed on a hard, flat, level, and non-flammable surface. The surface should withstand the weight of the appliance itself and the food placed on it. Ensure that there is a minimum distance of 50 cm around the appliance's side walls and do not place non-high temperature resistant materials above the appliance. This will allow for the proper ventilation of the appliance. Do not place near edges of, e.g., a table. Do not place the appliance near flammable materials, e.g., curtains or drapes. Do not place any electrical equipment above the appliance. During operation, water vapour is released, which can cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock. It is forbidden to drill any holes in the product, as well as make any other modifications to the appliance not described in the manual. Before starting to use, the appliance must be fully assembled according to the instructions. Do not modify the design of the appliance during installation. Move the appliance only when it has cooled down, gripping the edge of the shelf opposite the legs fitted with wheels. Move the appliance on wheels. Do not move the appliance by pulling on the power cord. The temperature at the place of installation and use of the appliance must be within the range of $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the mains correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug in any way. The appliance

must be connected directly to a single mains socket outlet fitted with a protective pin. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and a residual current device (RCD) with a residual current of not more than 30 mA. Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The mains socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the device's power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. The power cord should be inspected regularly for signs of damage. Do not use the device with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged. Replacement of the power cord and plug must be carried out by an authorised service centre of the manufacturer.

Recommendations for the appliance use

WARNING! The cooking plate surface can be hot after use. Do not touch it, as it may cause severe burns. Allow the cooking plate to cool down. When preparing dishes that may spread hot food fragments, personal protective equipment should be worn to protect from burns. Make sure that the floor near the appliance is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Observe the food at all times and prevent it from burning during its preparation. Food left unattended can burn, which can cause fire and serious burns. When preparing dishes, touch the cooking plate surface only with utensils made of wood or plastic. The utensils should be able to withstand the temperature generated by the cooking plate. It is forbidden to remove and distribute food using hands. If any food is left on the cooking plate during or after preparation, remove the food remains before preparing another dish. Food leftovers can be burned, causing smoke, unpleasant smell, and affect the taste of the prepared food. They may also be the cause of fire. Use utensils made of wood or plastic able to withstand the temperature generated by the cooking plate. Do not use sharp or metal utensils. Such utensils can damage the cooking plate surface. If the preparation of a dish requires the use of oil, spread it on the surface of the cooking plate with a soft brush. The appliance cannot be used for preparing dishes by deep-frying.

OPERATING THE APPLIANCE

Installation, start-up and operation of the appliance

The appliance must be unpacked, and all parts of the packaging completely removed. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the appliance.

Assemble the appliance according to all assembly steps. Once assembly is complete, place it on a level and hard surface and check that it stands stable and does not tilt. Check that the lid closes and opens smoothly. Check that the hobs lie firmly in the edges of the bowl. The hobs must be placed in the bowl as shown in the instructions, the hotplates must not be swapped places. Always place both plates in the bowl, even if only one heater will be used.

Check that the side shelves unfold and lock when unfolded. To lock the shelf, push it down when unfolded. A correctly locked shelf cannot be folded other than by lifting and then folding.

Prepare the appliance according to the instructions specified in the "Appliance maintenance" section.

Ensure that both temperature controls are set to the OFF position before plugging in the power cord.

Each of the heaters can be used independently, set to a specific temperature using the controller. However, it is important to remember that the description of the controller refers to the temperature of the heater and if the two heaters are set to temperatures that differ significantly from each other, the heater set to a higher temperature will also heat food placed on the hob over the heater placed over the heater set to a lower temperature.

The heaters have a thermostat that will automatically maintain the set temperature. Each time a heater is switched on, the light next to the temperature regulator of the heater in question will illuminate. The frequency at which the heater switches on is determined by the set temperature and the ambient temperature. The higher the set temperature and the lower the ambient temperature, the more often the heater will be switched on.

If a lower temperature is set after a higher setting, the heater will need time to cool down on its own. The heater is not equipped with any forced cooling system. The cooling of the heater should also not be accelerated, e.g. by forced ventilation.

A thermometer in the lid can be used to measure the temperature inside the grill when the lid is closed.

The cooking plate heats up to a high temperature, contact with unprotected body parts can lead to serious burns. When preparing food, care should be taken not to touch the cooking plate, and the food should be checked using appropriate utensils, e.g. tongs or paddles made of plastic or wood. When selecting utensils, it is important to take into account whether they can withstand the temperature generated by the cooking plate. Do not use metal utensils or utensils with sharp edges. Such utensils can damage the cooking plate surface.

Underneath the bowl is a drip tray, it collects grease and other liquids that drip off the hob during food preparation. The drip tray should be emptied after each use of the appliance, and the level of filling should be checked during operation. Warning! The contents of the tray, the tray and the bowl can be very hot during and immediately after use. Allow all items to cool completely before emptying the tray. If the tray needs to be emptied during operation, take extra care and use heat protective clothing and gloves.

When work is complete, set all temperature controls to the OFF position, then unplug the power cord from the socket, open the cover and wait for all unit components to cool down automatically before proceeding with maintenance.

Appliance maintenance

ATTENTION! All maintenance activities must be performed with the appliance disconnected from the mains. **To do this, unplug the power cord plug from the socket. The appliance must also be completely cooled down.**

The appliance is used to prepare food placed directly on the cooking plate, therefore care must be taken to maintain proper hygiene so that the preparation of food is safe.

Both plates can be removed from the bowl. The plates can be washed under a stream of warm running water with dishwashing liquid.

The cooking plate can be protected with a preservative agent for transport and storage. Before first use, after cleaning, heat the cooking plate to its maximum temperature and allow all residues of the preservative agent to evaporate. The evaporating preservative agent can cause smoke, which is a normal phenomenon. Therefore, evaporation should be carried out in a place with efficient ventilation. Do not inhale the vapours of the preservative agent.

After the evaporation is finished and the smoke stops flowing, disconnect the appliance from the power supply, wait until the cooking plate cools down completely and clean it again with a cleaning agent. Only then can the cooking plate be used for food preparation.

Clean the cooking plate and other parts of the appliance with a cloth soaked in a water solution of a mild dishwashing liquid. Remove any residues of the solution with a cloth soaked in water. After cleaning, wipe the appliance dry. The cooking plate should be cleaned after each use, once it cooled down completely. Remove any food residue remaining on the cooking plate to prevent it from burning when the appliance is used again, and to prevent its performance from being impaired.

Do not use solvents, corrosive agents, alcohol, petrol or abrasives for cleaning.

Clean the ventilation openings with a vacuum cleaner.

Caution! Never immerse the appliance in water or any other liquid.

The drip tray should be removed from the unit and cleaned with dishwashing liquid under running water or in a dishwasher.

If the heater is found contaminated, it should be removed with a soft cloth soaked in water. Do not use sharp tools to clean the heater, such as a scraper or brush with metal bristles.

Storage

Keep the unit unplugged from the power supply.

During storage, keep the appliance indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. Store the appliance in its working position. Do not stack products in layers. Do not place other items on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		YG-20070
Rated voltage	[V~]	230
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	2300
Insulation class		I
Protection rating		IPX4
Cooking plate dimensions	[mm]	470 × 370
Overall dimensions	[mm]	1005 × 475 × 924
Net weight	[kg]	14.5

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Elektrogrill ist ein Gerät zum Erwärmen, Toasten und Vorbereiten von Speisen, die einer Wärmebehandlung bedürfen. Dank der stufenlosen Temperaturregelung im weiten Einstellbereich können Sie die Betriebsparameter des Gerätes an Ihre Bedürfnisse anpassen. Der fehlerfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Produktes hängt vom korrekten Produktgebrauch ab, deshalb gilt Folgendes:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauchs, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, muss aber zusammengebaut werden. Entfernen Sie jedoch vor der Verwendung des Produktes alle Verpackungen und Transport-Schutzvorrichtungen. Die im folgenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorbereitungsschritte sind ebenfalls erforderlich.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Gerät ist sowohl für den Außen- als auch für den Innenbereich konzipiert. Aufgrund der hohen Temperaturen muss bei Verwendung in Innenräumen für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Nicht dem Regen oder anderen Niederschlägen aussetzen. Das Gerät dient nur für die thermische Verarbeitung von Speisen direkt auf der Heizplatte. Es ist verboten, das Gerät anderweitig zu verwenden, z.B. als Heizung für Produkte im Geschirr. **WARNUNG!** Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden. Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen des Gerätes müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Das Produkt muss während des Betriebs stets unter Aufsicht gehalten werden. **WARNUNG!** Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Heizplatte, die Wände des Geräts oder den Deckel, es besteht die Gefahr von schweren Verbrennungen. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung gereinigt und gewartet werden.

Empfehlungen zum Transport und zur Installation des Produktes

Das Produkt darf nur auf einen harten, ebenen und nicht brennbaren Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes selbst und dem Gewicht der darin befindlichen Lebensmittel standhalten können. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 50 cm an allen Seitenwänden des Gerätes ein und legen Sie keine nicht hitzebeständigen Materialien über das Gerät. Dies ermöglicht eine gute Belüftung des Gerätes. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kanten, z.B. eines Tisches. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf. Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Gerät. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen Schlag führen kann. Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren, sowie jede andere Modifikation des Produkts, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät entsprechend der Anleitung vollständig montiert werden. Ändern Sie während des Einbaus nichts an der Konstruktion des Geräts. Bewegen Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist, und halten Sie sich dabei an der Kante des Regals fest, die den mit Rädern versehenen Beinen gegenüberliegt. Bewegen Sie das Gerät auf Rollen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Gerätes muss im Bereich von +10 °C bis +38 °C und die relative Luft-

feuchtigkeit unter 90 % ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Empfehlungen für den Anschluss des Produkts an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Netzteils mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern. Das Gerät muss direkt an eine mit einem Schutzkontakt versehene Steckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Schäden überprüft werden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repariert werden und muss bei Beschädigung dieser Komponenten durch ein fehlerfreies neues ersetzt werden. Der Austausch von Netzkabel und Stecker muss von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden.

Hinweise zum Gerätegebrauch

WARNUNG! Die Oberfläche der Heizplatte kann nach Gebrauch heiß sein. Nicht berühren, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie die Heizplatte abkühlen. Bei der Zubereitung von Lebensmitteln, die heiße Lebensmittelfragmente abspritzen können, sollte eine persönliche Schutzausrüstung getragen werden, um vor Verbrennungen zu schützen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gerätes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann. Bei der Zubereitung von Speisen sind sie stets zu beobachten, um das Anbrennen zu vermeiden. Unbeaufsichtigte Lebensmittel können verbrannt werden, was zu einem Brand und schweren Verbrennungen führen kann. Berühren Sie bei der Zubereitung von Speisen die Oberfläche der Platte nur mit Werkzeugen aus Holz oder Kunststoff. Die Werkzeuge sollten der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Es ist verboten, Speisen mit der Hand herauszunehmen und aufzulegen. Wenn während oder nach der Zubereitung Lebensmittel auf der Heizplatte verbleiben, entfernen Sie alle Lebensmittelreste, bevor Sie ein nächstes Gericht zubereiten. Speisereste können verbrannt werden, was zu Rauch und unangenehmem Geruch führt, sowie den Geschmack der zubereiteten Speise beeinträchtigen. Sie können auch die Ursache eines Brandes sein. Verwenden Sie Werkzeuge aus Holz oder Kunststoff, die der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Werkzeuge. Solche Werkzeuge können die Oberfläche der Heizplatte beschädigen. Wenn die Zubereitung eines Gerichtes die Verwendung von Fett erfordert, verteilen Sie es mit einer weichen Bürste auf der Oberfläche der Heizplatte. Das Gerät wird nicht für die Zubereitung von Speisen durch Frittieren in Frittierfett verwendet.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes verwendet werden. Montieren Sie das Gerät gemäß allen Montageschritten. Stellen Sie das Gerät nach dem Zusammenbau auf eine ebene und harte Fläche und prüfen Sie, ob es stabil steht und nicht kippt. Prüfen

Sie, ob sich der Deckel leichtgängig schließen und öffnen lässt. Prüfen Sie, ob die Heizplatten fest auf den Rändern der Schüssel aufliegen. Die Heizplatten müssen so in die Schüssel eingesetzt werden, wie es in der Anleitung angegeben ist, die Platten dürfen nicht vertauscht werden. Legen Sie immer beide Heizplatten in die Schüssel, auch wenn nur ein Heizelement verwendet wird. Prüfen Sie, ob sich die seitlichen Einlegeböden ausklappen und verriegeln lassen, wenn sie ausgeklappt sind. Um Einlegeböden zu verriegeln, drücken Sie sie im ausgeklappten Zustand nach unten. Ein korrekt verriegelter Einlegeboden kann nur durch Anheben und anschließendes Zusammenklappen zusammengeklappt werden. Bereiten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“ vor.

Vergewissern Sie sich, dass beide Temperaturregler auf AUS stehen, bevor Sie das Netzkabel einstecken.

Jedes der Heizelemente kann unabhängig von der anderen verwendet werden und mit dem Regler auf eine bestimmte Temperatur eingestellt werden. Es ist jedoch zu beachten, dass sich die Beschreibung des Reglers auf die Temperatur des Heizelements bezieht. Wenn die beiden Heizelemente auf Temperaturen eingestellt sind, die sich deutlich voneinander unterscheiden, erwärmt das auf eine höhere Temperatur eingestellte Heizelement auch die Lebensmittel, die sich auf der Platte über dem Heizelement befinden, das sich über dem auf eine niedrigere Temperatur eingestellten Heizelement befindet.

Die Heizelemente verfügen über einen Thermostat, der die eingestellte Temperatur automatisch hält. Jedes Mal, wenn ein Heizelement eingeschaltet wird, leuchtet die Lampe neben dem Temperaturregler des betreffenden Heizelements auf. Die Häufigkeit der Aktivierung des Heizelements wird durch die eingestellte Temperatur und die Umgebungstemperatur bestimmt. Je höher die eingestellte Temperatur und je niedriger die Umgebungstemperatur, desto häufiger wird das Heizelement eingeschaltet.

Wenn nach einer höheren Einstellung eine niedrigere Temperatur eingestellt wird, braucht das Heizelement Zeit, um von selbst abzukühlen. Das Heizelement ist nicht mit einem Zwangskühlsystem ausgestattet. Die Abkühlung des Heizelements sollte auch nicht beschleunigt werden, z. B. durch Zwangsbelüftung.

Mit einem Thermometer im Deckel kann man die Temperatur im Inneren des Grills messen, wenn der Deckel geschlossen ist.

Die Heizplatte erwärmt sich auf eine hohe Temperatur, der Kontakt mit einem ungeschützten Körper kann zu schweren Verbrennungen führen. Bei der Zubereitung von Speisen ist darauf zu achten, dass die Heizplatte nicht berührt wird, und die zuzubereitenden Speisen sind mit geeignetem Geschirr, z.B. Zangen oder Klängen aus Kunststoff oder Holz, zu kontrollieren und zu handhaben. Bei der Auswahl der Werkzeuge ist zu beachten, dass sie der von der Heizplatte erreichten Temperatur standhalten. Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge oder Werkzeuge mit scharfen Kanten. Solche Werkzeuge können die Oberfläche der Heizplatte beschädigen.

Unter der Schüssel befindet sich eine Tropfschale, die Fett und andere Flüssigkeiten auffängt, die bei der Zubereitung von Speisen von der Heizplatte abtropfen. Die Tropfschale sollte nach jedem Gebrauch des Geräts geleert und der Füllstand während des Betriebs überprüft werden. **Warnung!** Der Inhalt der Tropfschale, die Tropfschale und die Schüssel können während und unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß sein. Lassen Sie alle Teile vollständig abkühlen, bevor Sie die Tropfschale leeren. Wenn die Tropfschale während des Betriebs entleert werden muss, sollten Sie besonders vorsichtig sein und Hitzeschutzbekleidung und Handschuhe tragen.

Nach Beendigung der Arbeiten stellen Sie alle Temperaturregler auf AUS, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose, öffnen die Abdeckung und warten, bis alle Gerätekomponenten automatisch abgekühlt sind, bevor Sie mit der Wartung fortfahren.

Wartung des Gerätes

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Außerdem muss das Gerät vollständig abgekühlt sein.**

Das Gerät dient zur Zubereitung von Speisen, die direkt auf der Heizplatte platziert werden. Daher ist auf die richtige Hygiene zu achten, damit die Zubereitung von Lebensmitteln sicher ist.

Beide Heizplatten können aus der Schüssel herausgenommen werden. Die Heizplatten können unter fließendem warmen Wasser mit Geschirrspülmittel gereinigt werden.

Die Heizplatte kann für Transport und Lagerung mit einem Konservierungsmittel geschützt werden. Erhitzen Sie die Heizplatte vor dem ersten Gebrauch, nach der Reinigung, auf seine maximale Temperatur und lassen Sie alle Reste des Konservierungsmittels verdunsten. Das verdampfende Konservierungsmittel kann Rauch verursachen, was ein normales Phänomen ist. Daher sollte die Verdampfung an einem Ort mit effizienter Belüftung durchgeführt werden. Die Dämpfe des Konservierungsmittels nicht einatmen.

Nach Beendigung der Verdampfung hört das Rauchen auf, das Gerät sollte vom Stromnetz getrennt werden. Abwarten, bis die Heizplatte vollständig abgekühlt ist und die Platte erneut mit einem Reinigungsmittel reinigen. Nur dann kann die Heizplatte für die Zubereitung von Speisen verwendet werden.

Reinigen Sie die Heizplatte und andere Teile des Gerätes mit einem Tuch, das mit einer Wasserlösung eines milden Reinigungsmittels getränkt ist. Entfernen Sie die Reinigungsmittelreste mit einem mit Wasser getränkten Tuch. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung trocken. Die Heizplatte sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, bis sie vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie alle auf der Heizplatte verbleibenden Lebensmittelreste, um zu verhindern, dass sie bei erneuter Verwendung verbrennen und die Leistung der Maschine beeinträchtigen.

Lösungsmittel, Alkohol, Benzin, aggressive und scheuernde Reinigungsmittel dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.

Achtung! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten.

Die Auffangwanne sollte aus dem Gerät entfernt und mit Geschirrspülmittel unter fließendem Wasser oder in einer mechanischen Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Falls eine Verschmutzung des Heizelements festgestellt wird, sollte sie mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Heizelements keine scharfen Werkzeuge, wie z. B. einen Schaber oder eine Bürste mit Metallborsten.

Lagerung des Gerätes

Lassen Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt.

Lagern Sie das Gerät in Innenräumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszusetzen.

Lagern Sie das Gerät in seiner Arbeitsposition. Die Produkte dürfen nicht übereinander gelegt werden. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YG-20070
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	2300
Schutzklasse		I
Schutzart		IPX4
Größe der Heizplatte	[mm]	470 x 370
Gesamtmaße	[mm]	1005 x 475 x 924
Nettogewicht	[kg]	14,5

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Электрический гриль – это устройство, предназначенное для подогрева, обжаривания и приготовления блюд, требующих термической обработки. Благодаря плавной регулировке температуры в широком диапазоне можно настроить параметры работы устройства в соответствии с потребностями. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

За любой ущерб и телесные повреждения, причиненные в результате использования устройства не по назначению и несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности. Использование устройства не по назначению приводит к потере прав пользователя по гарантии производителя и по законной гарантии.

АКСЕССУАРЫ

Устройство поставляется в комплектном состоянии, однако требует сборки. Однако перед использованием устройства все упаковочные и защитные элементы, используемые при транспортировке, должны быть удалены. Необходимы также подготовительные операции, описанные в дальнейшей части руководства.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство разработано для использования как на улице, так и в помещении, однако из-за высоких температур при использовании в помещении необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Не подвергайте устройство воздействию дождя и других атмосферных осадков. Устройство используется только для термической обработки блюд, размещенных непосредственно на жарочной пластине. Запрещается использовать устройство каким-либо другим способом, например, в качестве подогревателя продуктов в посуде. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уголь или аналогичные виды топлива не должны использоваться с этим устройством. Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы устройства должны выполняться авторизованным ремонтным центром. Во время работы устройство должно все время находиться под наблюдением. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы устройство нагревается до высоких температур, не прикасайтесь к жарочной пластине, стенкам устройства и его крышке во время его работы, это может привести к серьезным ожогам. Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знания оборудования. Это возможно только в случае, если над ними будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по использованию устройства безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Рекомендации по транспортировке и установке устройства
Устройство должно быть помещено только на твердую, плоскую, ровную и негорючую поверхность. Основание должно выдерживать вес самого устройства и пищевых продуктов, помещенных на нем. Оставьте не менее 50 см свободного пространства вокруг боковых стенок устройства, не кладите на устройство материалы, неустойчивые к воздействию высоких температур. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию устройства. Не устанавливать рядом с краями, напр., стола. Не устанавливать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, напр., штор или занавесок. Не размещать электроприборы над устройством. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электропроводки и стать причиной поражения электрическим током. Запрещается просверлить какие-либо отверстия в продукте, а также выполнять любую другую модификацию продукта, не описанную в руководстве. Перед началом использования устройство должно быть полностью собрано в соответствии с инструкциями в руководстве. Не изменяйте конструк-

цию устройства во время установки. Перемещайте устройство только после того, как оно остынет, держась за край полки напротив ножек с колесиками. Перемещайте устройство на колесиках. Не перемещать устройство, потягивая за кабель питания. Температура на месте установки и использования устройства должна находиться в пределах от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90 % без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь в том, что напряжение, частота и мощность электрической сети соответствуют значениям на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Любая модификация вилки запрещена. Устройство должно подключаться непосредственно к одной сетевой розетке, оснащенной защитным штырем. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь сети должен быть оснащен защитным проводом и устройством защиты от остаточного тока (RCD) с остаточным током не более 30 мА. Избегать контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и размещен таким образом, чтобы он не создавал препятствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Кабель питания следует регулярно проверять на наличие признаков повреждения. Не использовать устройство с поврежденным кабелем питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов. Замена кабеля питания и вилки должна производиться в авторизованном сервисном центре производителя.

Рекомендации по использованию устройства

ВНИМАНИЕ! Поверхность жарочной пластины может быть горячей после использования. Не прикасайтесь к ней, это может вызвать серьезные ожоги. Подождите, пока жарочная пластина не остынет. При приготовлении блюд, которые могут распространять фрагменты горячей пищи, необходимо использовать средства индивидуальной защиты от ожогов. Убедитесь, что пол рядом с устройством не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам. При приготовлении блюд необходимо постоянно следить за ними и не допускать обгорания. Пищевые продукты, оставленные без присмотра, могут сгореть, что может быть причиной пожара и серьезных ожогов. Для контакта с поверхностью пластины при приготовлении пищи используйте только инструменты из дерева или пластика. Инструменты должны выдерживать температуру, создаваемую жарочной пластиной. Запрещается снимать и помещать еду рукой. Если во время или после приготовления блюда на жарочной пластине остаются остатки пищи, удалите их перед приготовлением другого блюда. Остатки пищевых продуктов могут сгореть, вызывая дым, неприятный запах, а также влиять на вкус приготавливаемого блюда. Они могут быть также причиной пожара. Для их удаления используйте деревянные или пластиковые инструменты, которые выдерживают температуру, создаваемую жарочной пластиной. Не используйте острый и металлический инструмент. Такие инструменты могут повредить поверхность жарочной пластины. Если для приготовления блюда необходимо использовать жир, нанесите его на поверхность жарочной пласти-

ны мягкой кистью. Устройство не служит для приготовления блюд путем жарки в фритюре.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Установка, запуск и работа устройства

Устройство следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении устройства.

Соберите устройство в соответствии со всеми этапами сборки. После завершения сборки поставьте устройство на ровную и твердую поверхность и убедитесь, что оно стоит устойчиво и не наклоняется. Убедитесь, что крышка закрывается и открывается без препятствий. Убедитесь, что жарочные пластины плотно прилегают к краям чаши. Жарочные пластины должны быть установлены в чаше, как показано в инструкции, менять местами жарочные пластины нельзя. Всегда помещайте обе пластины в чашу, даже если будет использоваться только один нагреватель.

Убедитесь, что боковые полки раскладываются и фиксируются в разложенном состоянии. Чтобы зафиксировать полку, нажмите на нее вниз после раскладывания. Правильно зафиксированную полку нельзя сложить иначе, чем подняв и затем сложив.

Устройство следует подготовить в соответствии с указаниями, приведенными в пункте «Техническое обслуживание устройства».

Перед подключением вилки кабеля питания убедитесь, что оба регулятора температуры установлены в положение «выключено» (OFF).

Каждый из нагревателей можно использовать независимо, устанавливая определенную температуру с помощью регулятора. Однако важно помнить, что описание регулятора относится к температуре нагревателя, и если два нагревателя настроены на температуры, значительно отличающиеся друг от друга, то нагреватель, настроенный на более высокую температуру, будет также нагревать пищу, помещенную на пластину над нагревателем, расположенным над нагревателем, настроенным на более низкую температуру.

Нагреватели оснащены термостатом, который будет автоматически поддерживать заданную температуру. При каждом включении нагревателя загорается индикатор рядом с регулятором температуры данного нагревателя. Периодичность активации нагревателя зависит от заданной температуры и температуры окружающей среды. Чем выше заданная температура и ниже температура окружающей среды, тем чаще включается нагреватель.

Если после более высокой температуры установить более низкую, нагревателю потребуются время, чтобы остыть самостоятельно. Нагреватель не оснащен системой принудительного охлаждения. Не следует также ускорять охлаждение нагревателя, например, с помощью принудительной вентиляции.

Термометр в крышке можно использовать для измерения температуры внутри гриля при закрытой крышке.

Жарочная пластина нагревается до высокой температуры, контакт с незащищенным телом может привести к серьезным ожогам. При приготовлении пищи необходимо следить за тем, чтобы не касаться жарочной пластины, и проверять готовящиеся блюда с помощью соответствующих инструментов, например, кухонных щипцов или лопаток из пластика или дерева. Выберите инструменты, которые выдерживают температуру, достигаемую жарочной пластиной. Не используйте металлические инструменты или инструменты с острыми краями. Такие инструменты могут повредить поверхность жарочной пластины.

Под чашей находится поддон для сбора жира и других жидкостей, которые стекают с жарочной пластины во время приготовления пищи. Поддон для капель следует опорожнять после каждого использования устройства, а во время работы необходимо проверять уровень его заполнения. Внимание! Во время работы и сразу после работы содержимое поддона, сам поддон и чаша могут сильно нагреваться. Подождите, пока все компоненты полностью остынут, прежде чем опорожнить поддон. Если во время работы необходимо опорожнить поддон, соблюдайте особую осторожность и используйте теплозащитную одежду и перчатки.

По окончании работы установите все регуляторы температуры в положение «выключено» (OFF), затем выньте вилку кабеля питания из розетки, откройте крышку и дождитесь самостоятельного остывания всех компонентов устройства, прежде чем приступать к техническому обслуживанию.

Техническое обслуживание устройства

ВНИМАНИЕ! Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном устройстве. Для этого необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки. Устройство также должно быть полностью охлаждено.

Устройство используется для приготовления пищи непосредственно на жарочной пластине, поэтому необходимо соблюдать надлежащую гигиену, чтобы приготовление пищи было безопасным.

Обе пластины можно вынуть из чаши. Пластины можно мыть под струей теплой проточной воды с добавлением жидкости для мытья посуды.

Жарочная пластина может быть защищена консервантом на время транспортировки и хранения. Перед первым использованием, после очистки, жарочную пластину следует нагреть до максимальной температуры и дать испариться всем остаткам консерванта. Испаряющийся консервант может вызвать дым, это нормальное явление. Поэтому испарение должно производиться в месте с эффективной вентиляцией. Не вдыхайте пары консерванта.

По окончании испарения дым перестает уходить. Отключите устройство от источника питания, подождите, пока жарочная пластина полностью не остынет, и снова очистите ее с помощью чистящего средства. Только тогда вы можете использовать жарочную пластину для приготовления пищи.

Жарочную пластину и другие части устройства следует очищать тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства. Удалите остатки раствора тканью, смоченной в воде. После очистки протрите устройство досуха. Жарочную пластину следует очищать после каждого использования, подождав, пока она полностью не остынет. Очистите пластину от остатков пищи, чтобы предотвратить их обгорание при повторном использовании и ухудшение рабочих характеристик машины.

Не используйте для очистки растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные чистящие средства.

Вентиляционные отверстия очистите пылесосом.

Внимание! Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Поддон для капель необходимо вынуть из устройства и очистить с помощью жидкости для

мытья посуды под проточной водой или в механической посудомоечной машине. Если обнаружено загрязнение нагревателя, его следует удалить мягкой тканью, смоченной в воде. Не используйте для очистки нагревателя острые инструменты, например, скребок или щетку с металлической щетиной.

Хранение устройства
Устройство следует хранить отключенным от источника питания. Устройство следует хранить в помещениях и защищать от пыли, грязи и влаги. Храните устройство в рабочем положении. Не укладывайте продукты слоями. Не ставьте ничего на продукт во время складирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YG-20070
Номинальное напряжение	[В~]	230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	2300
Класс изоляции		I
Степень защиты		IPX4
Размер жарочной пластины	[мм]	470 × 370
Габаритные размеры	[мм]	1005 x 475 x 924
Масса нетто	[кг]	14,5

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Електричний гриль є пристроєм, призначеним для розігрівання, обсмажування і приготування страв, що вимагають термічної обробки. Завдяки плавному регулюванню температури в широкому діапазоні можна налаштувати параметри роботи пристрою для задоволення ваших потреб. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію та збережіть її.

За шкоду, заподіяну в результаті використання інструменту не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Невластиве використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

ОСНАЩЕННЯ

Пристрій постачається повністю укомплектованим, але вимагає монтажу. Перед використанням пристрою слід зняти упаковку та пакувальні матеріали для транспортування. Також слід виконати дії, описані в подальшій частині цієї інструкції.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пристрій розроблено для зовнішнього та внутрішнього використання, але через високі температури при використанні в приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію. Зберігати від дощу або інших опадів. Пристрій служить тільки для термічної обробки страв, розміщених безпосередньо на нагрівальній панелі. Забороняється використання пристрою в іншій якості, наприклад, в якості нагрівача для виробів, що знаходяться в посудині. **УВАГА!** Вугілля або подібні види палива не можна використовувати з цим пристроєм. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром. Під час роботи пристрою слід постійно наглядати за ним. **УВАГА!** Під час роботи пристрій нагрівається до високих температур, не торкайтесь нагрівальної плити, стінок пристрою та кришки під час його роботи, це може спричинити серйозні опіки. Пристрій не призначений для використання дітьми віком до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, які не мають досвіду і не знають обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання пристрою безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою

Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній і з незааймистих матеріалів поверхні. Поверхня повинна витримувати вагу самого пристрою та їжі, яка знаходиться в ньому. Необхідно забезпечити відступ не менше 50 см навколо бічних стінок пристрою, над пристроєм не розміщувати матеріалів, нестійких до дії високої температури. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію пристрою. Не розташовувати близько до краю, наприклад, столу. Пристрій не слід встановлювати поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або фіранок. Не розміщайте ніяких електричних пристроїв над пристроєм. Під час роботи виділяється водяна пара, яка може спричинити коротке замикання в електричній мережі та викликати ураження електричним струмом. Забороняється робити будь-які отвори у пристрої, а також проводити будь-які інші модифікації печі, не вказані в інструкції. Перед початком використання пристрій повинен бути повністю зібраний відповідно до інструкції. Не змінюйте конструкцію пристрою під час монтажу. Переміщайте пристрій тільки після того, як він охолоне, взявшись за край полиці навпроти ніжок, оснащених коліщатами. Переміщайте пристрій на коліщатах. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення. Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна знаходитися в межах від +10 °C ÷ +38 °C , а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 90% без конденсації водяної пари.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення
Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтеся, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки, оснащеної захисним штифтом. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Мережа повинна бути обладнана захисним проводом і пристроєм захисного відключення (ПЗВ) із залишковим струмом не більше 30 мА. Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спітнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Кабель живлення слід регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження. Не використовуйте пристрій із пошкодженням шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів. Заміну кабелю живлення разом з вилкою необхідно проводити в авторизованому сервісному центрі виробника.

Рекомендації щодо використання пристрою
УВАГА! Поверхня нагрівальної плити може бути гарячою після використання. Не торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Зачекайте охолодження нагрівальної панелі. При приготуванні страв, які в процесі приготування можуть розкидати гарячі фрагменти їжі, слід використовувати засоби особистого захисту від опіків. Переконайтеся, що підлога біля пристрою не є слизькою. Завдяки цьому ви не зможете підковзнутися, та уникнете серйозних травм. При приготуванні їжі необхідно постійно спостерігати і запобігати опікам. Їжа, залишена без нагляду, може загорітися, що може стати причиною пожежі, а також небезпечних опіків. При приготуванні страв поверхні плити можна торкатися тільки за допомогою інструментів, виготовлених з дерева або пластику. Інструменти повинні витримувати температуру нагрівальної панелі. Забороняється знімати і накладати страви рукою. Якщо в процесі або після приготування страви залишається їжа на нагрівальній панелі, слід видалити її перед приготуванням наступної страви. Залишки їжі можуть загорітися, викликаючи появу диму, неприємного запаху, а також вплинути на смак страви, що готується. Можуть також стати причиною пожежі. Для видалення слід використовувати інструменти, виготовлені з дерева або пластмаси, здатні витримувати температуру панелі. Не використовуйте гострі та металеві інструменти. Такі засоби можуть пошкодити поверхню нагрівальної панелі. Якщо приготування страви вимагає використання жиру, його слід розподіляти по поверхні нагрівальної панелі за допомогою м'якої кисті. Пристрій не служить для приготування страв шляхом смаження у фритюрі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування пристрою
Пристрій потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування пристрою.
Зберіть пристрій відповідно до всіх етапів монтажу. Після завершення монтажу встановіть пристрій на рівну і тверду поверхню і перевірте, чи він стоїть стабільно і не нахилиється. Переконайтеся, що кришка плавно закривається і відкривається. Переконайтеся, що нагрівальні плити стабільно встановлені у краях чаші. Нагрівальні плити повинні бути розміщені в чаші так, як показано в інструкції, плити не можна міняти місцями. Завжди встановлюйте обидві плити в чаші, навіть якщо буде використовуватися тільки один нагрівач. Переконайтеся, що бічні полиці розкладаються і фіксуються в розкладеному стані. Щоб зафіксувати полицю, натисніть на неї в розкладеному стані. Правильно зафіксовану полицю не можна скласти інакше, як піднявши та склавши.

Пристрій підготувати відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Перед підключенням кабелю живлення переконайтеся, що обидва регулятори температури встановлені в положення OFF (вимкнено). Кожен з нагрівачів можна використовувати незалежно, встановивши визначену температуру за допомогою регулятора. Однак важливо пам'ятати, що в описі регулятора йдеться про температуру нагрівача, і якщо два нагрівачі налаштовані на температуру, яка значно відрізняється одна від іншої, нагрівач, встановлений на вищу температуру, також нагріватиме їжу, розміщену на плиті над нагрівачем, налаштованим на нижчу температуру. Нагрівачі мають термостат, який автоматично підтримуватиме задану температуру. Щоразу, коли вмикається нагрівач, загоряється індикатор біля регулятора температури відповідного нагрівача. Частота включення нагрівача обумовлює задана температура і температура навколишнього середовища. Чим вище задана температура і нижче температура навколишнього середовища, тим частіше спрацює нагрівач. Якщо після налаштування більш високої температури встановити нижчу температуру, нагрівачу знадобиться час, щоб охолонути самостійно. Нагрівач не оснащений системою примусового охолодження. Охолодження нагрівача також не слід прискорювати, наприклад, за допомогою примусової вентиляції.

Термометр у кришці можна використовувати для вимірювання температури всередині гриля, коли кришка закрыта.

Плита нагрівається до високої температури, зіткнення її з непокритим тілом може привести до опіків. Під час приготування їжі будьте обережні, не торкайтеся нагрівальної панелі, а готувану їжу контролювати, використовуючи відповідні інструменти, наприклад, щипці або лопатки, виконані з пластику або дерева. При виборі інструментів слід враховувати, щоб вони витримували температуру плити. Не використовуйте металеві інструменти та інструменти з гострими краями. Такі засоби можуть пошкодити поверхню нагрівальної панелі.

Під чашею знаходиться піддон для збору жиру та інших рідин, які стікають з нагрівальної плити під час приготування їжі. Піддон для крапель слід спорожнити після кожного використання пристрою, а рівень його заповнення слід перевіряти під час роботи. **УВАГА!** Вміст піддону, сам піддон і чаша можуть бути дуже гарячими під час роботи і відразу після її завершення. Перед тим, як спорожнити піддон, дайте всім компонентам повністю охолонути. Якщо піддон потрібно спорожнити під час роботи, будьте особливо обережні і використовуйте термозахисний одяг і рукавички.

Після завершення роботи встановіть усі регулятори температури в положення OFF (вимкнено), потім витягніть кабель живлення з розетки, відкрийте кришку і зачекайте, поки всі компоненти пристрою самостійно охолонуть, перш ніж розпочати технічне обслуговування.

Технічне обслуговування пристрою
УВАГА! Все технічне обслуговування слід проводити при вимкненому пристрої. **Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки. Пристрій також має бути повністю охолодженим.**
Пристрій служить для приготування їжі, розміщеної безпосередньо на нагрівальній плиті, тому слід подбати про збереження правильної гігієни, щоб приготування їжі було безпечним. Обидві нагрівальні плити можна виїняти з чаші. Плити можна мити під струменем теплої проточної води із засобом для миття посуду.
Нагрівальна плита може бути захищена за допомогою засобу технічного обслуговування на час транспортування і зберігання. Перед першим використанням, після очищення, нагрівальну плиту необхідно нагріти до максимальної температури і дочекайтеся випаровування всіх залишків засобу технічного обслуговування. Засіб технічного обслуговування, що випаровується, може викликати утворення диму, це нормальне явище. Тому випаровування слід проводити в місці з ефективною вентиляцією. Не слід вдихати випаровування засобу. Після завершення випаровування, переставте йти дим, від'єднайте пристрій від мережі живлення, дочекайтеся повного охолодження нагрівальної плити і знову очистіть диск за допомогою м'якого засобу. Тільки тоді ви можете використовувати нагрівальну плиту для приготування їжі. Нагрівальну плиту і інші частини пристрою слід очищати за допомогою тканини, змоченої водним розчином м'якого мийного засобу. Залишки розчину видалити за допомогою ганчірки, змоченою водою. Після очищення протріть пристрій насухо. Панель слід очищувати після кожного використання, попередньо дочекавшись її повного охолодження. Очистіть всі продукти, що залишилися на нагрівальній панелі, це запобіжить їх підпаленню при повторному використанні, а також запобіжить зниженню продуктивності пристрою. Не використовуйте для чищення розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби. Вентиляційні отвори слід чистити за допомогою пилососа.
Увага! Ніколи не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину. Піддон для крапель для очищення необхідно зняти з пристрою і очистити за допомогою рідини для миття посуду під струменем проточної води або у механічній посудомийній машині. Якщо спостерігається забруднення нагрівача, його слід видалити м'якою ганчіркою, змоченою у воді. Не використовуйте гострі інструменти для чищення нагрівача, такі як скребок або щітка з металевою щетиною.

Зберігання пристрою
Тримайте пристрій відключеним від електромережі. Зберігайте пристрій у приміщенні, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не укладайте продуктів шарами. Не зберігайте нічого на приладах під час зберігання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YG-20070
Номинальна напруга	[В~]	230
Номинальна частота	[Гц]	50
Номинальна потужність	[Вт]	2300
Клас ізоляції		I
Ступінь захисту		IPX4
Розмір нагрівальної плити	[мм]	470 x 370
Габаритні розміри	[мм]	1005 x 475 x 924
Маса нетто	[кг]	14,5

IRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Elektrinis grilis tai įrenginys, skirtas šildyti, skrudinti ir paruošti patiekalus, kuriems reikia terminio apdorojimo. Dėl plataus diapazono sklandaus temperatūros valdymo galite reguliuoti įrenginio veikimo parametrus pagal savo poreikius. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius ir sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo bei įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį. Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą, bei vartotojo teisių pagal garantiją praradimą.

KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas kompleksiškai, bet reikalauja surinkimo. Prieš naudojant įrenginį reikia tačiau pašalinti visas transporto metu naudojamas pakuotes ir apsauginius elementus. Taip pat reikalaujama atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus tolesnėje šio vadovo dalyje.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Įrenginys suprojektuotas naudoti tiek lauke, tiek patalpose, tačiau jei įrenginys naudojamas patalpose, dėl aukštos temperatūros, būtina užtikrinti tinkamą vėdinimą. Saugoti įrenginį nuo lietaus ar kitų kritulių. Įrenginys naudojamas tik terminiam apdorojimui patiekalų padėtų tiesiai ant šildymo plokštės. Draudžiama įrenginį naudoti kitaip pvz., kaip inde esančių produktų šildytuvą. **ĮSPĖJIMAS!** Su šiuo įrengiu negalima naudoti akmenų anglių ar panašaus kuro. Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus įrenginio taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras. Darbo metu įrenginys visada turėtų būti prižiūrimas. **ĮSPĖJIMAS!** Darbo metu įrenginys įkaista iki aukštų temperatūrų, neliesti įrenginio šildymo plokštės, sienelių ir dangčio eksploatacijos metu, tai gali sukelti rimtus nudegimus. Įrenginys nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniiais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui

Įrenginys gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties įrenginio ir jį įdėtų maisto produktų svorį. Būtina numatyti bent 50 cm atstumą aplink įrenginio šonines sienes, nedėkite medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai virš įrenginio. Tai leis tinkamai vėdinti įrenginį. Nedėkite arti kraštų, pvz. stalo. Nedėkite įrenginio prie degių medžiagų, pvz., Užolaidų ar portjerų. Nedėkite jokių elektros įrenginių virš įrenginio. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti produkte skylės, taip pat atlikti įrenginio instrukcijoje nurodytus gaminio pakeitimus. Prieš pradėdant eksploatuoti, įrenginys turi būti visiškai surinktas pagal instrukcijas. Montuodami nekeiskite įrenginio konstrukcijos. Įrenginį perkelti tik jam atvėsus, laikydamiesi už lentynos krašto, esančio priešais kojas su ratukais. Perkelti įrenginį ant ratukų. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido. Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10°C ÷ +38°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be vandens garų kondensacijos.

Įrenginio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tiktai lizdai. Bet koks kištuko pakeitimas yra draudžiamas. Įrenginys turi būti jungiamas tiesiogiai prie vieno elektros tinklo lizdo su apsauginiu kaiščiu. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Elektros tinklo grandinėje turi būti apsauginis laidininkas ir likutinės srovės įtaisas (RCD), kurio likutinė srovė ne didesnė kaip 30 mA. Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu

maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Maitinimo kabelį reikia reguliariai tikrinti, ar nėra pažeidimo požymių. Nenaudoti įrenginio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų. Maitinimo kabelio keitimas kartu su kištuku turi būti atliekamas gamintojo įgalioto techninės priežiūros centro.

Įrenginio naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS! Šildymo plokštės paviršius po naudojimo gali būti karštas. Neliesti jo, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Palaukite, kol šildymo plokštė atvės. Jei ruošiami patiekalai, kurie per šį procesą gali skleisti karštus maisto fragmentus, turėtų būti naudojamos asmens apsaugos priemonės apsaugančios nuo nudegimo. Patikrinti, ar grindys šalia įrenginio nėra slidžios. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Ruošdami patiekalus, visada turėtumėte juos stebėti ir neleisti pridegti. Maistas, paliktas be priežiūros, gali sudegti, o tai gali sukelti gaisrą ir pavojingus nudegimus. Ruošdami patiekalus plokštės paviršių galima liesti tik pagamintais iš medienos ar plastiko įrankiais. Įrankiai turi atlaikyti šildymo plokštės sukurtą temperatūrą. Draudžiama rankomis išimti ir dėti patiekalus. Jei patiekalo ruošimo metu arba patiekalą paruošus ant šildymo plokštės lieka maisto liekanos, prieš ruošdami kitą patiekalą juos reikia nuvalyti. Maisto liekanos gali sudegti, sukeliant dūmus, nemalonų kvapą ir taip pat įtakoti ruošiamo maisto skonį. Jos taip pat gali sukelti gaisrą. Pašalinimui naudokite iš medienos arba plastiko pagamintus įrankius, kurie išlaiko šildymo plokštės sukurtą temperatūrą. Nenaudokite aštrių ar metalinių įrankių. Tokie įrankiai gali sugadinti šildymo plokštės paviršių. Jei ruošiant maistą reikia naudoti riebalus, jie turi būti paskirstomi ant šildymo plokštės paviršiaus minkštu šepetėliu. Įrenginys nėra naudojamas patiekalams kepamiems dideliame kiekyje riebalų.

IRENGINIO VALDYMAS

Įrenginio įdiegimas, įjungimas ir valdymas

Įrenginys turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakotę, ji gali būti naudinga tolesniam įrenginio transportavimui ir saugojimui. Surinkite įrenginį pagal visus surinkimo veiksmus. Baigę surinkimą, pastatykite įrenginį ant lygaus ir kieto paviršiaus ir patikrinkite, ar jis stovi stabiliai ir nesvyruoja. Patikrinkite, ar dangtis sklandžiai užsidaro ir atsidaro. Patikrinkite, ar šildančios plokštės tvirtai remiasi į dubens kraštus. Šildančios plokštės turi būti dedamos į dubenį taip, kaip nurodyta instrukcijoje, šildymo plokštės negali būti sukeistos vietomis. Į dubenį visada įdėkite abi plokštes, net jei bus naudojamas tik vienas šildytuvas. Patikrinkite, ar šoninės lentynos išskleistos ir užfiksuotos. Norėdami užfiksuoti lentyną, išskleista lentyną stumkite žemyn. Tinkamai užfiksuotos lentynos negalima sulankstyti kitaip, kaip tik pakelti ir sulankstyti. Įrenginį paruošti pagal „Įrenginio priežiūros“ instrukcijas.

Prieš įjungdami maitinimo laidą įsitikinkite, kad abu temperatūros valdikliai yra nustatyti į išjungtą (OFF) padėtį. Kiekvieną šildytuvą galima naudoti atskirai, valdikliu nustatant tam tikrą temperatūrą. Tačiau svarbu prisiminti, kad valdiklio aprašyme nurodyta šildytuvo temperatūra, ir jei dviejų šildytuvų temperatūros labai skiriasi, tai aukštesnei temperatūrai nustatytas šildytuvas taip pat pašildys maistą, padėtą ant plokštės virš žemesnei temperatūrai nustatyto šildytuvo. Šildytuvai turi termostatą, kuris automatiškai palaiko nustatytą temperatūrą. Kiekvieną kartą įjungus šildytuvą užsidega indikatorius šalia atitinkamo šildytuvo temperatūros regulatoriaus. Šildytuvo įjungimo dažnį sąlygoja nustatyta temperatūra bei aplinkos temperatūra. Kuo aukštesnė nustatyta temperatūra ir kuo žemesnė aplinkos temperatūra, tuo dažniau įjungiamas šildytuvas. Jei nustatius aukštesnę temperatūrą nustatoma žemesnė temperatūra, šildytuvui reikės laiko pačiam atvėsti. Šildytuve nėra jokios priverstinės aušinimo sistemos. Šildytuvo aušinimas taip pat neturėtų būti spartinamas, pvz., priverstiniu vėdinimu.

Dangtyje esančių termometrų galima matuoti temperatūrą griliaus viduje, kai dangtis uždarytas.

Šildymo plokštė įkaista iki aukštos temperatūros, kontaktas su neuždengtu kūnu gali sukelti rimtų nudegimų. Ruošdami maistą, būkite atsargūs, nelieskite šildymo plokštės ir valdykite ruošiamą maistą naudodami tinkamus įrankius, pvz. žnyples arba menteles pagamintas iš plastiko ar medienos. Renkant įrankius reikia atsižvelgti į tai, kad jie atlaikytų šildymo plokštės pasiekiamą temperatūrą. Nenaudokite metalinių įrankių ar įrankių su aštriomis briaunomis. Tokie įrankiai gali sugadinti šildymo plokštės paviršių.

Po dubens dugnu yra lašėjimo padėklas, kuriame surenkami riebalai ir kiti skysčiai, lašantys nuo šildančių plokščių ruošiant maistą. Po kiekvieno įrenginio naudojimo reikia ištuštinti lašų padėkliu-

ka, o naudojantis įrenginį patikrinti pripildymo lygį. Įspėjimas! Padėklo turinys, padėklas ir dubuo naudojimo metu ir iš karto po jo gali būti labai karšti. Prieš ištuštinami padėklą leiskite visiems elementams visiškai atvėsti. Jei darbo metu reikia ištuštinti padėklą, būkite ypač atsargūs ir naudokite nuo karščio apsaugančius drabužius bei pirštines.

Baigę darbą, nustatykite visus temperatūros valdiklius į išjungtą (OFF) padėtį, tada ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo, atidarykite dangtį ir palaukite, kol visi įrenginio komponentai automatiškai atvės, ir tik tada tęskite techninę priežiūrą.

Įrenginio priežiūra
DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai įrenginys yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo. Įrenginys taip pat turi būti visiškai atvėsus.** Įrenginys naudojamas paruošti maistą, esantį tiesiai ant šildymo plokštės, todėl reikia pasirūpinti, kad būtų užtikrinta tinkama higiena, kad maisto paruošimas būtų saugus. Abi šildymo plokštės galima išimti iš dubens. Plokštės galima plauti po šilto tekančio vandens srove su indų plovimo skysčiu. Šildymo plokštė gali būti apsaugota konservantais transportavimo bei sandėliavimo metu. Prieš pirmą naudojimą, po išvalymo šildymo plokštę reikia įkaitinti iki maksimalios temperatūros ir leisti visiems konservantų likučiams išgaruoti. Garinantis konservantas gali sukelti dūmų, tai yra normalus reiškinys. Dėl to garavimas turi būti atliekamas tose vietose, kur yra veiksminga ventiliacija. Neįkvėpkite konservanto garų. Baigus garavimą, dėmai sustos, reikia atjunkti įrenginį nuo maitinimo šaltinio, palaukti, kol šildymo plokštė visiškai atvės, ir vėl išvalyti plokštę valymo priemone. Tik tada galite naudoti šildymo plokštę maisto ruošimui. Šildymo plokštė ir kitos įrenginio dalys turi būti nuvalomos audiniu sudrėkintu švelniu indų ploviklio vandens tirpalu. Tirpalo likučius nuvalykite vandeniu sudrėkintu audiniu. Po valymo išvalykite įrenginį sausai. Po kiekvieno naudojimo išvalykite plokštę, laukdami prieš tai, kol ji visiškai atvės. Nuvalykite visus ant plokštės pasilikusius maisto likučius, kad jie nepridegtų kitą kartą naudojant, ir neleistų įrenginiui prarasti veikimo. Valymui nenaudoti tirpiklių, kaulinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių. Ventiliacijos angas valyti dulkių siurbliu. Dėmesio! Niekada nemerkti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje. Nulaušėjimo dėklas turi būti išimamas iš įrenginio ir valomas indų plovikliu po tekančiu vandeniu arba mechaninėje indaplovėje. Jei pastebėjote šildytuvo užterštumą, jį reikia pašalinti minkšta, vandenyje suvilgyta šluoste. Šildytuvui valyti nenaudokite aštrių įrankių, pavyzdžiui, grandiklio ar šepetio su metaliniais šeriais.

Įrenginio saugojimas
Įrenginys turi būti laikomas atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Saugojimo metu laikyti įrenginį patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Įrenginį laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YG-20070
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	2300
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IPX4
Šildymo plokštės dydis	[mm]	470 × 370
Visiški išmatavimai	[mm]	1005 x 475 x 924
Grynasis svoris	[kg]	14,5

IERĖCES APRAKSTS

Elektriskais grilis ir ierīce, kas paredzēta ēdienu, kuri prasa termisku apstrādi, uzgarsēšanai, apcepšanai un pagatavošanai. Plūstoša temperatūras regulēšana plašā diapazonā ļauj pielāgot ierīces darbības parametrus savām vajadzībām. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, tomēr tā ir jāsaliek. Pirms ierīces lietošanas sākšanas noņemiet visus iepakojuma elementus un elementus, kas aizsargā to transportēšanas laikā. Jāveic arī darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir projektēta lietošanai gan ārpus telpām, gan iekšējās, taču augstās temperatūras dēļ, lietojot ierīci iekšējās, jānodrošina atbilstoša ventilācija. Nepakļaujiet ierīci lietus vai citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Ierīce ir paredzēta tikai ēdienu, kas novietoti tieši uz šildvirsmas, termiskai apstrādei. Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem, piemēram, ēdienu uzsildīšanai traukos. **BRĪDINĀJUMS!** Ar šo ierīci nedrīkst izmantot ogles vai līdzīgu kurināmo. Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā. **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ierīces darbības laikā nepieskarieties šildvirsmai, ierīces sienīnām un vākam, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un ziņāšanās par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu

Ierīci var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Pamatnei ir jāiztur pašas ierīces un uz tās esošās pārtikas svars. Nodrošiniet vismaz 50 cm attālumu ap ierīces sānu sienīnām. Virs ierīces nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu ierīces ventilāciju. Neuzstādiet ierīci malas (piemēram, galda malas) tuvumā. Neuzstādiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru tuvumā. Virs ierīces nedrīkst novietot nekādas elektroierīces. Ierīces darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var izraisīt elektrosistēmas īssavienojumu un kļūt par elektrošoka iemeslu. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Pirms ierīces lietošanas pilnībā salieciet to saskaņā ar instrukcijā ietvertajiem norādījumiem. Ierīces salikšanas laikā nēmodificējiet tās konstrukciju. Pārvietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir atdzisusi, turot to aiz plaukta malu, kas atrodas pretī kājām ar riteņiem. Pārvietojiet ierīci uz riteņiem. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 °C līdz +38 °C un mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensēšanas.

Norādījumi par ierīces pievienošanu barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums, frekvence un veikspēja atbilst vērtībām, kas norādītas uz ierīces datu plāksnītes. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā modificēt. Ierīce ir jāpievieno tieši vienvietīgai kontaktlīgzdai, kas aprīkota ar aizsargtapu. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktlīgzdas. Barošanas ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un diferenciālo automātslēdzi (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz par 30 mA.

Izvirieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi izritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļūšanas risku. Elektrotīkla kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atvienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Regulāri pārbaudiet barošanas kabeli, lai pārliecinātos, ka tam nav bojājuma pazīmju. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem. Barošanas kabeļa un kontaktdakšas nomaina ir jāveic ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Norādījumi par ierīces lietošanu

BRĪDINĀJUMS! Sildvirsmā var būt karsta pēc ierīces lietošanas. Nepieskarieties tai, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pagaidiet, līdz sildvirsmā atdziest. Pagatavojot ēdienus, kuru gadījumā var tikt izmesti karsti pārtikas fragmenti, izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā no apdegumiem. Pārļiecinieties, ka grīda ierīces tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām. Pagatavojot ēdienus, novērojiet tos visu laiku un novērsiet to pīedegšanu. Pārtika, kas atstāta bez uzraudzības, var sadegt, kas var kļūt par ugunsgrēka un nopietnu apdegumu iemeslu. Ēdienu pagatavošanas laikā pieskarieties sildvirsmā, tikai izmantojot koka vai plastmasas instrumentus. Instrumentiem ir jāiztur sildvirsmas radītā temperatūra. Ēdienus nedrīkst noņemt un uzlikt ar rokām. Ja ēdiena pagatavošanas laikā vai pēc tās pabeigšanas uz sildvirsmas paliek pārtikas atliekas, noņemiet tās pirms nākamā ēdiena pagatavošanas. Pārtikas atliekas var sadegt, kas noved pie dūmu un nepatīkamas smakas rašanās, kā arī ietekmē pagatavotā ēdiena garšu. Tās var arī kļūt par ugunsgrēka iemeslu. Pārtikas atlieku noņemšanai izmantojiet koka vai plastmasas instrumentus, kas iztur sildvirsmas radīto temperatūru. Neizmantojiet asus vai metāla instrumentus. Šādi instrumenti var sabojāt sildvirsmu. Ja ēdiena pagatavošana prasa tauku izmantošanu, uzmērējiet eļļu uz sildvirsmas ar mīkstu otiņu. Ierīce nav paredzēta ēdienu pagatavošanai, cepot tos dziļā tauku pēldē.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Izpakojiet ierīci, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs tālākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai. Salieciet ierīci atbilstoši visām salikšanas instrukcijām. Pēc ierīces salikšanas pabeigšanas uzstādiet ierīci uz līdzenas un cietas virsmas un pārļiecinieties, ka tā stāv stabili un nenoliekas. Pārļiecinieties, ka vāks aizveras un atveras bez problēmām. Pārļiecinieties, ka sildvirsmas stabili guļ uz bļodas malām. Ievietojiet sildvirsmas bļodā, kā parādīts instrukcijā. Sildvirsmas nedrīkst apmainīt vietām. Vienmēr ievietojiet bļodā abas sildvirsmas, pat ja tiks izmantots tikai viens sildītājs. Pārļiecinieties, ka sānu plauktus var izjaukt pēc to izjaukšanas. Lai bļokētu plauktu, stumiet to uz leju pēc tā izjaukšanas. Pareizi bļokēto plauktu var salikt, tikai paceļot un pēc tam saliekot to. Sagatavojiet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope".

Pirms barošanas kabeļa kontaktdakšas pievienošanas pārļiecinieties, ka abi temperatūras regulatori ir uzstādīti "OFF" pozīcijā. Katru sildītāju var izmantot neatkarīgi, iestatot noteiktu temperatūru ar regulatora palīdzību. Tomēr jāatceras, ka regulatora apraksts attiecas uz sildītāja temperatūru, un, ja abiem sildītājiem ir iestatītas temperatūras, kas ievērojami atšķiras viena no otras, sildītājs, kuram iestatīta augstāka temperatūra, uzsilda arī ēdienus uz sildvirsmas virs sildītāja, kas atrodas virs sildītāja, kuram iestatīta zemāka temperatūra. Sildītāji ir aprīkoti ar termostatu, kas automātiski uztur iestatīto temperatūru. Ja sildītājs ieslēdzas, vienmēr iedegas indikators pie šī sildītāja temperatūras regulatora. Sildītāja ieslēgšanās biežums ir atkarīgs no iestatītās un apkārtējās temperatūras. Jo augstāka iestatītā temperatūra un jo zemāka apkārtējā temperatūra, jo biežāk ieslēdzas sildītājs. Ja pēc augstākas temperatūras iestatīšanas tiek iestatīta zemāka temperatūra, sildītājam ir nepieciešams laiks, lai atdziestu. Sildītājs nav aprīkots ar jebkādu piespiedu dzesēšanas sistēmu. Sildītāja atdzišanu nedrīkst paātrināt, piemēram, ar piespiedu ventilāciju.

Temperatūru grīla iekšpusē pie aizvērtā vāka var mērīt, izmantojot vākā esošo termometru.

Sildvirsmā uzkarst līdz augstai temperatūrai, tās saskare ar atklātām ķermeņa daļām var novest pie nopietniem apdegumiem. Pagatavojot pārtiku, ievērojiet piesardzību, nepieskarieties sildvirsmā, kontrolējiet pagatavojamo pārtiku, izmantojot atbilstošus instrumentus, piemēram, koka vai plastmasas standziņas un lāpstiņas. Izvēlieties instrumentus, jāņem vērā, ka tiem ir jāiztur temperatūra, ko sasniedz sildvirsmā. Neiz-

mantojiet metāla instrumentus un instrumentus ar asām malām. Šādi instrumenti var sabojāt sildvirsmu.

Bļodas apakšā atrodas pīlienu paplāte, kur tiek savākti tauki un citi šķīdumi, kas noplūst no sildvirsmas ēdiena gatavošanas laikā. Pēc katras ierīces lietošanas reizes iztukšojiet pīlienu paplāti un darba laikā pārbaudiet tā piepildīšanas pakāpi. Brīdīnājums! Pīlienu paplātes saturs, paplāte un bļoda var būt ļoti karsti darba laikā un tieši pēc tā pabeigšanas. Pirms pīlienu paplātes iztukšošanas pagaidiet, līdz visi elementi pilnībā atdziest. Ja darba laikā ir jāiztukšo pīlienu paplāte, ievērojiet īpašu piesardzību un izmantojiet apģērbu un cimdus, kas aizsargā pret karstumu.

Pēc darba pabeigšanas uzstādiet visus temperatūras regulatorus pozīcijā "izslēgts" (OFF), pēc tam atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, atveriet vāku un pagaidiet, līdz visi ierīces elementi atdziest, un pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Ierīces tehniskā apkope

UZMANĪBU! Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. **Šim mērķim izvelciet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas. Ierīcei ir jābūt pilnībā atdzēsētai.**

Ierīce ir paredzēta pārtikas, kas novietota tieši uz sildvirsmas, pagatavošanai. Ievērojiet atbilstošu higiēnu, lai nodrošinātu pārtikas pagatavošanas drošību.

Abas sildvirsmas var demontēt no bļodas. Sildvirsmas var mazgāt zem silta, tekoša ūdens strūkļas ar trauku mazgāšanas līdzekli.

Sildvirsmā var būt aizsargāta uz transportēšanas un uzglabāšanas laiku ar konservēšanas līdzekļa slāni. Pirms pirmās lietošanas reizes, pēc sildvirsmas tīrīšanas uzkaršējiet to līdz maksimālajai temperatūrai un ļaujiet iztvaikot visām konservēšanas līdzekļa atliekām. Konservēšanas līdzekļa iztvaikošanas laikā var rasties dūmi, tā ir normāla parādība. Tādēļ konservēšanas līdzekļa iztvaikošana ir jāveic vietā ar efektīvu ventilācijas sistēmu. Neieelpojiet konservēšanas līdzekļa izgarojumus.

Pēc konservēšanas līdzekļa iztvaikošanas pabeigšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota, pagaidiet, līdz sildvirsmā pilnīgi atdziest, un atkārtoti iztīriet to ar mazgāšanas līdzekli. Tikai pēc tam var izmantot sildvirsmu pārtikas pagatavošanai.

Tīriet sildvirsmu un pārējās ierīces daļas ar lupatiņu, kas samitrināta ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa ūdens šķīdumu. Noņemiet šķīduma atliekas ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni. Pēc tīrīšanas pilnīgi nosusiniet ierīci. Tīriet sildvirsmu tieši pēc katras lietošanas reizes, iepriekš ļaujot tai pilnībā atdziest. Iztīriet visas pārtikas atliekas, kas palikušas uz sildvirsmas, tas novērš to pīedegšanu atkārtotas lietošanas reizes laikā un ierīces veikspējas samazināšanos. Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvas vielas.

Iztīriet ventilācijas atveres ar putekļu sūcēju.

Uzmanību! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

Izņemiet pīlienu paplātes no ierīces un iztīriet tās ar trauku mazgāšanas līdzekli zem tekoša ūdens plūsmas vai trauku mazgājamajā mašīnā.

Ja ir pamanīti netīrumi uz sildītāja, noņemiet to ar mīkstu lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni. Neizmantojiet sildītāja tīrīšanai asus instrumentus, piemēram, skrāpi vai birsti ar metāla sariem.

Ierīces uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci atvienotu no barošanas avota.

Uzglabājiet ierīci iekšstelpās, sargājiet to no putekļiem, netīrumu un mitruma piekļuves. Uzglabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādiet ierīces vairākās kārtās. Nelieciet neko uz ierīces tās uzglabāšanas laikā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YG-20070
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	2300
Izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Sildvirsmas izmērs	[mm]	470 × 370
Kopējā izmēri	[mm]	1005 × 475 × 924
Neto svars	[kg]	14,5

POPIS ZAŘÍZENÍ

Elektrický gril je zařízení určené pro ohřívání, opékání a přípravu pokrmů vyžadujících tepelné zpracování. Díky plynulé regulaci teploty v širokém rozsahu můžete nastavit provozní parametry zařízení podle svých potřeb. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uschovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím grilu v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání grilu v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku i ke ztrátě práva na zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ

Gril je dodáván ve kompletemontovaném stavu, ale vyžaduje montáž. Před použitím grilu však musí být odstraněny všechny obalové a bezpečnostní prvky určené k zabezpečení během dopravy. Nezbytné jsou rovněž přípravné činnosti popsány v další části příručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Jednotka byla navržena pro venkovní i vnitřní použití, ale pokud se používá uvnitř, je třeba vzhledem k vysokým teplotám zajistit dostatečné větrání. Nevystavujte gril působení deště ani jiných srážek. Gril slouží pouze k tepelnému zpracování potravin, umístěných přímo na grilovací desce. Je zakázáno používat gril k jiným účelům, například jako ohřívač potravin v nádobách. **UPOZORNĚNÍ!** Uhlí nebo podobná paliva se v grilu nesmí používat. Je zakázáno čerpadlo svépomocí opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy grilu se musí provádět v autorizovaném servisu. Během práce by mělo být zařízení neustále pod dozorem. **UPOZORNĚNÍ!** Během provozu se gril zahřívá na vysokou teplotu, nedotýkejte se topné desky a stěn grilu, může to způsobit vážné popáleniny. Gril nesmí používat děti mladší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí zařízení. Je to možné pouze v tom případě, že budou pod dohledem nebo jim budou poskytnuty bezpečnostní pokyny tak, aby rizika spojená s používáním čerpadla byla pro ně srozumitelná. Gril není hračkou pro děti. Děti bez dozoru nesmí gril čistit ani provádět jeho údržbu.

Doporučení pro přepravu a instalaci grilu

Gril smí být umístěn pouze na tvrdém, plochém, rovném a nehořlavém povrchu. Podklad musí vydržet hmotnost samotného grilu a potravin, které jsou v něm umístěny. Je nutné zajistit vzdálenost minimálně 50 cm od bočních stěn grilu, nad grilem neumísťujte materiály, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám. Umožní to správnou ventilaci grilu. Neumisťujte ho do blízkosti hran např. stolu. Neumisťujte gril v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů. Neumisťujte nad grilem žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vrtat v grilu jakékoli otvory, a provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v návodu. Před uvedením do provozu musí být gril kompletně smontován podle návodu. Během instalace konstrukci grilu neupravujte. Gril přemísťujte až po vychladnutí, přitom se přidržujte okraje police naproti nožičkám s kolečky. Přemísťujte gril jednotku na kolečkách. Čerpadlo nepřemísťujte tahem za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, relativní vlhkost musí být nižší než 90 % bez kondenzace vodní páry.

Pokyny pro připojení grilu k napájení

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení. Zástrčka musí zapadnout do zásuvky. Jakékoli úpravy zástrčky jsou zakázány. Gril musí být připojen přímo k samostatné zásuvce s ochranným kolíkem. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a proudovým chráničem (RCD) se zbytkovým proudem nejvýše 30 mA. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a s horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v

provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby nepředstavoval překážku v provozu zařízení. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se vyloučilo nebezpečí zakopnutí o něj. Zásuvka musí být v místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě kabel odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte gril s poškozeným napájecím kabelem nebo poškozenou zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad. Výměna napájecího kabelu spolu se zástrčkou musí být provedena autorizovaným servisem výrobce.

Doporučení pro používání grilu

UPOZORNĚNÍ! Povrch grilovací desky může být po použití horký. Nedotýkejte se ho, může to způsobit vážné popáleniny. Vyčkejte, až grilovací deska zchladne. U přípravy pokrmů, které mohou během tohoto procesu prskat, je třeba použít osobní ochranné prostředky, chránící proti popálení. Zkontrolujte, zda podlaha v blízkosti zařízení není kluzká. Předejdete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění. Při přípravě pokrmů je stále sledujte, zabráníte tak jejich připálení. Potraviny ponechané bez dozoru se mohou připálit, což může být příčinou požáru a nebezpečných popálenin. Během přípravy pokrmů se povrchu desky dotýkejte pouze náčiním ze dřeva nebo plastu. Používané nástroje by měly vydržet teplotu vytvářenou grilovací deskou. Je zakázáno odebírat a pokládat potraviny rukou. Pokud na grilovací desce během přípravy nebo po přípravě zůstanou zbytky potravin, před přípravou dalšího jídla je odstraňte. Zbytky potravin se mohou připálit, jsou příčinou kouře, nepříjemného zápachu a ovlivňují chuť dalšího připravovaného pokrmu. Mohou být také příčinou požáru. K jejich odstranění použijte náčiní ze dřeva nebo plastu, které vydrží teplotu grilovací desky. Nepoužívejte ostré nebo kovové náčiní. Taková náčiní mohou povrch grilovací desky poškodit. Pokud příprava pokrmu vyžaduje použití tuku, rozetřete tuk po povrchu topné desky měkkým štětcem. Gril neslouží k přípravě pokrmů smažením ve vysoké vrstvě tuku.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Instalace, uvedení do provozu a používání grilu

Gril rozeberte a všechny obalové prvky odstraňte. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný při pozdější přepravě a skladování grilu.

Sestavte gril v souladu se všemi montážními kroky. Po dokončení montáže umístěte gril na rovný a pevný povrch a zkontrolujte, zda stojí stabilně a nenaklání se. Zkontrolujte, zda se víko zavírá a otevírá plynule. Zkontrolujte, zda plotýnky pevně doléhají k okrajům misky. Varné plotýnky musí být v mise umístěny tak, jak je uvedeno v návodu, plotýnky se nesmí vyměňovat. Do misky vždy umístěte obě plotýnky, i když budete používat pouze jedno topné těleso.

Zkontrolujte, zda jsou boční police rozložené a zajištěné. Chcete-li polici zablokovat, zatlačte ji v rozloženém stavu dolů. Správné zajištění polici nelze složit jinak než zvednutím a následným složením.

Gril připravte podle pokynů v části „Údržba grilu“.

Před připojením napájecího kabelu zkontrolujte, zda jsou oba ovladače teploty nastaveny do polohy OFF.

Každý z ohřivačů lze používat samostatně a pomocí regulátoru nastavit určitou teplotu. Je však důležité si uvědomit, že popis regulátoru se vztahuje na teplotu ohřivače, a pokud jsou oba ohřivače nastaveny na teploty, které se od sebe výrazně liší, ohřivač nastavený na vyšší teplotu zahřeje i potraviny umístěné na desce nad ohřivačem umístěným nad ohřivačem nastaveným na nižší teplotu. Ohřivače jsou vybaveny termostatem, který automaticky udržuje nastavenou teplotu. Při každém zapnutí ohřivače se rozsvítí kontrolka vedle regulátoru teploty daného ohřivače. Frekvence zapínání ohřivače je závislá na nastavené teplotě a teplotě okolí. Čím vyšší je nastavená teplota a čím nižší je okolní teplota, tím častěji se ohřivač zapne.

Pokud je po nastavení vyšší teploty nastavena teplota nižší, potřebuje ohřivač čas, aby se sám ochladil. Ohřivač není vybaven žádným systémem nuceného chlazení. Ochlazování topného tělesa by se rovněž nemělo urychlovat, např. nuceným větráním.

Teploměrem ve víku lze měřit teplotu uvnitř grilu při zavřeném víku.

Grilovací deska se zahřívá na vysokou teplotu, přímý kontakt s tělem může způsobit vážné popáleniny. Při přípravě jídla buďte opatrní, nedotýkejte se grilovací desky a kontrolujte připravované potraviny pomocí vhodných náčiní, např. plastických nebo dřevěných kleští nebo lopatek.

Při výběru náčiní je třeba vzít v úvahu, že musí odolávat teplotě, které dosahuje topná deska. Nepoužívejte kovové náčiní nebo náčiní s ostrými hranami. Taková náčiní mohou povrch grilovací desky poškodit.

Pod mísou se nachází odkapávací miska, která zachycuje tuk a další tekutiny, které odkapávají

z varné desky během přípravy pokrmů. Odpávací miskou je třeba vyprázdnit po každém použití spotřebiče a během provozu je třeba kontrolovat stupeň jejího naplnění. Upozornění! Obsah zásobníku, sám zásobník a mísa mohou být během provozu a bezprostředně po něm velmi horké. Před vyprázdněním zásobníku nechte všechny prvky zcela vychladnout. Pokud je třeba zásobník během provozu vyprázdnit, dbejte zvýšené opatrnosti a používejte ochranný oděv a rukavice chránící před vysokou teplotou.

Po dokončení práce nastavte všechny ovladače teploty do polohy OFF, potom odpojte napájecí kabel ze zásuvky, otevřete kryt a počkejte, až všechny součásti jednotky automaticky vychladnou, teprve potom pokračujte v údržbě.

Údržba grilu
UPOZORNĚNÍ! Veškeré činnosti související s údržbou je třeba provádět s vypnutým zařízením. **Za tímto účelem odpojte zástrčku ze síťové zásuvky. Gril musí být také zcela vychladlý.**

Gril slouží k přípravě potravin umístěných přímo na topné desce, vzhledem k tomu je nutno zajistit odpovídající hygienické podmínky, aby byla příprava potravin bezpečná.

Obě topné desky je možné z mísy vyjmout. Desky je možné mýt pod proudem teplé tekoucí vody s přípravkem na mytí nádobí.

Grilovací deska může být pro přepravu a skladování zajištěna konzervačním prostředkem. Před prvním použitím je třeba topnou desku po očištění zahřát na maximální teplotu a nechat odpařit všechny zbytky konzervačních látek. Při odpařování konzervačních látek může vznikat kouř, je to normální jev. Proto by se toto odpařování mělo provádět na místě s dobrým větráním. Výpary konzervačního prostředku nevdechujte.

Po ukončení odpařování přestane deska kouřit, odpojte gril od elektrické sítě, vyčkejte, až topná deska zcela vychladne a desku ještě jednou omyjte čistícím prostředkem. Teprve potom můžete topnou desku použít pro přípravu pokrmů.

Topná deska a další části zařízení čistíte hadříkem namočeným ve vodě s jemným saponátem. Zbývající vodu se saponátem odstraňte hadříkem namočeným ve vodě. Po vyčištění gril vytřete do sucha. Po každém použití počkejte až deska úplně vychladne a teprve potom ji čistíte. Odstraňte všechny zbytky pokrmů, které zůstanou na desce, zabráníte tak jejich spálení při opětovném použití a rovněž předejdete ztrátě výkonu grilu.

K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, žiraviny, benzinové čističe ani abrazivní prostředky. Ventilací otvory vyčistíte vysavačem.

Upozornění! Nikdy neponořujte gril do vody nebo do jakýchkoliv jiných kapalin. Odpávací misky je třeba pro čištění z grilu vyjmout a vyčistit prostředkem na mytí nádobí pod tekoucí vodou nebo v mechanické myčce.

Pokud dojde ke znečištění topného tělesa, je třeba znečištění odstranit měkkým hadříkem namočeným ve vodě. K čištění topného tělesa nepoužívejte ostré nástroje, například škrabku nebo kartáč s kovovými štětinami.

Skládání grilu
Gril skladujte odpojený od zdroje napájení.
Gril skladujte v místnosti, chráňte ho před prachem, špinou a vlhkostí. Gril skladujte v pracovní poloze. Tyto výrobky neskladujte ve vrstvách na sobě. Během skládání na výrobek nic neodkládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YG-20070
Jmenovitá napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	2300
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IPX4
Rozměr grilovací desky	[mm]	470 × 370
Celkové rozměry	[mm]	1005 × 475 × 924
Čistá hmotnost	[kg]	14,5

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Elektrický gril je zariadenie, ktoré je určené na ohrievanie, opekanie a na prípravu jedál, ktoré sa tepelne spracúvajú. Vďaka plynulému nastaveniu teploty so širokým rozsahom môžete nastaviť pracovné parametre zariadenia podľa svojich potrieb. Správne, spoľahlivé a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od správneho používania, a preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uschovajte ju.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú v dôsledku používania zariadenia nezhodne s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá. Následkom používania zariadenia nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Avšak pred začatím používania zariadenia sa musia odstrániť všetky prvky balenia a všetky prepravné zabezpečenia. Musia sa tiež vykonať prípravné činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti príručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na používanie v exteriéroch a interiéroch, avšak vzhľadom na vysoké teploty, ak sa používa vo vnútri, zabezpečte dostatočné vetranie. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Zariadenie je určené iba na tepelné spracovanie potravín umiestnených priamo na ohrevnej platni. Zariadenie sa nesmie používať iným spôsobom, napr. na zohrievanie potravín umiestnených v nádobách. **VAROVANIE!** V tomto zariadení nepoužívajte uhlie ani podobné palivá. Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis. Keď zariadenie používate, musí byť pod neustálym dohľadom. **VAROVANIE!** Zariadenie sa pri používaní zohrieva na vysokú teplotu. Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa ohrevných platní ani stien zariadenia, v opačnom prípade hrozí riziko popálenia. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osobami so zníženými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú náležité skúsenosti a znalosti ohľadne používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže zariadenia

Zariadenie sa môže používať iba na tvrdom, plochom, rovnom a nehorľavom podklade. Podklad musí byť schopný udržať váhu samého zariadenia ako aj potravín, ktoré sú na zariadení položené. Zabezpečte odstup minimálne 50 cm dookola bočných stien zariadenia. Nad zariadením neumiestňujte materiály, ktoré nie sú odolné voči pôsobeniu vysokej teploty. Takým spôsobom zabezpečíte správnu ventiláciu zariadenia. Nekladte v blízkosti hrán, napr. stola. Zariadenie nekladte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov, napr. závesov alebo záclon. Nad zariadením neumiestňujte žiadne elektrické či elektronické zariadenia. Počas používania sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť skrat elektroinštalácie a tiež viesť k zásahu elektrickým prúdom. Do výrobku nevŕtajte akékoľvek otvory. Zariadenie tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísaný v príručke. Zariadenie pred spustením úplne zmontujte podľa návodu. Pri montáži neupravujte konštrukciu zariadenia. Zariadenie premiestňujte len keď je vychladnuté, pričom uchopte okraj police oproti nohám s kolieskami. Zariadenie presúvajte na kolieskach. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel. Teplota na mieste montáže a používania zariadenia musí byť v rozsahu od +10 °C ÷ +38 °C, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90 % bez kondenzovania vodnej pary.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú

uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neprerábajte. Zariadenie musí byť pripojené priamo k jednej el. zásuvke s ochranným (uzemňovacím) kolíkom. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. El. obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a prúdovým chráničom (RCD) s iniciačným prúdom najviac 30 mA. Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezaťažoval. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné. Napájací kábel spolu so zástrčkou môže vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu.

Odporúčania týkajúce sa používania zariadenia
VAROVANIE! Ohrevná platňa môže byť po použití horúca. Nedotýkajte sa jej, hrozí riziko popálenia. Počkajte, kým ohrevná platňa vychladne. Keď pripravujete jedlá, pri príprave ktorých môžu fŕkať horúce kúsky, používajte vhodné osobné ochranné prostriedky chrániace pred popálením. Uistite sa, či podlaha v blízkosti zariadenia nie je šmykľavá. Predídete tak pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu. Jedlo počas prípravy celý čas sledujte a predídete jeho pripáleniu. Strava bez dozoru sa môže spáliť, čo môže viesť k požiaru alebo k nebezpečným popáleniam. Pri príprave jedál sa povrchu varnej dosky dotýkajte iba s použitím vhodného dreveného alebo plastového náradia. Náradie musí byť odolné voči teplote, ktorú vytvára varná doska. Jedlo na varnú dosku nekladte ani nezbierajte rukami. Ak počas alebo po príprave jedla zostanú na varnej doske zvyšky jedla, pred prípravou ďalšieho jedla ich odstráňte. Zvyšky jedla sa môžu spáliť, následne vzniknúť dym, nepríjemný zápach, a tiež môže negatívne ovplyvniť chuť pripravovaného jedla. Môžu tiež viesť k vzniku požiaru. Odstraňujte ich s použitím dreveného alebo plastového náradia, ktoré je odolné voči pôsobeniu teploty, ktorú vytvára varná doska. Nepoužívajte ostré náradie ani kovové náradie. Také náradie môže poškodiť povrch varnej dosky. Ak pri príprave jedla musíte použiť tuk, naneste ho na povrch varnej dosky vhodným mäkkým štetcom. Zariadenie nie je určené na prípravu jedál smažením v hlbokom oleji.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Montáž, spustenie a používanie zariadenia
Zariadenie rozbalte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uschovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní zariadenia. Zariadenie zmontujte v súlade so všetkými montážnymi krokmi. Po skončení montáže zariadenie umiestnite na rovnom a tvrdom povrchu, a následne skontrolujte, či stojí stabilne a nenakláňa sa. Skontrolujte, či sa veko plynule zatvára a otvára. Skontrolujte, či varné platne stabilne ležia na hranách vane. Varné platne umiestnite vo vane tak, ako je to predstavené v návode, varné platne navzájom nezamieňajte. Vždy vo vane umiestnite obe platne, aj keď budete používať len jednu špirálu. Skontrolujte, či sa bočné police po rozložení rozkladajú a blokujú. Keď chcete policu zablokovat', zatlačte ju po rozložení dole. Správne zablokovávaná policu sa nedá zložiť iným spôsobom len zdvihnutím, a následne zložením. Zariadenie pripravte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba Zariadenia“.

Pred zastrčením zástrčky napájacieho kábla sa uistite, či sú oba ovládače teploty nastavené na vypnutej polohe (OFF). Každá špirála sa dá používať samostatne, teplota sa nastavuje samostatne regulátorom. Avšak pripomíname, že opis regulátora sa týka teploty špirály, a keď sú obe špirály nastavené na teploty, ktoré sa od seba výrazne líšia, špirála nastavená na vyššiu teplotu bude zohrievať aj jedlo, ktoré je na platni nad špirálou, ktorá je nastavená na nižšiu teplotu. Špirály majú termostat, ktorý samočinne udržiava nastavenú teplotu. Zakaždým, keď je špirála zapnutá, svieti kontrolka vedľa regulátora teploty danej špirály. Spúšťanie a vypínanie zohrievania závisí od nastavenej teploty ako aj teploty prostredia. Čím je nastavená vyššia teplota a teplota prostredia nižšia, tým sa zohrievanie varnej dosky bude spúšťať častejšie. Keď po nastavení vyššej teploty nastavíte nižšiu teplotu, špirála potrebuje istý čas, aby sa samočinne ochladila. Špirála nemá žiadny systém vynúteného chladenia. Chladenie špirály tiež neurýchľuje napr. vynúteným vetraním.

Teplomer, ktorý je vo veku, môžete používať na meranie teploty vo vnútri grilu, keď je veko zatvorené.

Varná doska sa zohrieva na vysokú teplotu, prípadný kontakt s nezakrytým teplom môže spôsobiť vážne popálenie. Pri príprave jedla zachovávajte náležitú opatrnosť, nedotýkajte sa varnej dosky, a pripravované jedlo kontrolujte vhodným náradím, napr. plastovými alebo drevenými kliešťami alebo lopatkami.

Pri výbere vhodného náradia zohľadnite, aby bolo odolné voči teplote, na akú sa varná doska zohrieva. Nepoužívajte kovové náradie ani náradie s ostrými hranami. Také náradie môže poškodiť povrch varnej dosky.

Pod vaňou sa nachádza odkvapkávacia tácka, ktorá zachytáva tuk a iné tekutiny, ktoré stekajú počas prípravy jedla z varnej dosky. Odkvapkávaciu tácku vyprázdňujte po každom použití zariadenia, a aj počas používania kontrolujte úroveň naplnenia tácky. Varovanie! Obsah tácky, tácka a vaňa môžu byť pri používaní a priamo po skončení používania veľmi horúce. Pred vyprázdnením tácky vždy počkajte, kým obsah tácky dostatočne nevychladne. Ak tácku potrebujete vyprázdniť počas používania, postupujte obzvlášť opatrne a obozretné, používajte vhodný ochranný odev a rukavice chrániace pred vysokou teplotou.

Po skončení práce všetky regulátory teploty nastavte na vypnutú polohu (OFF), a následne vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, otvorte veko a počkajte, kým všetky prvky zariadenia samočinne nevychladnú, a následne vykonajte potrebnú údržbu.

Údržba zariadenia
POZOR! Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie úplne odpojené od el. napätia. **Preto vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zariadenie musí byť tiež úplne vychladnuté.**

Zariadenie je určené na prípravu potravín, ktoré sa umiestňujú priamo na varnej dosky, preto zachovávajte náležitú hygienu, aby pripravené jedlo bolo bezpečné. Obe varné dosky sa dajú z vane zložiť. Platne môžete umývať prúdom teplej tečúcej vody s prostriedkom na umývanie riadu.

Varnú dosku môžete pred prepravou alebo skladovaním ošetriť vhodným konzervačným prípravkom. Pred prvým použitím, po očistení, varnú dosku zohrejte na maximálnu teplotu a umožnite, aby sa zvyšky konzervačného prípravku úplne odparili. Pri vyparovaní konzervačného prípravku môže vznikáť dym, je to normálny jav. Preto vyparovanie vykonajte na mieste v dobrej ventilácii. Nevychudajte výpary konzervačného prípravku.

Keď sa prípravok vyparí, tzn. prestane sa uvoľňovať dym, zariadenie odpojte od el. napätia, počkajte, kým varná doska úplne vychladne a varnú dosku opätovne vyčistite vhodným čistiacim prostriedkom. Až potom môžete varnú dosku používať na prípravu jedla.

Varnú dosku a ostatné časti zariadenia umývajte jemnou handričkou navlhčenou jemným roztokom prostriedku na umývanie riadu. Zvyšok roztoku poutierajte handričkou navlhčenou vodou. Zariadenie po čistení poutierajte dosucha. Varnú dosku čistíte po každom použití, predtým počkajte, kým úplne vychladne. Odstráňte všetky zvyšky potravín, ktoré zostali na doske, takým spôsobom zabránite, aby sa pri opätovnom použití dosky pripálili, a tiež predídete zníženiu účinnosti zariadenia. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, žieravé látky, alkohol, benzín alebo drsné prípravky. Ventiláčne prietuchy čistite vysávačom.

Pozor! Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do žiadnej inej kvapaliny. Odkvapkávaciu tácku pred čistením vysuňte zo zariadenia a umyte ich prostriedkom na umývanie riadu prúdom vody alebo v mechanickej umývačke.

Ak zistíte, že došlo k znečisteniu špirály, nečistotu odstráňte mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Špirálu v žiadnom prípade nečistíte ostrými nástrojmi, napr. škrabku či drôtenú kefu.

Skladovanie zariadenia
Zariadenie uschovávajte odpojené od el. napätia. Zariadenie počas skladovania uschovávajte v miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Zariadenie skladujte v pracovnej polohe. Výrobky neukladajte na seba vo vrstvách. Na výrobok počas skladovania nič nekladte.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YG-20070
Menovité napätie	[V~]	230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	2300
Trieda izolácie (ochrana krytom)		I
Stupeň ochrany krytom		IPX4
Rozmery ohrevnej platne	[mm]	470 × 370
Celkové rozmery	[mm]	1005 × 475 × 924
Čistá hmotnosť	[kg]	14,5

TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos grillsütő hőkezelést igénylő ételek felmelegítésére, sütésére és elkészítésére szolgál. A fokozatmentes hőmérséklet-beállításnak köszönhetően a munkaparaméterek hozzáigazíthatók az egyéni igényekhez. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TARTOZÉKOK

A termék teljesen kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termék használata előtt távolítsa el a csomagolást és a szállítás időtartamára felhelyezett biztonsági elemeket. Hajtsa végre a használati útmutató további részében részletezett felkészítő lépéseket.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A készüléket kültéri és beltéri használatra tervezték, de a magas hőmérséklet miatt beltéri használat esetén megfelelő szellőzésről kell gondoskodni. Ne tegye ki a terméket eső vagy egyéb csapadék hatásának. A termék kizárólag a közvetlenül a sütőlapra helyezett ételek hőkezelésére szolgál. Tilos a terméket egyéb módon, például edényben található ételek felmelegítésére használni. **FIGYELEM!** Szén vagy hasonló tüzelőanyag nem használható ezzel a készülékkel. Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet. Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül! **FIGYELEM!** A készülék működés közben magas hőmérsékletre melegszik fel, működés közben ne érintse meg a fűtőlapot, a készülék falait és a fedelet, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat. A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, és olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akik a készülék használatában nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és jártassággal. Kivételt képez az olyan személy, aki felügyelet alatt áll vagy utasításokat kapott a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megérti a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel! Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkát!

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások

A termék kizárólag kemény, sima, egyenletes és nem éghető felületre helyezhető. A felületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a ráhelyezett ételt is elbírja. Biztosítson legalább 50 cm szabad helyet a termék oldalainál, ne helyezzen a termék fölé olyan anyagot, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezze peremhez, pl. asztal pereméhez közel. Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok, pl. függönyök vagy sötétítő közelébe. Ne helyezzen a termék fölé semmilyen elektromos készüléket. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet. Tilos a termékben bármilyen lyukat fúrni, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túl módosítani. Az üzembe helyezés előtt a készüléket teljesen össze kell szerelni az utasításoknak megfelelően. A telepítés során ne módosítsa a készülék kialakítását. A készüléket csak akkor mozgassa, ha már kihűlt és azt is a polc kerekkel ellátott lábakkal szemben lévő szélét megfogva. Mozdassa a készüléket a kerek segítségével. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket. A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg arról, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és határfoka megfelel a termék adatlapján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzat-

hoz. Tilos a dugó bármilyen módosítása. A készüléket közvetlenül egyetlen, védőfűvel ellátott hálózati aljzatba kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. A hálózati áramkörnek földeléssel és egy maximum 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (RCD) ellátva kell lennie. Kerülje a tápkábel érintkezését éles pere-mekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors eltávolítása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasz-nál, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. A tápkábelt rendszeresen ellenőrizni kell a sérülés jelei miatt. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugasz sérült. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezen alkatrészek sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni. A tápkábel dugóval együtt történő cseréjét a gyártó hivatalos szervizének kell végrehajtania.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

FIGYELEM! A sütőlap felülete a használatot követően forró lehet. Nem szabad hozzányúlni, mivel az égési sérüléseket okozhat. Várja meg, hogy a sütőlap lehűljön. Olyan ételek elkészítésekor, amelyek a hőkezelés során forró ételdarabok szóródhatnak ki, viseljen megfelelő, égési sérülés ellen védelmet nyújtó személyi védőfelszerelést. Győződjön meg arról, hogy a padló a készülék közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet. Ételek elkészítésekor folyamatosan felügyelje a folyamatot és ne hagyja, hogy az étel odaégni. A felügyelet nélkül hagyott étel odaéghet és ezáltal tüzet vagy komoly égési sérüléseket okozhat. Az ételek elkészítésekor kizárólag fából vagy műanyagból készült eszközzel érintse meg a sütőlap felületét. Ezek az eszközök ellen kell hogy álljanak a sütőlap hőmérsékletének. Tilos az ételt kézzel levenni és felhelyezni a sütőlapra. Ha az étel elkészítését követően a sütőlapon ételmaradványok maradnak, a következő étel elkészítése előtt távolítsa azokat el. Az ételmaradványok odaéghetnek, füst és kellemetlen szag keletkezhet, valamint az elkészített étel íze is megváltozhat. Tűz kialakulásához is vezethetnek. Az ételmaradványok eltávolításához fából vagy műanyagból készült eszközt használjon, mely ellenáll a sütőlap hőmérsékletének. Ne használjon éles és fémből készült eszközt. Az ilyen eszközök felsérthetik a sütőlap felületét. Ha az étel elkészítéséhez zsirra van szükség, puha ecsettel kenje azt szét a sütőlap felületén. A termék nem használható ételek bő zsírban való sütésére.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A termék üzembe helyezése, bekapcsolása és használata

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet.

A készüléket az összes szerelési lépésnek megfelelően kell összeszerelni. Az összeszerelés befejezése után helyezze a készüléket egy vízszintes és kemény felületre, és ellenőrizze, hogy stabilan áll és nem billeg. Ellenőrizze, hogy a fedél simán záródik és nyílik. Ellenőrizze, hogy a főzőlapok szilárdan fekszenek a tál szélén. A főzőlapokat a használati utasításban leírtak szerint kell elhelyezni a táliban, a főzőlapok helyei nem cserélhetők fel. Mindig mindkét főzőlapot helyezze a táliba, még akkor is, ha csak az egyik fűtőttestet használja.

Ellenőrizze, hogy az oldalsó polcok kihajthatók, és kihajtáskor reteszeliödnék. A polc rögzítése érdekében nyomja lefelé, amikor kihajtott állásban van. A megfelelően reteszelt polcot nem lehet másképp összehajtani, mint felemeléssel, majd összezárással.

A terméket a „Készülék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően készítse elő.

Győződjön meg róla, hogy mindkét hőmérséklet szabályozó OFF állásban van, mielőtt bedugja a tápkábelt.

A fűtőttestek mindegyike önállóan használható, a vezérlő segítségével meghatározott hőmérsékletre állítva. Ne feledje azonban, hogy a szabályozó leírása a fűtőelem hőmérsékletére vonatkozik és ha mindkét fűtőelem egymástól jelentősen eltérő hőmérsékletre van beállítva, akkor a magasabb hőmérsékletre beállított fűtőelem az alacsonyabb hőmérsékletre beállított fűtőelem fölé helyezett ételt is felmelegíti.

A fűtőelem termosztáttal rendelkezik, amely automatikusan fenntartja a beállított hőmérsékletet. A fűtőelemen minden egyes bekapcsolásakor kigyullad az adott fűtőelem hőmérséklet-szabályozója mellett található jelzőlámpa. A fűtőelem bekapcsolásának gyakoriságát a beállított hőmérséklet és a környezeti hőmérséklet befolyásolja. Minél nagyobb a beállított hőmérséklet és minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál gyakrabban fog a fűtőelem bekapcsolni.

Ha magasabb hőmérséklet beállítása után alacsonyabb hőmérsékletet állít be, a fűtőelemnek időre van szüksége, hogy lehűljön. A fűtőttest nem rendelkezik kényszerhűtési rendszerrel. A fűtőttest lehűlését nem szabad felgyorsítani, pl. kényszerített szellőztetéssel.

Zárt fedéllel, a grill belsejében, a hőmérséklet méréséhez használhatja a fedélbe helyezett hőmérőt.

A sütőlap magas hőmérsékletet ér el, a fedetlen testrésszel való érintkezése komoly égési sérülést okozhat. Az étel elkészítésekor legyen óvatos, ne érjen hozzá a sütőlaphoz, az elkészítés alatt álló ételt pedig megfelelő eszközökkel, pl. műanyagból vagy fából készült csipeszsel vagy lapáttal érintse meg.

Az eszközt úgy válassza ki, hogy az ellenálljon a sütőlap által elért hőmérsékletnek. Ne használjon fémből készült vagy éles peremű eszközt. Az ilyen eszközök felsérthetik a sütőlap felületét.

A tál alatt van egy csepegtető tálca, amely összegyűjti a főzőlapról az ételkészítés során lecsöpögő zsíradékot és egyéb folyadékokat. A csepegtető tálcát a készülék minden egyes használata után ki kell üríteni, és működés közben is ellenőrizni kell a telítettségi szintet. Figyelmeztetés! A tál, a tálcák és tartalmuk nagyon forró lehet működés közben és közvetlenül utána. A tálca kiürítése előtt hagyja az összes elemet teljesen kihűlni. Ha a tálcát működés közben ki kell üríteni, legyen különösen óvatos, és használjon hővédő ruházatot és kesztyűt.

A munka befejeztével állítsa az összes hőmérséklet-szabályozót OFF állásba, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból, nyissa ki a fedelet, és várja meg, hogy a készülék minden alkatrésze automatikusan lehűljön, mielőtt folytatja a karbantartást.

Termék karbantartása

FIGYELEM! A terméken csak akkor szabad karbantartási munkát végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból. A készüléket teljesen le kell hűteni.**

A termék közvetlenül a sütőlapra helyezett étel elkészítésére szolgál, ezért megfelelő higiéniai körülményeket kell biztosítani, hogy az étel elkészítése biztonságos legyen.

Mindkét sütőlap kivehető a tálból. A sütőlapokat meleg folyóvíz alatt mosogatószerrel lehet elmosni. A sütőlap a szállítás és a raktározás idejére konzerválószerrel védhető. Az első használat előtt, a tisztítást követően melegítse fel a sütőlapot maximális hőmérsékletre és várja meg, hogy a konzerválószer maradéktalanul elpárologjon. A párolgó konzerválószer füst keletkezéséhez vezethet, ez természetes jelenségnek számít. A fentiekre való tekintettel a konzerválószer eltávolítását hatékony szellőzéssel rendelkező helyiségben végezze el. Ne lélegezze be a párolgó tartósítószer. A párolgotatást követően a füst eláll, húzza ki a terméket az áramból, várja meg, hogy a sütőlap teljesen lehűljön és ismét tisztítsa meg a sütőlap felületét tisztítószerrel. Csak ezt követően használja a sütőlapot étel elkészítésére.

A sütőlapot és a termék egyéb részeit gyengéd mosószeres vízben átitatott szivaccsal mossa. A tisztítószeres víz maradványait vízben átitatott törölkendővel távolítsa el. A termék tisztítását követően törölje azt szárazra. A sütőlapot minden használat után tisztítsa le a teljes lehűlést követően. Távolítsa el a sütőlapról az esetleges ételmaradványokat, ez megakadályozza az odaégéseket a következő használat során, továbbá megakadályozza a termék hatékonyságának csökkenését. Tisztításkor ne használjon oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súroló hatású szert. A szellőzőnyílásokat porszívóval tisztítsa.

Figyelem! Soha ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A csepegtető tálcát tisztítás előtt vegye ki a termékből és mossa meg folyóvíz alatt mosószerrel, vagy helyezze mosogatógépbe.

Ha a fűtőtest szennyeződését észleli, azt vízzel átitatott puha ruhával távolítsa el. Ne használjon éles szerszámokat a fűtőtest tisztításához, például kaparót vagy fémsörtéssel ellátott kefét.

Termék tárolása

Tartsa a készüléket kihűzva a tápegységből.

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyen tárolja. A készüléket munkavégzési helyzetben tárolja. Ne rakásolja a készüléket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YG-20070
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	2300
Érintésvédelmi osztály		I
Védettségi szint		IPX4
Sütőlap mérete	[mm]	470 × 370
Teljes méret	[mm]	1005 x 475 x 924
Nettó tömeg	[kg]	14,5

SPECIFICAȚIA ECHIPAMENTULUI

Grătarul electric este un aparat destinat încălzirii, gătirii și preparării unor alimente care necesită procesare termică. Datorită gamei largi și reglării fine a temperaturii, puteți ajusta parametrii de lucru ai aparatului în conformitate cu necesitățile dumneavoastră. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Aparatul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Cu toate acestea, înainte de utilizarea aparatului, este necesar să îndepărtați toate elementele de ambalaj și transport. Sunt necesare de asemenea activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare în exterior și interior dar, din cauza temperaturilor ridicate, este necesar să se asigure ventilație adecvată în cazul utilizării în interior. Nu-l expuneți la ploaie sau alte forme de precipitații. Aparatul poate fi folosit doar pentru procesarea termică a alimentelor plasate direct pe placa de încălzire. Este interzis să folosiți aparatul în alt mod, de exemplu pentru încălzirea alimentelor aflate în interiorul unui vas. **AVERTIZARE!** Nu trebuie să folosiți mangel sau combustibili similari pentru acest aparat. Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra aparatului trebuie făcute la un centru de service autorizat. Aparatul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării. **AVERTIZARE!** În timpul funcționării, aparatul se încălzește la temperatură ridicată, nu atingeți placa de încălzire sau pereții săi în timpul funcționării deoarece se pot produce arsuri grave. Acest aparat poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea dispozitivului.

Recomandări pentru transportul și instalarea dispozitivului.

Aparatul trebuie plasat doar pe o suprafață plată, dreaptă și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea aparatului în sine și a alimentelor plasate pe el. Asigurați-vă că există o distanță minimă de 50 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu puneți deasupra aparatului materiale care nu sunt rezistente la temperatură ridicată. Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a grătarului. Nu puneți grătarul în apropierea marginii, de exemplu, pe o masă. Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii. Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual. Înainte de a începe să îl folosiți, aparatul trebuie asamblat complet în conformitate cu instrucțiunile. Nu modificați designul aparatului în timpul instalării. Deplasați aparatul doar după ce s-a răcit, apucând de marginea poliței opuse părții cu picioarele care sunt prevăzute cu roți. Deplasați aparatul pe roți. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul +10°C ÷ +38°C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensare.

Instrucțiuni pentru conectarea echipamentului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă

asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod. Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă echipată cu contact de protecție. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Circuitul de alimentare trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și un dispozitiv diferențial de curent rezidual (RCD) cu curent de declanșare de maxim 30 mA. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol în timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Cablul de alimentare trebuie inspectat regulat să nu prezinte semne de deteriorare. Nu folosiți echipamentul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate. Toate reparațiile sau înlocuirile cablului de alimentare și ștecherului trebuie făcute la un centru de service autorizat al producătorului.

Recomandări pentru utilizarea aparatului

AVERTIZARE! Suprafața plăcii de încălzire poate fi fierbinte după utilizare. Nu îl atingeți, deoarece poate provoca arsuri grave. Lăsați placa de încălzire să se răcească. La prepararea alimentelor care pot împrășia fragmente fierbinți trebuie să purtați echipament individual de protecție pentru protecție împotriva arsurilor. Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave. Țineți sub observație permanent alimentele pentru a preveni arderea lor în timpul preparării. Dacă nu sunt supravegheate, alimentele se pot arde, provocând incendii și arsuri grave. La prepararea alimentelor, atingeți suprafața plăcii de încălzire doar cu ustensile din metal sau lemn. Ustensilele trebuie să poată rezista la temperatura generată de placa de încălzire. Este interzis să scoateți sau aranjați alimentele folosind mâinile. În cazul în care rămân alimente pe placa de încălzire în timpul sau după preparare, îndepărtați resturile înainte de pregătirea altor alimente. Resturile de alimente se pot arde, provocând fum, miros neplăcut și afectând gustul alimentelor preparate. De asemenea ele pot provoca un incendiu. Folosiți instrumente din lemn sau plastic rezistente la temperatura generată de placa de încălzire. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățare. Unele ustensile pot deteriora suprafața plăcii de încălzire. În cazul în care prepararea alimentelor necesită utilizarea uleiului, întindeți-l pe suprafața plăcii de încălzire cu o perie moale. Aparatul nu poate fi folosit pentru prepararea alimentelor prin prăjire în baie de ulei.

UTILIZAREA APARATULUI

Instalarea, pornirea și utilizarea aparatului

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului. Asamblați aparatul în conformitate cu toți pașii de asamblare. După finalizarea asamblării, puneți-l pe o suprafață orizontală și tare și verificați dacă este stabil și nu se înclină. Verificați dacă capacul se închide și se deschide ușor. Verificați dacă plitele stau fix pe marginile bolului. Plitele trebuie plasate în bol așa cum se arată în instrucțiuni, poziția plăcilor fierbinți nu trebuie inversate. Întotdeauna puneți ambele plăci în bol chiar dacă folosiți doar un încălzitor. Asigurați-vă că polițele laterale se desfac și se blochează la desfacere. Pentru blocarea poliței, împingeți-l în joc la desfacere. O poliță blocată corectă nu se poate plia decât ridicând-o și apoi plind-o. Pregătiți aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Asigurați-vă că ambele butoane de control al temperaturii sunt setate pe poziția OFF înainte de conectarea cablului de alimentare. Fiecare dintre încălzitoare poate fi folosit independent, setat la o temperatură specifică cu ajutorul butonului de reglare. Cu toate acestea vă rugăm să rețineți că descrierea butonului de reglare se referă la temperatura încălzitorului și că, dacă cele două încălzitoare sunt setate la temperaturi care diferă mult una de cealaltă, încălzitorul setat la o temperatură mai mare va încălzi de asemenea

alimentele plasate pe plita pusă pe încălzitorul setat la o temperatură mai mică. Încălzitoarele au un termostaat care menține automat temperatura setată. De fiecare dată când este pornit un încălzitor, se aprinde lampa aflată lângă regulatorul de temperatură al încălzitorului respectiv. Frecvența cu care se cuplează încălzirea este determinată de temperatura setată și temperatura ambiantă. Cu cât temperatura setată este mai mare și temperatura ambiantă este mai mică, cu atât mai frecvent se pornește încălzirea. În cazul în care se setează o temperatură mai mică, încălzitorul are nevoie de timp ca să se răcească de la sine. Încălzitorul nu este echipat cu un sistem de răcire forțată. Răcirea încălzitorului nu trebuie accelerată, de exemplu prin ventilație forțată.

Un termometru în capac poate fi folosit pentru a măsura temperatura în interiorul grătarului că capacul este închis.

Placa de încălzire se încălzește până la temperatura ridicată, contactul cu părți neprotejate ale corpului poate duce la accidente grave. La prepararea alimentelor trebuie să aveți grijă să nu atingeți placa de încălzire, iar alimentele trebuie manevrate cu ustensile adecvate, de exemplu clești sau palete din plastic sau lemn. La selectarea ustensilelor, este important să luați în considerare dacă ele pot suporta temperatura generată de placa de încălzire. Nu folosiți instrumente metalice cu margini ascuțite. Unele ustensile pot deteriora suprafața plăcii de încălzire.

Sub bol se află o tavă de scurgere care colectează grăsime și alte lichide care se scurg de pe plită în timpul preparării alimentelor. Tava de scurgere trebuie golită după fiecare utilizare a aparatului și nivelul de umplere trebuie verificat în timpul lucrului. Avertizare! Conținutul tăvii, tava și bolul pot fi foarte fierbinți în timpul utilizării și imediat după. Lăsați toate componentele să se răcească complet înainte de golirea tăvii. În cazul în care tava trebuie golită în timpul lucrului, aveți grijă în mod deosebit și folosiți îmbrăcăminte și mănuși de protecție.

La terminarea lucrului, setați toate butoanele de reglarea temperaturii pe poziția OFF, apoi scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea, deschideți capacul și așteptați ca toate componentele unității să se răcească complet înainte de a trece la activitățile de întreținere.

Întreținerea aparatului

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică a aparatului este oprită. **Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea. Aparatul trebuie să fie complet răcit.** Aparatul se folosește pentru a prepara alimentele plasate direct pe placa de încălzire, astfel încât trebuie să aveți grijă să mențineți igiena corespunzătoare pentru ca prepararea să se facă în condiții de siguranță. Ambele plăci trebuie scoase din bol. Puteți să spălați plăcile sub jet de apă caldă cu detergent lichid de vase. Placa de încălzire poate să fie protejată cu un agent de conservare pentru transport și depozitare. Înainte de prima utilizare, după curățare, încălziți placa de încălzire la temperatură maximă și lăsați să se evapore toate resturile de agent de conservare. Evaporarea agentului de conservare poate duce la degajarea de fum, ceea ce este un fenomen normal. Prin urmare, evaporarea trebuie efectuată într-un loc cu ventilație corespunzătoare. Nu inhalați vaporii de agent de conservare. După ce evaporarea se încheie și nu mai iese fum, deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică, așteptați ca placa de încălzire să se răcească complet și curățați-o din nou cu un agent de curățare. Doar după curățarea plăcii de încălzire, aceasta se poate folosi pentru prepararea alimentelor. Curățați placa de încălzire și alte părți ale aparatului cu o lavetă muată în soluție apoasă a unui detergent neagresiv. Îndepărtați orice reziduuri de agent de curățare cu o lavetă moale, ușor muată în apă curată. După curățare, uscați aparatul prin ștergere. Placa de încălzire trebuie curățată după fiecare utilizare; așteptați până ce se răcește complet. Curățați orice resturi de alimente pentru a preveni arderea lor la utilizarea următoare și pentru a preveni afectarea performanțelor aparatului. Nu folosiți agenți caustici, solventi, alcool, benzină sau abrazivi pentru curățarea aparatului. Curățați orificiile de ventilație cu un aspirator. Atenție! Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Tava de scurgere trebuie scoasă din unitate și curățată cu detergent de vase lichid sub apă curentă sau într-o mașină de spălat vase. În cazul în care încălzitorul este contaminat, el trebuie curățat cu o lavetă moale îmbibată cu apă. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea încălzitorului, de exemplu o racletă sau perie de sârmă.

Depozitare

Țineți încălzitorul deconectat de la sursa de alimentare electrică. La depozitare, Țineți aparatul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul în straturi suprapuse. Nu puneți alte obiecte deasupra produsului în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YG-20070
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	2300
Clasa de izolație		I
Clasificarea protecției		IPX4
Dimensiunile plăcii de încălzire	[mm]	470 × 370
Dimensiuni de gabarit	[mm]	1005 × 475 × 924
Masă netă	[kg]	14,5

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

La parrilla eléctrica es un aparato diseñado para calentar, tostar y preparar platos que requieren tratamiento térmico. Gracias al control de temperatura suave en un amplio rango, se pueden ajustar los parámetros de funcionamiento del aparato a las necesidades del usuario. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el dispositivo lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. Sin embargo, antes de utilizar el producto, retire todo el embalaje y las protecciones instaladas para el transporte. También se requieren las operaciones preparatorias que se describen más adelante en este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El aparato se ha diseñado para su uso en exteriores e interiores, pero debido a las altas temperaturas, se debe proporcionar una ventilación adecuada si se utiliza en interiores. No exponga el aparato a la lluvia u otras precipitaciones. El aparato se utiliza únicamente para el tratamiento térmico de los platos colocados directamente sobre la placa calefactora. Está prohibido utilizar el aparato de cualquier otra manera, por ejemplo, como calentador para los productos colocados en un recipiente. **¡ADVERTENCIA!** No utilice carbón ni combustibles similares con este aparato. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado. El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento. **¡ADVERTENCIA!** El producto se calienta hasta una temperatura elevada durante el funcionamiento, no toque la placa calefactora, las paredes del producto ni la tapa mientras esté en funcionamiento, dado que esto puede provocar quemaduras graves. Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para que los riesgos inherentes al producto sean comprendidos. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos que contiene. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 50 cm alrededor de las paredes laterales del aparato y no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa. No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas o visillos. No coloque ningún equipo eléctrico por encima del aparato. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual. Antes de la puesta en marcha, el producto debe estar completamente montado de acuerdo con las instrucciones. No modifique el diseño del aparato durante la instalación. Desplace el producto sólo cuando se haya enfriado, agarrando el borde de la balda opuesto a las patas provistas de ruedas. Desplace el producto sobre ruedas. No mueva el producto tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera. El producto debe conectarse directamente a una sola toma de corriente provista de clavija de protección. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual no superior a 30 mA. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. El cable de alimentación debe inspeccionarse periódicamente para detectar posibles daños. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados. La sustitución del cable de alimentación y del enchufe debe realizarse en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Recomendaciones de uso del aparato

¡ADVERTENCIA! La superficie de la placa calefactora puede estar caliente después del uso. No la toque, ya que puede causar quemaduras graves. Deje enfriar la placa calefactora. Cuando se preparan alimentos que pueden esparcir fragmentos de alimentos calientes, se debe usar equipo de protección personal para protegerse contra quemaduras. Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves. Durante la preparación de los platos, obsérvelos en todo momento y evite que se quemen. Los alimentos que se dejan desatendidos pueden quemarse, lo que puede causar incendios y quemaduras graves. Cuando prepare alimentos, toque la superficie de la placa solo con utensilios hechos de madera o plástico. Los utensilios deben ser capaces de soportar la temperatura generada por la placa calefactora. Está prohibido quitar y poner los platos con la mano. Si queda algún alimento en la placa calefactora durante o después de la preparación, retire todos los restos de comida antes de preparar otro plato. Los restos de comida pueden quemarse, causando humo, olores desagradables y afectando el sabor de la comida que se está preparando. También pueden ser la causa del incendio. Utilice utensilios de madera o plástico capaces de soportar la temperatura generada por la placa calefactora. No utilice utensilios afilados o metálicos. Estos utensilios pueden dañar la superficie de la placa calefactora. Si la preparación del plato requiere el uso de grasa, extiéndalo sobre la superficie de la placa calefactora con un cepillo suave. El aparato no se utiliza para preparar platos fritos con grasa para freír.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto. Monte el producto siguiendo todos los pasos de montaje. Una vez finalizado el montaje, coloque el aparato sobre una superficie nivelada y dura y compruebe que se mantiene estable y no se inclina. Compruebe que la tapa se cierra y se abre con suavidad. Compruebe que las placas calefactoras se apoyan firmemente en los bordes de la cubeta. Las placas calefactoras deben colocarse en la cubeta tal como se indica en las instrucciones, no deben intercambiarse los lugares. Coloque siempre ambas placas en la cubeta, aunque sólo vaya a utilizar un calefactor. Compruebe que las baldas laterales se despliegan y se bloquean cuando están desplegadas. Para bloquear la balda, empujela hacia abajo cuando esté desplegada. Una balda correctamente bloqueada no puede plegarse de otra forma que no sea levantándola y plegándola a continuación.

Asegúrese de que ambos reguladores de temperatura están en la posición OFF antes de enchufar el cable de alimentación.

Cada uno de los calefactores puede utilizarse de forma independiente, ajustándose a una temperatura específica mediante el regulador. Sin embargo, es importante recordar que la descripción del regulador se refiere a la temperatura del calefactor y si los dos calefactores se ajustan a temperaturas que son significativamente diferentes entre sí, el calefactor ajustado a una temperatura más alta también calentará los alimentos colocados en el plato encima del calefactor colocado sobre el calefactor ajustado a una temperatura más baja.

Los calefactores tienen un termostato que mantiene automáticamente la temperatura ajustada. Cada vez que se enciende un calefactor, se ilumina la luz indicadora situada junto al regulador de temperatura del calefactor en cuestión. La frecuencia con la que se enciende el calefactor depende de la temperatura ajustada y la temperatura ambiente. Cuanto más alta sea la temperatura ajustada y más baja la temperatura ambiente, más a menudo se encenderá el calefactor.

Si se ajusta una temperatura más baja después de un ajuste más alto, el calefactor necesitará tiempo para enfriarse por sí solo. El calefactor no está equipado con ningún sistema de refrigeración forzada. Tampoco debe acelerarse el enfriamiento del calefactor, por ejemplo, mediante ventilación forzada.

Se puede utilizar un termómetro en la tapa para medir la temperatura en el interior de la parrilla cuando la tapa está cerrada.

La placa calefactora se calienta a una temperatura elevada, el contacto con un cuerpo desprotegido puede provocar quemaduras graves. Al preparar los alimentos, se debe tener cuidado de no tocar la placa calefactora, y los alimentos que se vayan a preparar se deben controlar con utensilios apropiados, por ejemplo, alicates o espátulas de plástico o madera.

Al seleccionar los utensilios, es importante tener en cuenta que deben soportar la temperatura alcanzada por la placa calefactora. No utilice utensilios metálicos ni utensilios con bordes afilados. Estos utensilios pueden dañar la superficie de la placa calefactora.

Debajo de la cubeta hay una bandeja recoge grasas, que recoge la grasa y otros líquidos que gotean de la placa durante la preparación de los alimentos. La bandeja recoge grasas debe vaciarse después de cada uso del aparato y el nivel de llenado debe comprobarse durante el funcionamiento. ¡Advertencia! El contenido de la bandeja, la bandeja y la cubeta pueden estar muy caliente durante e inmediatamente después del funcionamiento. Deje que todos los elementos se enfríen completamente antes de vaciar la bandeja. Si es necesario vaciar la bandeja durante el funcionamiento, extreme las precauciones y utilice ropa y guantes de protección contra el calor.

Una vez finalizado el trabajo, coloque todos los reguladores de temperatura en la posición OFF, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, abra la tapa y espere a que todos los elementos del producto se enfríen automáticamente antes de proceder al mantenimiento.

Mantenimiento del aparato

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el aparato desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. El aparato también debe enfriarse completamente.**

El aparato se utiliza para preparar alimentos colocados directamente en la placa calefactora, por lo que se debe tener cuidado de mantener una higiene adecuada para que la preparación de los alimentos sea segura.

Ambas placas pueden retirarse de la cubeta. Los platos pueden lavarse bajo un chorro de agua corriente templada con líquido lavavajillas.

La placa calefactora puede protegerse con un conservante para su transporte y almacenamiento. Antes del primer uso, después de la limpieza, caliente la placa calefactora a su temperatura máxima y deje evaporar todos los restos del conservante. El conservante evaporado puede causar humo, lo que es un fenómeno normal. Por lo tanto, la evaporación debe llevarse a cabo en un lugar con una ventilación eficiente. No inhale los vapores del conservante.

Una vez finalizada la evaporación, el humo deja de salir, desconecte el aparato de la red eléctrica, espere a que la placa calefactora se enfríe completamente y limpie de nuevo la placa con un producto de limpieza. Solo entonces se puede utilizar la placa calefactora para la preparación de alimentos.

Limpie la placa calefactora y otras partes del aparato con un paño empapado en una solución de agua de un detergente suave. Elimine los restos de la solución con un paño empapado en agua. Después de la limpieza, seque el aparato por completo. La placa debe limpiarse después de cada uso, esperando a que se enfríe completamente. Limpie todos los restos de comida que queden en la placa para evitar que se quemen cuando se vuelva a utilizar y que el rendimiento del aparato se vea afectado.

No utilice disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza.

Limpie las rejillas de ventilación con un aspirador.

¡Atención! Nunca sumerja el aparato en agua ni en otro líquido.

La bandeja recoge grasas deben retirarse del aparato y limpiarse con líquido lavavajillas bajo el agua corriente o en un lavavajillas mecánico.

Si se observa contaminación del calefactor, debe eliminarse con un paño suave empapado en agua. No utilice herramientas afiladas para limpiar el calefactor, como un rascador o un cepillo con cerdas metálicas.

Almacenamiento del aparato

Mantenga el producto desenchufado de la red eléctrica.

Almacene el aparato en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Almacene el aparato en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YG-20070
Tensión nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	2300
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IPX4
Tamaño de la placa calefactora	[mm]	470 × 370
Dimensiones generales	[mm]	1005 x 475 x 924
Peso neto	[kg]	14,5

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le barbecue électrique est un appareil conçu pour chauffer, griller et préparer des aliments nécessitant un traitement thermique. Grâce à la régulation en continu de la température sur une large plage, il est possible d'adapter les paramètres de fonctionnement de l'appareil aux besoins. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de sa bonne utilisation, c'est pourquoi :

Lisez l'intégralité du manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation du produit non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet, mais nécessite pas d'assemblage. Cependant, avant d'utiliser l'appareil, enlevez l'emballage et l'équipement de protection utilisé pendant le transport. Les activités préparatoires décrites plus loin dans ce manuel sont également nécessaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil a été conçu pour une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur, mais en raison des températures élevées, une ventilation adéquate doit être assurée en cas d'utilisation à l'intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ou à d'autres précipitations. L'appareil n'est utilisé que pour le traitement thermique des aliments placés directement sur la plaque de cuisson. Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une autre manière, par exemple pour chauffer les produits contenus dans une pièce de vaisselle. **AVERTISSEMENT !** Le charbon ou les combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil. Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé. L'appareil doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement. **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas la plaque de cuisson, les parois de l'appareil ou le couvercle pendant le fonctionnement, vous risqueriez de vous brûler gravement. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou instruits d'utiliser l'appareil d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

Recommandations concernant le transport et le montage de l'appareil

L'appareil ne doit être posé que sur une surface dure, plane, de niveau et ininflammable. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de la nourriture qu'il contient. Veillez à ce qu'il y ait une distance minimale de 50 cm autour des parois latérales de l'appareil et ne placez pas de matériaux non résistants aux températures élevées au-dessus de l'appareil. Cela permettra à l'appareil d'être correctement ventilé. Ne placez pas l'appareil près des bords d'une table, par exemple. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que rideaux ou stores. Ne placez aucun équipement électrique au-dessus de l'appareil. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée pouvant causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que toute autre modification du produit qui n'est pas décrite dans le manuel. Avant la mise en service, l'appareil doit être entièrement assemblé conformément aux instructions. Ne modifiez pas la structure de l'appareil pendant l'assemblage. Ne déplacez l'appareil que lorsqu'il a refroidi, en saisissant le bord de la tablette opposée aux pieds munis de roulettes. Déplacez l'appareil sur des roulettes. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. La température sur le lieu de montage et d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de + 10 °C ÷ + 38 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation
Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'appareil doit être branché directement sur une prise de courant unique munie d'une broche de protection. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un dispositif de courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel ne dépasse pas 30 mA. Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être monté de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirez toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche en le débranchant, jamais par le cordon. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer. Le cordon d'alimentation doit être inspecté régulièrement pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés. Le remplacement du cordon d'alimentation et de la fiche doit être effectué par un centre de service agréé du fabricant.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! La surface de la plaque de cuisson peut être chaude après utilisation. Ne la touchez pas, car elle peut causer de graves brûlures. Laissez refroidir la plaque de cuisson. Lors de préparation des aliments susceptibles de répandre des fragments d'aliments chauds, portez un équipement de protection individuelle pour les protéger contre les brûlures. Assurez-vous que le plancher près de l'appareil n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures. Lors de la préparation des aliments, il convient de les observer en permanence et d'éviter les brûlures. Les aliments laissés sans surveillance peuvent brûler, ce qui peut causer un incendie et des brûlures graves. Lors de préparation des aliments, ne touchez pas surface de la planche qu'avec des outils en bois ou en plastique. Les outils doivent pouvoir résister à la température générée par la plaque de cuisson. Il est interdit d'enlever et de mettre les aliments sur la vaisselle à la main. S'il reste des aliments sur la plaque de cuisson pendant ou après la préparation, retirez les résidus d'aliments avant de préparer un autre aliment. Les restes de nourriture peuvent être brûlés, provoquant de la fumée, des odeurs désagréables et affecter le goût des aliments préparés. Ils peuvent également provoquer un incendie. Utilisez des outils en bois ou en plastique pour résister à la température générée par la plaque de cuisson. N'utilisez pas d'outils tranchants ou métalliques. De tels outils peuvent endommager la surface de la plaque de cuisson. Si la préparation d'un aliment nécessite l'utilisation de graisse, étalez-le sur la surface de la plaque de cuisson avec une brosse douce. L'appareil n'est pas utilisé pour préparer des aliments en faisant frire dans de la graisse de friture.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Assemblage, mise en service et utilisation de l'appareil

L'appareil doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur de l'appareil.

Assemblez l'appareil en suivant toutes les étapes d'assemblage. Une fois l'assemblage terminé, placez l'appareil sur une surface plane et dure et vérifiez qu'il est stable et qu'il ne bascule pas. Vérifiez que le couvercle se ferme et s'ouvre en douceur. Vérifiez que les plaques de cuisson reposent fermement sur les bords du bol. Les plaques de cuisson doivent être placées dans le bol comme indiqué dans les instructions, les plaques de cuisson ne doivent pas être interverties. Placez tou-

jours les deux plaques dans le bol, même si vous n'utilisez qu'une seule résistance.

Vérifiez que les tablettes latérales se déplient et se verrouillent lorsqu'elles sont dépliées. Pour verrouiller la tablette, poussez-la vers le bas lorsqu'elle est dépliée. Une tablette correctement verrouillée ne peut être pliée qu'en la soulevant puis en la pliant.

Préparez l'appareil selon les instructions de la section « Entretien de l'appareil ».

Assurez-vous que les deux contrôleurs de température sont en position arrêt (OFF) avant de brancher le cordon d'alimentation.

Chacun des appareils de chauffage peut être utilisé indépendamment, réglé à une température spécifique à l'aide du contrôleur. Cependant, il est important de se rappeler que la description du contrôleur se réfère à la température de l'appareil de chauffage et que si les deux appareils de chauffage sont réglés à des températures sensiblement différentes, l'appareil de chauffage réglé à une température plus élevée chauffera également les aliments placés sur la plaque située au-dessus de l'appareil de chauffage placé au-dessus de l'appareil de chauffage réglé à une température plus basse.

Les appareils de chauffage sont équipés d'un thermostat qui maintient automatiquement la température réglée. Chaque fois qu'un appareil de chauffage est mis en marche, le voyant situé à côté du contrôleur de température de l'appareil en question s'allume. La fréquence à laquelle l'appareil de chauffage se met en marche détermine la température de consigne et la température ambiante. Plus la température de consigne est élevée et plus la température ambiante est basse, plus l'appareil de chauffage sera souvent mis en marche.

Si une température plus basse est réglée après une température plus élevée, l'appareil de chauffage aura besoin de temps pour se refroidir de lui-même. L'appareil de chauffage n'est pas équipé d'un système de refroidissement forcé. Le refroidissement de l'appareil de chauffage ne doit pas non plus être accéléré, par exemple par une ventilation forcée.

Un thermomètre placé dans le couvercle permet de mesurer la température à l'intérieur du barbec lorsque le couvercle est fermé.

La plaque de cuisson se réchauffe jusqu'à une température élevée, le contact avec un corps non protégé peut entraîner de graves brûlures. Lors de préparation des aliments, ne touchez pas la plaque de cuisson et contrôlez les aliments à préparer à l'aide d'outils appropriés, par exemple des pinces ou des aubes en plastique ou en bois.

Lors du choix des outils, il est important de tenir compte du fait qu'ils peuvent résister à la température atteinte par la plaque de cuisson. N'utilisez pas d'outils métalliques ou à arêtes vives. De tels outils peuvent endommager la surface de la plaque de cuisson.

Sous le bol se trouve un plateau d'égouttage qui recueille les graisses et autres liquides qui s'écoulent de la plaque de cuisson pendant la préparation des aliments. Le plateau d'égouttage doit être vidé après chaque utilisation de l'appareil et le niveau de remplissage doit être vérifié pendant le fonctionnement. Avertissement ! Le contenu du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage et le bol peuvent être très chauds pendant et immédiatement après l'opération. Laissez tous les composants refroidir complètement avant de vider le plateau d'égouttage. Si le plateau d'égouttage doit être vidé pendant le fonctionnement, il convient de prendre des précautions supplémentaires et d'utiliser des vêtements et des gants de protection contre la chaleur.

Une fois le fonctionnement terminé, réglez toutes les commandes de température sur la position arrêt (OFF), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise, ouvrez le couvercle et attendez que tous les composants de l'appareil refroidissent automatiquement avant de procéder à l'entretien.

Entretien de l'appareil

ATTENTION ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec l'appareil éteint. **Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. L'appareil doit également être complètement refroidi.**

L'appareil est utilisé pour préparer des aliments placés directement sur la plaque de cuisson, de sorte qu'il faut prendre soin de maintenir une hygiène adéquate afin que la préparation des aliments soit sécuritaire.

Les deux plaques de cuisson peuvent être retirées du bol. Les plaques peuvent être lavées à l'eau courante tiède avec du liquide vaisselle.

La plaque de cuisson peut être protégée avec un agent de conservation pour le transport et le stockage. Avant la première utilisation, après le nettoyage, réchauffez la plaque de cuisson à sa température maximale et laissez évaporer tous les résidus de l'agent de conservation. L'agent de conservation par évaporation peut causer de la fumée, ce qui est un phénomène normal. Par conséquent, l'évaporation doit être effectuée dans un endroit bien ventilé. N'inhaliez pas les vapeurs de l'agent de conservation.

Une fois l'évaporation terminée, la fumée cesse de s'échapper, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, attendez que la plaque de cuisson refroidisse complètement et nettoyez-la à nouveau avec un produit de nettoyage. Ce n'est qu'ensuite que la plaque de cuisson peut être utilisée pour la préparation des aliments.

Nettoyez la plaque de cuisson et les autres parties de l'appareil avec un chiffon imbibé d'une solution aqueuse d'un détergent doux. Enlevez toute solution résiduelle à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau. Après le nettoyage, essuyez l'appareil. La plaque doit être nettoyée après chaque utilisation, en attendant qu'elle refroidisse complètement. Nettoyez tout résidu de nourriture restant sur la plaque pour éviter qu'il ne brûle lorsqu'elle est réutilisée et pour éviter que les performances de l'appareil ne soient altérées.

N'utilisez pas de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage.

Nettoyez les ouvertures de ventilation à l'aide d'un aspirateur.

Attention ! N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Le plateau d'égouttage doit être retiré de l'appareil et nettoyé à l'eau courante ou dans un lave-vaisselle mécanique à l'aide d'un détergent à vaisselle.

Si l'appareil de chauffage est contaminé, il faut l'enlever avec un chiffon doux imbibé d'eau. N'utilisez pas d'outils tranchants pour nettoyer l'appareil de chauffage, tels qu'un grattoir ou une brosse à poils métalliques.

Stockage de l'appareil

L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique.

Entreposez l'appareil à l'intérieur pendant l'entreposage, ne l'exposez pas à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Stockez l'appareil en position de travail. N'empilez pas les produits en couches.

Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YG-20070
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	2300
Classe d'isolation		I
Degré de protection		IPX4
Taille de la plaque de cuisson	[mm]	470 × 370
Dimensions générales	[mm]	1005 x 475 x 924
Masse net	[kg]	14,5

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il barbecue elettrico è un apparecchio progettato per riscaldare, tostare e preparare i piatti che richiedono un trattamento termico. Grazie alla regolazione continua della temperatura in un ampio intervallo, è possibile adattare i parametri di funzionamento dell'apparecchio alle proprie esigenze. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

ACCESSORI

L'apparecchio viene fornito completo, però richiede l'assemblaggio. Tuttavia, prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutti gli imballaggi e i dispositivi di protezione per il trasporto. Sono inoltre necessarie le attività preparatorie descritte di seguito in questo manuale.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è stato progettato per l'uso all'esterno e all'interno, ma a causa delle temperature elevate è necessario prevedere una ventilazione adeguata in caso di utilizzo all'interno. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o alle altre precipitazioni. L'apparecchio viene utilizzato solo per il trattamento termico dei piatti sistemati direttamente sulla piastra. È vietato utilizzare l'apparecchio in qualsiasi altro modo, ad esempio come riscaldatore per prodotti contenuti in un recipiente. **AVVERTIMENTO!** Il carbone o combustibili simili non devono essere utilizzati con questo apparecchio. È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto sempre sotto controllo. **AVVERTIMENTO!** Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda fino a temperature elevate, non toccare la piastra, le pareti dell'apparecchio e il coperchio durante il suo funzionamento, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'utilizzo in modo tale che l'apparecchio venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione dell'apparecchio
L'apparecchio deve essere posizionato solo sulle superfici dure, piane, lisce e non infiammabili. La superficie d'appoggio deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti posizionati su di esso. Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 50 cm intorno alle pareti laterali dell'apparecchio e non collocare materiali non resistenti alle alte temperature sopra l'apparecchio. In questo modo l'apparecchio potrà essere adeguatamente ventilato. Non posizionarlo vicino ai bordi, ad esempio di un tavolo. Non collocare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili, ad esempio tende o tendaggi. Non collocare le apparecchiature elettriche al di sopra dell'apparecchio. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore che può causare un cortocircuito dell'impianto elettrico e scosse elettriche. È vietato forare il prodotto, così come qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale. Prima della messa in funzione, l'apparecchio deve essere completamente assemblato secondo le istruzioni. Non modificare la struttura dell'apparecchio durante l'installazione. Spostare l'apparecchio solo quando è raffreddato, afferrando il bordo del ripiano opposto alle gambe dotate di rotelle. Spostare l'apparecchio sulle rotelle. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo dell'apparecchio deve essere compresa tra +10°C ÷ +38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensazione del vapore.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina. L'apparecchio deve essere collegato direttamente a un'unica presa di rete dotata di spina di protezione. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente differenziale non superiore a 30 mA. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampare. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Il cavo di alimentazione deve essere ispezionato regolarmente per rilevare eventuali segni di danneggiamento. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti. La sostituzione del cavo di alimentazione e della spina deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO! La superficie della piastra può essere calda dopo l'uso. Non toccarla, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare la piastra. Quando si preparano i piatti che potrebbero provocare la fuoriuscita di frammenti di cibo caldo, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per proteggersi dalle ustioni. Accertarsi che il pavimento vicino all'apparecchio non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni. Durante la preparazione i piatti devono essere osservati in ogni momento per prevenire il rischio di bruciatura del cibo. Gli alimenti lasciati incustoditi possono bruciare, il che può causare incendi e gravi ustioni. Preparando i piatti toccare la superficie della piastra solo con attrezzi di legno o di plastica. Gli utensili devono essere in grado di sopportare la temperatura generata dalla piastra. È vietato rimuovere e posizionare piatti con la mano. Se durante o dopo la preparazione del piatto sulla piastra rimangono i residui di cibo, rimuoverli prima di preparare un altro piatto. I residui di cibo possono essere bruciati, causando fumo, odori sgradevoli ed anche alterare il sapore del cibo preparato. Possono inoltre provocare l'incendio. Per rimuoverli utilizzare utensili in legno o in plastica che resistono alla temperatura generata dalla piastra. Non utilizzare utensili appuntiti o metallici. Tali utensili possono danneggiare la superficie della piastra. Se la preparazione di un piatto richiede l'uso di grasso, spalmarlo sulla superficie della piastra con un pennello morbido. L'apparecchio non viene utilizzato per preparare le frittute.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Installazione, messa in servizio e manutenzione dell'apparecchio
L'apparecchio deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio dell'apparecchio.
Assemblare l'apparecchio seguendo tutte le fasi di assemblaggio. Una volta completato l'assemblaggio, collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida e verificare che sia stabile e non si inclini. Controllare che il coperchio si chiuda e si apra senza problemi. Verificare che le piastre siano stabilmente posizionate sui bordi della ciotola. Le piastre devono essere posizionate nella ciotola come indicato nelle istruzioni, non devono essere scambiate di posto. Posizionare sempre entrambe le piastre nella ciotola, anche se verrà utilizzato un solo riscaldatore.
Verificare che i ripiani laterali si aprano e si blocchino una volta aperti. Per bloccare il ripiano, spingerlo verso il basso quando è aperto. Un ripiano correttamente bloccato non può essere ripiegato se non sollevandolo e poi piegandolo.

Lavare l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione dell'apparecchio".

Prima di collegare il cavo di alimentazione, accertarsi che entrambi i dispositivi di controllo della temperatura siano in posizione di spegnimento (OFF). Ciascuno dei riscaldatori può essere utilizzato in modo indipendente e impostato su una temperatura specifica tramite il dispositivo di controllo. Tuttavia, è importante ricordare che la descrizione del dispositivo di controllo si riferisce alla temperatura del riscaldatore e se i due riscaldatori sono impostati su temperature significativamente diverse l'una dall'altra, il riscaldatore impostato su una temperatura più alta riscalderà anche il cibo posto sulla piastra collocata al di sopra del riscaldatore impostato su una temperatura più bassa.
I riscaldatori sono dotati di un termostato che mantiene automaticamente la temperatura impostata. Ogni volta che un riscaldatore è attivato, si accende la spia accanto al dispositivo di controllo della temperatura del riscaldatore in questione. La frequenza di accensione del riscaldatore è determinata dalla temperatura impostata e dalla temperatura ambiente. Più alta è la temperatura impostata e più bassa è la temperatura ambiente, più spesso si accende il riscaldatore.
Se dopo un'impostazione più alta si imposta una temperatura più bassa, il riscaldatore avrà bisogno di tempo per raffreddarsi da solo. Il riscaldatore non è dotato di un sistema di raffreddamento forzato. Inoltre, il raffreddamento del riscaldatore non deve essere accelerato, ad esempio mediante ventilazione forzata.

Un termometro situato nel coperchio può essere utilizzato per misurare la temperatura interna del barbecue quando il coperchio è chiuso.

La piastra si riscalda fino a temperature elevate, il contatto con le parti del corpo non protette può causare gravi ustioni. Durante la preparazione di piatti, prestare attenzione a non toccare la piastra e il cibo deve essere controllato con utensili appropriati, ad esempio pinze o spatole di plastica o di legno. Nella scelta degli utensili è importante verificare se resistono alla temperatura raggiunta dalla piastra. Non utilizzare utensili metallici o con spigoli vivi. Tali utensili possono danneggiare la superficie della piastra.

Sotto la ciotola si trova una vaschetta di raccolta, che raccoglie il grasso e gli altri liquidi che colano dalla piastra durante la preparazione dei cibi. La vaschetta di raccolta deve essere svuotata dopo ogni utilizzo dell'apparecchio e il livello di riempimento della stessa deve essere controllato durante il funzionamento. Attenzione! Il contenuto della vaschetta, la vaschetta e la ciotola possono essere molto caldi durante e subito dopo il funzionamento. Lasciare raffreddare completamente tutti gli elementi prima di svuotare la vaschetta. Se durante il funzionamento è necessario svuotare la vaschetta, prestare particolare attenzione e utilizzare indumenti e guanti resistenti al calore.

Al termine del lavoro, impostare tutti i dispositivi di controllo della temperatura in posizione di spegnimento (OFF), quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, aprire il coperchio e attendere che tutti i componenti dell'apparecchio si raffreddino automaticamente prima di procedere alla manutenzione.

Manutenzione dell'apparecchio

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. L'apparecchio deve inoltre essere completamente raffreddato.** L'apparecchio viene utilizzato per la preparazione dei cibi posti direttamente sulla piastra, pertanto è necessario prestare attenzione a mantenere una corretta igiene in modo che la preparazione dei cibi sia sicura.

Entrambe le piastre possono essere rimosse dalla ciotola. Le piastre possono essere lavate sotto l'acqua corrente calda con del detersivo per piatti.
La piastra può essere protetta con un conservante per il periodo di trasporto e di stoccaggio. Prima del primo utilizzo, dopo aver pulito la piastra riscaldarla alla massima temperatura e far evaporare tutti i residui del conservante. Il conservante che evapora, può causare fumo che è un fenomeno normale. Pertanto, l'evaporazione deve essere effettuata in un luogo con una ventilazione efficace. Non inalare i vapori del conservante.
Al termine dell'evaporazione il fumo sparisce, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, attendere che la piastra si raffreddi completamente e pulirla nuovamente con un detergente. Solo così la piastra può essere utilizzata per la preparazione dei cibi.
Pulire la piastra e le altre parti dell'apparecchio con un panno imbevuto della soluzione acquosa di un detergente delicato. Rimuovere eventuali residui di soluzione con un panno imbevuto d'acqua. Dopo la pulizia asciugare l'apparecchio. La piastra deve essere pulita dopo ogni utilizzo, ma prima si deve attendere che sia completamente raffreddata. Rimuovere i residui di cibo rimasti sulla piastra per evitare che si brucino quando l'apparecchio viene riutilizzato e per evitare che le prestazioni della macchina vengano compromesse.
Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi.
Pulire le aperture di ventilazione con aspirapolvere.
Attenzione! Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
La vaschetta di raccolta deve essere rimossa dall'apparecchio e pulita con il detersivo per piatti sotto l'acqua corrente o in una lavastoviglie meccanica.
Se sul riscaldatore vengono rilevate le impurità, è necessario rimuoverle con un panno morbido imbevuto d'acqua. Non utilizzare attrezzi affilati per pulire il riscaldatore, come raschietti o spazzole con setole metalliche.

Stoccaggio dell'apparecchio

Stoccare l'apparecchio scollegato dall'alimentazione.
Stoccare l'apparecchio nei luoghi chiusi, proteggerlo contro la polvere, la sporcizia e la polvere. Conservare l'apparecchio in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante lo stoccaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YG-20070
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	2300
Classe di isolamento		I
Grado di protezione		IPX4
Dimensioni della piastra	[mm]	470 x 370
Dimensioni complessive	[mm]	1005 x 475 x 924
Peso netto	[kg]	14,5

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De elektrische grill is een apparaat voor het verwarmen, roosteren en bereiden van voedsel dat een warmtebehandeling vereist. Dankzij de traploze temperatuurregeling over een groot bereik kunt u de bedrijfsparameters van het apparaat aan uw behoeften aanpassen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het beoogde doeleinde, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie en van de garantierechten van de gebruiker.

UITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar moet gemonteerd worden. Verwijder voorafgaand aan de ingebruikname echter alle elementen van de transportverpakking en -beveiligingen. Ook zijn er voorbereidende handelingen vereist, die verderop in deze handleiding worden beschreven.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis en binnenshuis, maar vanwege de hoge temperaturen moet bij gebruik binnenshuis voor voldoende ventilatie worden gezorgd. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Het apparaat wordt alleen gebruikt voor de thermische verwerking van gerechten die direct op de bakplaat worden geplaatst. Het is verboden het apparaat op een andere manier te gebruiken, bijvoorbeeld als verwarming van apparaatlen in een pan. **WAARSCHUWING!** Kolen of soortgelijke brandstoffen mogen niet worden gebruikt met dit apparaat. Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle apparaatreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service. Het apparaat moet tijdens de werking voortdurend onder toezicht staan. **WAARSCHUWING!** Het apparaat wordt tijdens het gebruik heet, raak de kookplaat, de wanden van het apparaat of het deksel tijdens het gebruik niet aan, er bestaat gevaar voor ernstige brandwonden. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van het apparaat. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Aanbevelingen voor transport en installatie van het apparaat

Het apparaat mag alleen op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond staan. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat en de erop geplaatste gerechten kunnen dragen. Zorg voor een minimale afstand van 50 cm rond de zijwanden van het apparaat en plaats geen materialen boven het apparaat die niet bestemd zijn tegen hoge temperaturen. Zo kan het apparaat voldoende ventileren. Het apparaat niet plaatsen bij de rand van bijv. een tafel. Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of overgordijnen. Plaats geen elektrische apparatuur boven het apparaat. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij, die kan leiden tot kortsluiting van de elektrische installatie en de oorzaak kan vormen van een elektrische schok. Het is verboden om openingen te boren in het apparaat of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding. Vóór de ingebruikname moet het apparaat volledig worden gemonteerd volgens de instructies. Wijzig het ontwerp van het apparaat niet tijdens de installatie. Verplaats het apparaat alleen als het is afgekoeld, door de rand van de plank tegenover de poten met wieltjes vast te pakken. Verplaats het apparaat op wielen. Het apparaat niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken. De temperatuur op de plaats van installatie en gebruik van het apparaat moet tussen +10 °C ÷ +38 °C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom
Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de span-

ning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de stekker te modificeren. Het apparaat moet rechtstreeks worden aangesloten op een enkelvoudig stopcontact dat is voorzien van een beveiligingspen. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het netcircuit moet voorzien zijn van een aardleiding en een aardlekschakelaar (RCD) met een reststroom van maximaal 30 mA. Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het apparaat. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo'n plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het apparaat eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom loskoppelen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. De voedingskabel moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar. Het vervangen van het netsnoer en de stekker moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant.

Aanbevelingen omtrent het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING! Het oppervlak van de bakplaat kan na gebruik heet zijn. Raak dit niet aan, dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Laat de bakplaat afkoelen. Bij het bereiden van voedsel dat hete voedselfragmenten kan verspreiden, moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen om ze te beschermen tegen brandwonden. Zorg dat de vloer in de buurt van het apparaat niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen. Bij de bereiding van gerechten moeten deze te allen tijde in acht worden genomen en brandwonden worden voorkomen. Voedsel dat onbeheerd wordt achtergelaten kan verbranden, wat brand en ernstige brandwonden kan veroorzaken. Raak bij het bereiden van voedsel alleen het oppervlak van de plaat aan met gereedschap van hout of kunststof. Het gereedschap moet bestand zijn tegen de door de bakplaat gegenereerde temperatuur. Het is verboden om de gerechten met de hand te verwijderen en te plaatsen. Als er tijdens of na de bereiding voedsel op de bakplaat achterblijft, verwijder dan eventuele etensresten voordat u een ander gerecht bereidt. Voedselresten kunnen worden verbrand, waardoor rook, een onaangename geur en de smaak van het voedsel dat wordt bereid, wordt aangetast. Zij kunnen ook de oorzaak van brand zijn. Gebruik gereedschap van hout of kunststof die de temperatuur van de bakplaat weerstaan. Gebruik geen scherpe of metalen gereedschappen. Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de bakplaat beschadigen. Als voor de bereiding van een gerecht vet nodig is, verdeel het dan met een zachte borstel over het oppervlak van de bakplaat. Het apparaat wordt niet gebruikt voor het bereiden van gerechten door het frituren in frituurvet.

APPARAATBEDIENING

Installeren, opstarten en bedienen van het apparaat

Het apparaat moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het apparaat.

Zet het apparaat in elkaar volgens alle montagestappen. Plaats het apparaat na de montage op een vlakke en harde ondergrond en controleer of het stabiel staat en niet kantelt. Controleer of het deksel soepel sluit en open. Controleer of de kookplaten stevig in de randen van de kom liggen. De kookplaten moeten in de kom worden geplaatst zoals aangegeven in de instructies, de kookplaten mogen niet worden verwisseld. Plaats altijd beide platen in de kom, zelfs als er maar één verwarming wordt gebruikt.

Controleer of de zijpanelen uitgevouwen en vergrendeld zijn. Om het paneel te vergrendelen, duwt u het omlaag wanneer het is uitgeklapt. Een correct vergrendelde paneel kan alleen worden ingeklapt door het op te tillen en vervolgens in te klappen.

Het apparaat schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen uit de rubriek 'Onderhoud van het apparaat'.

Zorg ervoor dat beide temperatuurregelaars op OFF staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Elk van de verwarmers kan onafhankelijk worden gebruikt en met de regelaar op een specifieke temperatuur worden ingesteld. Het is echter belangrijk om te onthouden dat de beschrijving van de regelaar verwijst naar de temperatuur van het verwarmingselement en als de twee verwarmings-elementen zijn ingesteld op temperaturen die aanzienlijk van elkaar verschillen, zal het verwar-mingselement dat op een hogere temperatuur is ingesteld ook voedsel verwarmen dat op de plaat is geplaatst boven het verwarmingselement dat is geplaatst boven het verwarmingselement dat op een lagere temperatuur is ingesteld. De verwarmingselementen hebben een thermostaat die de ingestelde temperatuur automatisch handhaaft. Elke keer dat een verwarmingselement wordt ingeschakeld, gaat het lampje naast de temperatuurregelaar van de betreffende verwarming branden. De frequentie waarmee het verwar-mingselement wordt ingeschakeld, bepaalt de ingestelde temperatuur en de omgevingstempla-tuur. Hoe hoger de ingestelde temperatuur en hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe vaker het verwarmingselement wordt ingeschakeld. Als een lagere temperatuur wordt ingesteld na een hogere instelling, heeft het verwarmingselement tijd nodig om zelf af te koelen. Het verwarmingselement is niet uitgerust met een geforceerd koel-systeem. De afkoeling van het verwarmingselement mag ook niet worden versneld, bijvoorbeeld door geforceerde ventilatie.

Een thermometer in het deksel kan worden gebruikt om de temperatuur in de grill te meten als het deksel gesloten is.

De bakplaat warmt op tot een hoge temperatuur, contact met een onbeschermd lichaam kan leiden tot ernstige brandwonden. Bij het bereiden van gerechten moet erop worden gelet dat de bakplaat niet wordt aangeraakt en dat de te bereiden gerechten met het juiste gereedschap, bijv. een deeg-verdelers en een crêpe-draaier worden gecontroleerd. Bij de keuze van de gereedschappen is het belangrijk om er rekening mee te houden dat ze be-stand zijn tegen de temperatuur die door de bakplaat wordt bereikt. Gebruik geen metalen gereed-schap of gereedschap met scherpe randen. Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de bakplaat beschadigen.

Onder de kom zit een lekbak, die vet en andere vloeistoffen opvangt die van de kookplaat druipen tijdens het bereiden van voedsel. De lekbak moet na elk gebruik van het apparaat worden geleegd en het vulniveau moet tijdens het gebruik worden gecontroleerd. Waarschuwing! De inhoud van de bak, de schaal en de kom kunnen zeer heet zijn tijdens en onmiddellijk na het gebruik. Laat alle items volledig afkoelen voordat je de bak leegmaakt. Als de lekbak geleegd moet worden tijdens het gebruik, wees dan extra voorzichtig en gebruik hitte beschermende kleding en handschoenen.

Als het werk klaar is, zet u alle temperatuurregelaars op OFF, haalt u de stekker uit het stopcontact, opent u het deksel en wacht u tot alle onderdelen van het apparaat automatisch zijn afgekoeld voordat u verdergaat met het onderhoud.

Onderhoud van het apparaat
LET OP! Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding van het apparaat. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact. Het apparaat moet ook volledig afgekoeld zijn.** Het apparaat wordt gebruikt om voedsel te bereiden dat direct op de bakplaat wordt geplaatst, dus moet er worden gezorgd voor een goede hygiëne, zodat de bereiding van voedsel veilig is. Beide kookplaten kunnen uit de kom worden gehaald. De platen kunnen worden afgewassen onder een straal warm stromend water met afwasmiddel. De bakplaat kan worden beschermd met een conserveringsmiddel voor transport en opslag. Voor het eerste gebruik, na reiniging, de bakplaat tot de maximale temperatuur verwarmen en alle resten van het conserveringsmiddel laten verdampen. Door het beschermingsmiddel te laten verdampen, kan dit rook veroorzaken, wat een normaal verschijnsel is. Daarom moet de verdamping worden uitgevoerd op een plaats met efficiënte ventilatie. Adem de dampen van het conserveringsmiddel niet in. Wanneer de verdamping is voltooid, de rook stopt met stromen, haalt u de stekker uit het stopcon-tact, wacht u tot de kookplaat volledig is afgekoeld en reinigt u de kookplaat opnieuw met afwasmid-del. Alleen dan kan de bakplaat worden gebruikt voor de bereiding van voedsel. Reinig de bakplaat en andere onderdelen van het apparaat met een in een wateroplossing van een mild reinigingsmiddel gedrenkte doek. Verwijder eventuele restanten van de oplossing met een in water gedrenkte doek. Veeg het apparaat na het reinigen droog. De plaat moet na elk gebruik worden gereinigd in afwachting van een volledige afkoeling. Reinig eventuele etensresten die op de plaat achterblijven om te voorkomen dat deze bij opnieuw gebruik verbranden en om te voorkomen dat de prestaties van de machine worden aangetast. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen, benzinealcohol of schurende middelen. De ventilatie-openingen reinigen met een stofzuiger. Opgelet! Het apparaat nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof. De lekbakken moeten van het apparaat worden verwijderd en met afwasmiddel onder stromend water of in een mechanische vaatwasser worden gereinigd. Als er vervuiling van het verwarmingselement wordt waargenomen, moet deze worden verwijderd met een zachte, in water gedrenkte doek. Gebruik geen scherp gereedschap om het verwarmings-element schoon te maken, zoals een schrapeer of een borstel met metalen haren.

Opslag van het apparaat
Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Het apparaat binnen opbergen en beschermen tegen stof, vuil en vocht. Bewaar het apparaat in de bedrijfspositie. Stapel de voedingsmiddelen niet in lagen op. Niets op het apparaat plaatsen tijdens het opslagen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YG-20070
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	2300
Isolatieklasse		I
Beschermingsgraad		IPX4
Afmeting bakplaat	[mm]	470 × 370
Totale afmetingen	[mm]	1005 x 475 x 924
Nettogewicht	[kg]	14,5

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ηλεκτρική ψηστήρα είναι μια συσκευή που έχει σχεδιαστεί για ζέσταμα, ψήσιμο και προετοιμασία πιάτων που απαιτούν θερμική επεξεργασία. Χάρη στον ομαλό έλεγχο της θερμοκρασίας σε ένα ευρύ φάσμα, μπορείτε να ταιριάζετε τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής στις ανάγκες σας. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης της συσκευής για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται στην πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί συναρμολόγηση. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα όλα τα υλικά συσκευασίας και προστασίας μεταφοράς. Απαιτούνται ακόμη οι ενέργειες προετοιμασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η μονάδα προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς και εσωτερικούς χώρους, αλλά λόγω των υψηλών θερμοκρασιών, πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός εάν χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Η συ-σκευή χρησιμοποιείται μόνο για θερμική επεξεργασία πιάτων τοπο-θετημένων απευθείας στην πλάκα ψησίματος. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε άλλο χαρακτήρα, για παράδειγμα ως θερμαντήρας για προϊόντα που βρίσκονται σε σκεύος. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ο άν-θρακας ή παρόμοια καύσιμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή. Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές της συσκευ-ής πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε υπό επίβλε-ψη. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη λειτουργία η συσκευή ζεσταίνεται έως υψηλή θερμοκρασία, μην αγγίζετε την πλάκα ψησίματος, τα τοιχώματα της συσκευής καθώς και το καπάκι κατά τη λειτουργία της γιατί αυτό μπο-ρεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός και αν θα ασκείται πάνω τους εποπτεία ή θα πραγματοποιηθεί η διδασκαλία σχετικά με τη χρήση της συσκευ-ής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι κίνδυνοι που συνδέονται με αυτό να είναι κατανοητοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντη-ρήσουν τη συσκευής.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής
Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιό-μορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να αντέχει το βάρος της ίδιας της συσκευής και του φαγητού που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν. Είναι απαραίτητο να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 50 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής, μην τοποθετείτε υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω στη συσκευή. Αυτό θα επιτρέψει την κατάλληλη κυκλοφορία αέρα. Μην βάζετε τη συσκευή δίπλα στις άκρες π.χ. ενός τραπεζιού. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, π.χ. παραπετάσματα ή κουρτίνες. Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από τη συσκευή. Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται υδρατμός που μπορεί να προκαλέ-σει βραχυκύκλωμα και να γίνει αιτία ηλεκτροπληξίας. Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τρο-ποποιήσετε τη συσκευή με τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, η συσκευή πρέπει να συναρμολογη-θεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην τροποποιείτε τη δομή της συσκευής κατά την εγκατάσταση. Μετακινήστε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει, πιάνοντας την άκρη του ραφιού που βρίσκεται απέναντι από τα πόδια που διαθέτουν ρόδες. Μετακινήστε τη συσκευή με ρό-

δες. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία στο σημείο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ +10 °C ÷ +38 °C, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα εξοπλισμένη με πείρο ασφαλείας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα δικτύου τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με υπολειπόμενο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φως του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας μαζί με το βύσμα θα πρέπει να γίνει στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επιφάνεια της πλάκας ψησίματος μπορεί να είναι καυτή μετά τη χρήση. Μην την αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η πλάκα ψησίματος. Στην περίπτωση παρασκευής πιάτων που μπορεί να διασπείρουν θραύσματα θερμού φαγητού κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέτρα προστασίας εγκαυμάτων. Επιβεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δίπλα στη συσκευή δεν είναι ολισθηρό. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Κατά την προετοιμασία των φαγητών, θα πρέπει πάντα να τα προσέχετε και να αποφεύγετε τα καψίματα. Τα τρόφιμα που αφήνονται χωρίς επίτηρηση μπορούν να καούν, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και επικίνδυνα εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία φαγητών την επιφάνεια της πλάκας μπορείτε να αγγίζετε μόνο με ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία. Τα εργαλεία πρέπει να αντέχουν τη θερμοκρασία που παράγεται από την πλάκα ψησίματος. Απαγορεύεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση τροφίμων με χέρια. Εάν τα τρόφιμα παραμένουν στην πλάκα ψησίματος κατά τη διάρκεια ή μετά την προετοιμασία, αφαιρέστε τα υπολείμματα τροφίμων πριν από την προετοιμασία του επόμενου φαγητού. Τα υπολείμματα τροφίμων μπορούν να καούν, προκαλώντας καπνό, δυσάρεστη οσμή και να επηρεάσουν τη γεύση του φαγητού που παρασκευάζεται. Μπορούν επίσης να προκαλέσουν πυρκαγιά. Για την αφαίρεση, χρησιμοποιήστε ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία που αντέχουν τη θερμοκρασία που παράγεται από την πλάκα ψησίματος. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία. Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της πλάκας ψησίματος. Εάν η προετοιμασία του φαγητού απαιτεί τη χρήση λίπους, θα πρέπει να επαλειφθεί αυτό στην επιφάνεια της πλάκας ψησίματος με μια μαλακή βούρτσα. Η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για την προετοιμασία των γευμάτων με βαθύ τηγάνισμα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση, ενεργοποίηση και χειρισμός της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά αποσυσκευασίας. Συνιστάται να φυλάσσεται η συσκευασία, μπορεί να είναι χρήσιμη για τη μετέπειτα μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής.

Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με όλα τα βήματα συναρμολόγησης. Μόλις ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σκληρή επιφάνεια και ελέγξτε ότι στεκεται σταθερά και δεν γέρνει. Ελέγξτε ότι το καπάκι κλείνει και ανοίγει ομαλά. Ελέγξτε ότι οι πλάκες ψησίματος βρίσκονται σταθερά στις άκρες της λεκάνης. Οι πλάκες ψησίματος πρέπει να τοποθετούνται στη λεκάνη όπως φαίνεται στις οδηγίες, οι πλάκες δεν πρέπει να αλλάζουν θέση. Τοποθετείτε πάντα και τις δύο πλάκες στην λεκάνη, ακόμη και αν χρησιμοποιείται μόνο ένα θερμαντικό στοιχείο. Ελέγξτε ότι τα πλευρικά ράφια ξεδιπλώνονται και ασφαλίζουν όταν ξεδιπλώνονται. Για να ασφαλίσετε το ράφι, σπρώξτε το προς τα κάτω όταν είναι ξεδιπλωμένο. Ένα σωστά ασφαλισμένο ράφι δεν μπορεί να διπλωθεί παρά μόνο με την ανύψωση και στη συνέχεια το διπλώμα. Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση συσκευής».

Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ρυθμιστές θερμοκρασίας έχουν τεθεί στη θέση απενεργοποίησης (OFF) πριν συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος.

Κάθε ένα από τα θερμαντικά στοιχεία μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα, ρυθμιζόμενο σε συγκεκριμένη θερμοκρασία μέσω του ελεγκτή. Ωστόσο, είναι σημαντικό να θυμάστε ότι η περιγραφή του ελεγκτή αναφέρεται στη θερμοκρασία του θερμαντικού στοιχείου και εάν οι δύο θερμαντικά στοιχεία ρυθμιστούν σε θερμοκρασίες που διαφέρουν σημαντικά μεταξύ τους, το θερμαντικό στοιχείο που έχει ρυθμιστεί σε υψηλότερη θερμοκρασία θα θερμάνει επίσης τα τρόφιμα που τοποθετούνται στην πλάκα πάνω από το θερμαντικό στοιχείο που βρίσκεται πάνω από τον θερμαντικό στοιχείο που έχει ρυθμιστεί σε χαμηλότερη θερμοκρασία.

Τα θερμαντικά στοιχεία διαθέτουν θερμωστάτ που διατηρεί αυτόματα τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Κάθε φορά που ενεργοποιείται ένα θερμαντικό στοιχείο, ανάβει η ενδεικτική λυχνία δίπλα στον ελεγκτή θερμοκρασίας του εν λόγω θερμαντικού στοιχείου. Τη συχνότητα ενεργοποίησης του θερμαντήρα καθορίζουν η ρυθμισμένη θερμοκρασία και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Όσο υψηλότερη είναι η καθορισμένη θερμοκρασία και όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος, τόσο πιο συχνά θα ενεργοποιείται ο θερμαντήρας.

Εάν μετά από μια υψηλότερη ρύθμιση ρυθμιστεί μια χαμηλότερη θερμοκρασία, το θερμαντικό στοιχείο θα χρειαστεί χρόνο για να κρυώσει μόνο του. Το θερμαντικό στοιχείο δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα εξαναγκασμένης ψύξης. Η ψύξη του θερμαντικού στοιχείου δεν πρέπει επίσης να επιταχύνεται, π.χ. με εξαναγκασμένο εξαερισμό.

Το θερμόμετρο στο καπάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση της θερμοκρασίας στο εσωτερικό της ψησταριάς όταν το καπάκι είναι κλειστό.

Η πλάκα ψησίματος θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία, η επαφή της με γυμνό σώμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία των τροφίμων πρέπει να είστε προσεκτικοί, μην αγγίζετε την πλάκα ψησίματος και ελέγχετε τα φαγητά που προετοιμάζεστε χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία, π.χ. πένσες ή λαβίδες από πλαστικό ή ξύλο.

Κατά την επιλογή των εργαλείων πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μπορούν να αντέξουν τη θερμοκρασία που επιτυγχάνεται από την πλάκα ψησίματος. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία ή εργαλεία με αιχμηρά άκρα. Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της πλάκας ψησίματος.

Κάτω από τη λεκάνη υπάρχει ένας δίσκος σταγόνων, ο οποίος συλλέγει το λίπος και άλλα υγρά που στάζουν από την πλάκα ψησίματος κατά την προετοιμασία του φαγητού. Ο δίσκος σταγόνων θα πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε χρήση της συσκευής και η στάθμη πλήρωσης θα πρέπει να ελέγχεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προειδοποίηση! Τα περιεχόμενα του δίσκου, ο δίσκος και η λεκάνη μπορεί να είναι πολύ ζεστά κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη λειτουργία. Αφήστε όλα τα στοιχεία να κρυώσουν εντελώς πριν αδειάσετε τον δίσκο. Εάν ο δίσκος πρέπει να αδειάσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε ρούχα και γάντια προστασίας από τη θερμότητα.

Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, θέστε όλα τα χειριστήρια θερμοκρασίας στη θέση απενεργ. (OFF), στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, ανοίξτε το καπάκι και περιμένετε να κρυώσουν αυτόματα όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πριν συνεχίσετε τη συντήρηση.

Συντήρηση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται με τη συσκευή απενεργοποιημένη. **Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του δικτύου. Η συσκευή πρέπει επίσης να κρυώσει πλήρως.**

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία τροφίμων που τοποθετούνται απευθείας πάνω στην πλάκα ψησίματος, οπότε πρέπει να προσέξετε να εξασφαλίσετε σωστή υγιεινή έτσι ώστε η προετοιμασία των φαγητών να είναι ασφαλή.

Και οι δύο πλάκες ψησίματος μπορούν να αφαιρεθούν από το μπλ. Οι πλάκες μπορούν να πλυθούν κάτω από ρεύμα ζεστού τρεχούμενου νερού με υγρό πιάτων.

Η πλάκα ψησίματος μπορεί να προστατευτεί με συντηρητικό για μεταφορά και αποθήκευση. Πριν από την πρώτη χρήση, μετά τον καθαρισμό, η πλάκα ψησίματος πρέπει να θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και να αφηστεί όλα τα κατάλοιπα υπολείμματα συντηρητικού να εξατμιστούν. Το συντηρητικό που εξατμίζεται μπορεί να προκαλέσει καπνό που είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Επομένως, η εξατμίση πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο με αποτελεσματικό αερισμό. Μην εισπνέετε τους ατμούς του συντηρητικού.

Αφού τελειώσετε η εξάτμιση, ο καπνός σταματά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιμένετε να κρυώσει πλήρως η πλάκα ψησίματος και ξανά καθαρίστε την πλάκα χρησιμοποιώντας καθαριστικό. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλάκα ψησίματος για προετοιμασία φαγητού.

Η πλάκα ψησίματος και άλλα μέρη της συσκευής πρέπει να καθαρίζονται με ένα πανί εμποτισμένο σε ένα υδατικό διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού πλύσης πιάτων. Αφαιρέστε το υπόλοιπο διάλυμα με ένα πανί εμποτισμένο σε νερό. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τη συσκευή μέχρι να είναι στεγνή. Καθαρίστε την πλάκα μετά από κάθε χρήση, περιμένοντας πρώτα να κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε όλα τα υπολείμματα τροφίμων που παραμένουν στην πλάκα, αποτρέποντάς τους από την καύση κατά την επαναχρησιμοποίηση και αποτρέποντας την απώλεια της απόδοσης της συσκευής. Για καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά μέσα, το αλκοόλ, τη βενζίνη ή μέσα τριβής. Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με την ηλεκτρική σκούπα.

Προσοχή! Ποτέ μην βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Για καθαρισμό, ο δίσκος αποστράγγισης πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή και να καθαριστεί με απορρυπαντικό πιάτων κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε μηχανικό πλυντήριο πιάτων.

Εάν παρατηρήσετε ακαθαρσίες στο θερμαντικό στοιχείο, αφαιρέστε τις με ένα μαλακό πανί εμποτισμένο σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για τον καθαρισμό του θερμαντικού στοιχείου, όπως ξύστρα ή βούρτσα με μεταλλικές τρίχες.

Φύλαξη της συσκευής
Διατηρείτε τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
Φυλάξτε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους, προστατεύστε το από σκόνη, ακαθαρσίες και υγρασία.
Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην βάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην βάζετε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά την αποθήκευση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YG-20070
Ονομαστική τάση	[V~]	230
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	2300
Κλάση μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IPX4
Διαστάσεις της πλάκας ψησίματος	[mm]	470 × 370
Συνολικές διαστάσεις	[mm]	1005 x 475 x 924
Καθαρό βάρος	[kg]	14,5

ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Електрическият грил е устройство, предназначено за загревяне, печене и приготвяне на ястия, които изискват топлинна обработка. Благодарение на плавното регулиране на температурата в широк обхват, можете да настроите работните параметри на уреда според Вашите нужди. Правилното, надеждно и безопасно действие на уреда зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на устройството, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на устройството в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на устройството в несъответствие с предназначението му води също така до загуба на правата на потребителя за гаранцията на производителя, както и гаранцията на продавача.

ОБОРУДВАНЕ

Уредът се доставя комплектен, но са необходими допълнителни монтажни дейности. Преди да започнете използване на устройството, трябва да отстраните всички елементи на опаковката и защитни елементи за време на транспортиране. Необходими са и подготвителни действия, описани по-нататък в тази инструкция.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Устройството е проектирано за използване на открито и на закрито, но поради високите температури трябва да се осигури подходяща вентилация, ако се използва на закрито. Не излагайте устройството на дъжд или други валежи. Уредът се използва само за топлинна обработка на ястия, поставени директно върху нагревателната плоча. Забранено е използването на устройството по какъвто и да е друг начин, например с цел затопляне на продукти, поставени в съд за готвене. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Въглища или подобни горива не трябва да се използват с този уред. Забранено е сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. Всички ремонти на устройството трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. По време на работа през цялото време уредът трябва да бъде под наблюдение. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът се нагрява по време на работа, не докосвайте нагревателната плоча, стените и капака на уреда по време на работа, това може да причини сериозни изгаряния. Уредът не е предназначен за употреба от деца до 8-годишна възраст и лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват оборудването по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор.

Препоръки относно транспортирането и инсталирането на устройството

Устройството може да бъде поставено само на твърда, плоска, равна и незапалима повърхност. Повърхността трябва да издържи теглото на самото устройство и поставената върху него храна. Трябва да има разстояние от поне 50 cm около страничните стени на устройството. Не поставяйте материали, които не са устойчиви на висока температура над устройството. Това ще позволи правилното вентилиране на уреда. Не го поставяйте близо до ръба например на масата. Не поставяйте устройството в близост до запалими материали като завеси или пердета. Не поставяйте никакви електрически уреди над устройството. По време на работа уредът отделя водна пара, която може да причини късо съединение на електрическата инсталация или токов удар. Забранено е пробиването на каквито и да било отвори в уреда, както и всяка друга модификация на продукта, която не е описана в инструкцията. Преди включване на устройството то трябва да бъде напълно сглобено в съответствие с инструкцията. Не променяйте конструкцията на устройството по време на монтажа. Премествайте уреда само когато е изстинал, като го хванете за ръба на плочата, разположена срещу крачетата, снабдени с колелца. Премествайте уреда използвайки колелата. Не премествайте уреда,

като дърпате захранващия кабел. Температурата на мястото на инсталиране и употреба на уреда трябва да бъде в диапазона от +10 °C до +38 °C, а относителната влажност трябва да бъде под 90% без кондензация на водна пара.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Преди да свържете уреда към захранването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на захранващата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка на уреда. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е модифицирането на щепсела по какъвто и да е начин. Уредът трябва да се свързва директно към единичен контакт на електрическата мрежа, снабден със защитен щифт. Забранено е използването на удължители, разклонители и двойни контакти. Мрежовата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и дефектоотокова защита (RCD) с диференциален ток не повече от 30 mA. Избягвайте контакт на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. По време на работа на продукта захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при обслужването на уреда. Разполагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да бъде възможно бързо да извадите щепсела на захранващия кабел на уреда. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Ако захранващият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Захранващият кабел трябва да се проверява редовно за признаци на повреда. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти. Подмяната на захранващия кабел заедно с щепсела трябва да се извърши от оторизиран сервиз на производителя.

Препоръки за употребата на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След употреба повърхността на нагревателната плоча може да бъде гореща. Не я докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния. Изчакайте нагревателната плоча да се охлади. Когато пригответе ястия, които по време на готвене могат да изхвърлят фрагменти от гореща храна, използвайте лични предпазни средства, за да се предпазите от изгаряния. Уверете се, че подът в близост до уреда не е хлъзгав. Това ще предотврати подхлъзване, което може да причини сериозни наранявания. При приготвяне на ястията трябва да ги наблюдавате през цялото време и да предотвратите изгарянето им. Храната, оставена без надзор, може да бъде изгорена, което може да причини пожар и тежки изгаряния. При приготвянето на ястия докосвайте повърхността на плочата само с прибори, изработени от дърво или пластмаса. Приборите трябва да издържат на температурата, генерирана от нагревателната плоча. Забранено е свалянето и поставянето на храната с ръка. Ако по време или след приготвяне на ястието върху плочата остане храна, отстранете я преди приготвянето на следващото ястие. Остатъците от храна могат да бъдат изгорени, причинявайки дим, неприятна миризма, както и да повлияят на вкуса на храната, която се приготвя. Могат да бъдат също така и причина за пожар. За отстраняване използвайте прибори, изработени от дърво или пластмаса, които могат да издържат на температурата, генерирана от нагревателната плоча. Не използвайте остри и метални прибори. Такива прибори могат да повредят повърхността на нагревателната плоча. Ако готвенето изисква използването на мазнина, намажете с мазнината повърхността на нагревателната плоча с мека четка. Уредът не е предназначен за готвене чрез дълбоко пържене.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

Инсталиране, включване и обслужване на устройството

Устройството трябва да се разопакова напълно, като се отстранят всички елементи от опаковката. Препоръчително е да съхранявате опаковката, тя може да бъде полезна за по-късен транспорт и съхранение на устройството. Монтирайте уреда съгласно всички стъпки за събиране. След завършване на монтажа поставете устройството върху равна и твърда повърхност и проверете дали стои стабилно и не се накланя. Проверете дали капакът се затваря и отваря плавно. Уверете се, че нагревателните плочи лежат стабилно в ръбовете на купата. Нагревателните плочи трябва да се поставят в купата, както е показано в инструкцията, като плочите не трябва да се разменят. Винаги поставяйте и двете плочи в купата, дори ако ще се използва само един нагревател. Проверете дали страничните рафтове се разгъват и блокират, когато са разгънати. За да блокирате рафта, натиснете го надолу, когато е разгънат. Правилно блокират рафт не може да бъде сгънат по друг начин, освен чрез повдигане и последващо сгъване. Подгответе устройството съгласно указанията от раздел „Поддръжка на устройството“.

Преди да включите захранващия кабел се уверете, че и двата регулатора на температурата са поставени в положение изключено (OFF). Всеки от нагревателите може да се използва самостоятелно, като с помощта на контролера се настройва определена температура. Важно е обаче да се помни, че описанието на регулатора се отнася за температурата на нагревателя и ако двата нагревателя са настроени на температури, които се различават значително една от друга, нагревателят, настроен на по-висока температура, ще затопли също така храната, поставена върху плочата над нагревателя, настроен на по-ниска температура. Нагревателите имат термостат, който автоматично поддържа зададената температура. При всяко включване на нагревателя светва индикаторната лампичка до регулатора на температурата на съответния нагревател. Честотата на включване на нагревателя се определя от зададената температура и околната температура. Колкото по-висока е зададената температура и температурата на околната среда е по-ниска, толкова по-често ще се включва нагревателят. Ако след по-висока настройка на температурата се зададе по-ниска температура, нагревателят ще се нуждае от време, за да се охлади сам. Нагревателят не е оборудван със система за принудително охлаждане. Охлаждането на нагревателя също не трябва да се ускорява, напр. чрез принудителна вентилация.

Термометърът в капака може да се използва за измерване на температурата вътре в грила, когато капакът е затворен.

Плочата се нагрява до висока температура, контактът на плочата с незащитено тяло може да доведе до тежки изгаряния. Трябва да се внимава, когато се приготвя храна, да не се докосва нагревателната плоча и храната, която се приготвя, да се проверява с подходящи прибори, напр. щипки или лопатки, изработени от пластмаса или дърво. Когато избирате инструменти, имайте предвид, че те трябва да издържат на температурата, достигната от нагревателната плоча. Не използвайте метални прибори или прибори с остри ръбове. Такива прибори могат да повредят повърхността на нагревателната плоча.

Под купата има тава за оттичане, в която се събират мазнините и другите течности, които капят от нагревателната плоча по време на приготвяне на храната. Тавата за оттичане трябва да се почиства след всяко използване на уреда, а нивото на пълнене трябва да се проверява по време на работа. **Предупреждение!** Съдържанието на тавата, самата тава и купата могат да бъдат много горещи по време на работа и непосредствено след нея. Оставете всички елементи да изстинат напълно, преди да изпразните тавата. Ако по време на работа се налага изпразване на тавата, бъдете особено внимателни и използвайте топлозащитно облекло и ръкавици.

След приключване на работата настройте всички регулатори на температурата в положение изключено (OFF), след това разединете захранващия кабел от контакта, отворете капака и изчакайте всички компоненти на уреда да изстинат, преди да продължите с поддръжката.

Поддръжка на уреда

ВНИМАНИЕ! Всички дейности по поддръжка трябва да се извършват при разединено електрическо захранване на уреда. **За да направите това, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта. Освен това устройството трябва да бъде напълно охлаждено.**

Устройството е предназначено за приготвяне на храна, поставена директно върху нагревателната плоча, затова трябва да се грижите за поддръжане на правилна хигиена с цел безопасно приготвяне на храната.

Когато изпаряването приключи и димът спре да се отделя, разединете уреда от захранването, изчакайте докато плочата се охлади напълно и я почистете отново с миеш препарат. Едва тогава можете да използвате нагревателната плоча за приготвяне на храна.

Почиствайте нагревателната плоча и другите части на уреда с кърпа, напоена с воден разтвор на неагресивен препарат за миене на съдове. Отстранете остатъците от разтвора с кърпа, напоена с вода. След почистването трябва да избършете уреда до сухо. Почиствайте нагревателната плоча след всяко ползване, като изчакайте да се охлади напълно. Почистете всички остатъци от храна върху плочата, това ще предотврати тяхното изгаряне при следващото използване на уреда и ще предотврати намаляването на ефективността му. За почистване не бива да се използват разтворители, корозивни препарати, алкохол, бензин или абразивни средства.

Почистете вентилационните отвори с помощта на прахосмукачка.

Внимание! Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Тавата за оттичане трябва да се извади от уреда и да се почисти с препарат за миене на съдове под течаща вода или в съдомиялна машина.

Ако бъде констатирано замърсяване на нагревателя, то трябва да се отстрани с мека кърпа, напоена с вода. Не използвайте остри предмети за почистване на нагревателя, като например стъргалка или метална четка.

Съхранение на уреда
Съхранявайте устройството изключено от електрическата мрежа.
Съхранявайте устройството в затворени помещения, пазете от прах, замърсявания и влага.
Съхранявайте уреда в работно положение. Не подреждайте продуктите един върху друг. Не поставяйте нищо върху продукта по време на съхранение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YG-20070
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	2300
Клас на изолация		I
Степен на защита		IPX4
Размер на нагревателната плоча	[mm]	470 × 370
Общи размери	[mm]	1005 x 475 x 924
Нето тегло	[kg]	14,5

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

O grelhador elétrico é um dispositivo concebido para aquecer, torrar e preparar alimentos que necessitam de tratamento térmico. Graças ao controlo de temperatura infinitamente variável num intervalo amplo, é possível ajustar os parâmetros de funcionamento da unidade de acordo com as suas necessidades. O funcionamento correto, fiável e seguro da unidade depende de um funcionamento correto, por tanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida do dispositivo, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização não prevista do dispositivo também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

ACESSÓRIOS

O dispositivo é entregue completo, mas requer montagem. Antes de utilizar o dispositivo, contudo, todas as embalagens e proteção de transporte devem ser removidas. As etapas preparatórias descritas mais adiante neste manual são também necessárias.

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

A unidade foi concebida para utilização no exterior e no interior, mas devido às temperaturas elevadas, deve ser garantida uma ventilação adequada se for utilizada no interior. Não exponha o dispositivo à chuva ou outras precipitações. O dispositivo só é utilizado para aquecer alimentos colocados diretamente na placa de aquecimento. É proibida a utilização do dispositivo para qualquer outra finalidade, por exemplo como aquecedor para os produtos num recipiente. **AVISO!** O carvão ou combustíveis semelhantes não devem ser utilizados com este dispositivo. É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Todas as reparações do dispositivo devem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado. Mantenha o dispositivo sempre sob supervisão durante o funcionamento. **AVISO!** O dispositivo aquece até uma temperatura elevada durante o funcionamento, não toque na placa, nas paredes dele e na tampa durante o funcionamento, existe o risco de queimaduras graves. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento do equipamento, a menos que sejam supervisionados ou instruídos na utilização segura do dispositivo de modo que compreendam os riscos associados. As crianças não devem brincar com o dispositivo. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza nem manutenção do dispositivo.

Recomendações para o transporte e instalação do dispositivo

O dispositivo só pode ser colocado sobre uma superfície dura, plana, nivelada e não combustível. O substrato deve ser capaz de suportar o peso do próprio dispositivo e dos alimentos nele colocados. Assegure uma distância de pelo menos 50 cm em redor dos lados do dispositivo, não coloque materiais não resistentes a altas temperaturas acima dele. Isto permitirá que o dispositivo seja devidamente ventilado. Não o coloque perto da borda de uma mesa, por exemplo. Não o coloque perto de materiais inflamáveis, por exemplo, cortinas ou cortinados. Não coloque qualquer equipamento elétrico por cima do dispositivo. O vapor é libertado durante o funcionamento, o que pode provocar um curto-circuito no sistema elétrico e provocar choque elétrico. É proibido fazer quaisquer furos no produto ou modificar o dispositivo de qualquer outra forma não descrita nas instruções. Antes da colocação em funcionamento, a unidade deve ser totalmente montada de acordo com as instruções. Não modifique o dispositivo durante a instalação. Desloque o dispositivo apenas depois de este ter arrefecido, pegando no bordo da prateleira oposto às pernas equipadas com rodas. Desloque a unidade sobre rodas. Não mova o dispositivo puxando o cabo de alimentação. A temperatura no local de instalação e utilização do dispositivo deve estar entre +10 °C e +38 °C, enquanto a humidade relativa deve ser inferior a 90 % sem condensação.

Recomendações para a ligação do dispositivo à fonte de alimentação
Antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação, certifique-se de

que a tensão, frequência e capacidade da rede de alimentação correspondem aos valores indicados na placa de características do dispositivo. A ficha deve encaixar na tomada. Qualquer modificação da ficha é proibida. O dispositivo deve ser ligado diretamente a uma única tomada de corrente equipada com um pino de proteção. É proibida a utilização de cabos de extensão, divisores e tomadas duplas. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual não superior a 30 mA. Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas, bem como objetos e superfícies quentes. Quando o dispositivo estiver em funcionamento, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente estendido e a sua posição deve ser fixada de modo a não se tornar um obstáculo ao operar o produto. O encaminhamento do cabo de alimentação não deve criar um perigo de tropeçar. A tomada deve ser localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente o cabo de alimentação do dispositivo. Ao desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela caixa da ficha, nunca pelo cabo. Se o cabo de alimentação ou ficha ficarem danificados, devem ser imediatamente desligados da rede elétrica; contacte um centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação deve ser inspecionado regularmente para detectar sinais de danos. Não utilize o dispositivo com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por outros novos, livres de defeitos. A substituição do cabo de alimentação, incluindo a ficha, deve ser efetuada por um centro de serviço autorizado do fabricante.

Recomendações de utilização

AVISO! A superfície da placa de aquecimento pode estar quente após a utilização. Não devem ser tocada, pois existe o risco de queimaduras graves. Permita que a placa de aquecimento arrefeça. O equipamento de proteção pessoal deve ser usado para evitar as queimaduras ao preparar alimentos que possam espalhar fragmentos quentes durante o processo. Assegure que o chão perto do dispositivo não esteja escorregadio. Isto evitará o escorregamento, que pode causar ferimentos graves. Ao preparar os alimentos, vigie o dispositivo todo o momento e evite queimaduras. Os alimentos deixados sem vigilância podem arder, o que pode causar incêndios e queimaduras perigosas. Ao preparar os alimentos, só toque na superfície da placa com utensílios de madeira ou plástico. Os utensílios devem ser capazes de suportar a temperatura gerada pela placa de aquecimento. A remoção e aplicação de alimentos à mão é proibida. Se os alimentos permanecerem na placa de aquecimento durante ou após a cozedura, devem ser retirados antes de se preparar o prato seguinte. Os restos de comida podem arder, causando fumo, um cheiro desagradável e afetando também o sabor dos alimentos que estão a ser preparados. Podem também ser a causa de um incêndio. Para remoção, utilize utensílios feitos de madeira ou plástico que possam suportar a temperatura gerada pela placa de aquecimento. Não utilize utensílios afiados ou metálicos. Tais utensílios podem danificar a superfície da placa. Se a preparação dos alimentos exigir a utilização de gordura, esta deve ser espalhada na superfície da placa de aquecimento com uma escova macia. O dispositivo não se destina à preparação de alimentos por fritura profunda.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Instalação, colocação em serviço e operação do dispositivo
Desembale o dispositivo, removendo completamente todos os elementos da embalagem. É aconselhável manter a embalagem, que pode ser útil para o transporte e armazenamento subsequente do dispositivo.
Monte a unidade de acordo com todos os passos de montagem. Quando a montagem estiver concluída, coloque a unidade numa superfície plana e dura e verifique se está estável e não se inclina. Verifique se a tampa fecha e abre suavemente. Verifique se as placas de cozedura estão bem assentes nos bordos da taça. As placas de aquecimento devem ser colocadas na taça como indicado nas instruções, as placas de aquecimento não devem ser trocadas de lugar. Coloque sempre as duas placas na taça, mesmo que só seja utilizado um aquecedor.
Verifique se as prateleiras laterais se desdobram e bloqueiam quando desdobradas. Para bloquear a prateleira, empurre-a para baixo quando estiver desdobrada. Uma prateleira corretamente bloqueada não pode ser dobrada de outra forma que não seja levantando-a e dobrando-a de seguida.

Prepare o dispositivo de acordo com as instruções da secção “Manutenção do dispositivo”.

Certifique-se de que ambos os controlos de temperatura estão na posição OFF (desligado) antes de ligar o cabo de alimentação.
Cada um dos aquecedores pode ser utilizado de forma independente, regulado para uma temperatura específica utilizando o controlador. No entanto, é importante lembrar que a descrição do controlador se refere à temperatura do aquecedor e se os dois aquecedores estiverem regulados para temperaturas significativamente diferentes um do outro, o aquecedor regulado para uma temperatura mais elevada também aquecerá os alimentos colocados na placa sobre o aquecedor colocado sobre o aquecedor regulado para uma temperatura mais baixa.
Os aquecedores têm um termostato que mantém automaticamente a temperatura definida. Sempre que um aquecedor é ligado, a luz ao lado do regulador de temperatura do aquecedor em questão acende-se. A frequência com que o aquecedor se liga é determinada pela temperatura definida e pela temperatura ambiente. Quanto mais elevada for a temperatura definida e mais baixa for a temperatura ambiente, mais frequentemente o aquecedor será ligado.
Se for definida uma temperatura mais baixa depois de uma definição mais alta, o aquecedor precisará de tempo para arrefecer por si próprio. O aquecedor não está equipado com qualquer sistema de arrefecimento forçado. O arrefecimento do aquecedor também não deve ser acelerado, por exemplo, através de ventilação forçada.

Um termómetro na tampa pode ser utilizado para medir a temperatura no interior do grelhador quando a tampa está fechada.

A placa aquece até uma temperatura elevada; o contacto com o corpo desprotegido pode levar a queimaduras graves. Ao preparar os alimentos, tenha cuidado, não toque na placa de aquecimento e controle os alimentos preparados com utensílios adequados, por exemplo pinças ou espátulas de plástico ou madeira.
Ao seleccionar os utensílios, é importante que possam suportar a temperatura atingida pela placa de aquecimento. Não devem ser utilizados utensílios metálicos ou utensílios com arestas afiadas. Tais utensílios podem danificar a superfície da placa.

Por baixo da taça existe um tabuleiro apanha-gotas e outros líquidos que escorrem da placa durante a preparação dos alimentos. O tabuleiro apanha-gotas deve ser esvaziado após cada utilização do dispositivo e o nível de enchimento deve ser verificado durante o funcionamento. Aviso! O conteúdo do tabuleiro, o tabuleiro e a taça podem estar muito quentes durante e imediatamente após o funcionamento. Deixe arrefecer completamente todos os produtos antes de esvaziar o tabuleiro. Se o tabuleiro tiver de ser esvaziado durante o funcionamento, tenha muito cuidado e utilize vestuário e luvas de proteção contra o calor.

Quando o trabalho estiver concluído, coloque todos os controlos de temperatura na posição OFF, desligue o cabo de alimentação da tomada, abra a tampa e aguarde que todos os componentes da unidade arrefeçam automaticamente antes de proceder à manutenção.

Manutenção do dispositivo

ATENÇÃO! Toda a manutenção deve ser efetuada com a fonte de alimentação do dispositivo desligado. **Para o fazer, desligue o cabo de alimentação da tomada de rede. Além disso, o dispositivo deve ser completamente arrefecido.**
O dispositivo é utilizado para a preparação de alimentos colocados diretamente na placa de aquecimento, pelo que tenha cuidado de manter uma boa higiene, de modo a tornar a preparação de alimentos segura.
As duas placas de aquecimento podem ser retiradas da taça. As placas podem ser lavadas em água corrente quente com detergente para a loiça.
A placa de aquecimento pode ser protegida com um conservante para transporte e armazenamento. Antes da primeira utilização, após limpeza, aqueça a placa à temperatura máxima e permita que todos os resíduos de conservação se evaporem. O conservante de evaporação pode causar fumo, isto é um fenómeno normal. A evaporação deve, portanto, ser realizada num local com ventilação eficiente. Não inale os vapores do conservante.
Quando a evaporação estiver completa, os vapores deixam de fluir, desligue o dispositivo da fonte de alimentação, espere até a placa ter arrefecido completamente e limpe novamente a placa com detergente. Só então a placa pode ser utilizada para a preparação de alimentos.
Limpe a placa de aquecimento e outras partes do dispositivo com um pano embebido numa solução aquosa de detergente suave. Remova qualquer solução restante com um pano embebido em água. Seque bem o dispositivo após a limpeza. A placa deve ser limpa após cada utilização, aguardando até ter arrefecido completamente antes de o fazer. Limpe quaisquer restos de comida remanescentes na placa de aquecimento, isto evitará que se queimem quando utilizado novamente e também impedirá que o desempenho do dispositivo seja reduzido.
Não utilize solventes, agentes agressivos, álcool, gasolina ou abrasivos para limpeza.
Limpe as aberturas de ventilação com um aspirador de pó.
Atenção! Nunca mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.
Os tabuleiros apanha-gotas devem ser removidos do dispositivo e limpos com líquido de lavagem com água corrente ou numa máquina de lavar louça mecânica.
Se for observada contaminação do aquecedor, esta deve ser removida com um pano macio embebido em água. Não utilize ferramentas afiadas para limpar o aquecedor, como um raspador ou uma escova com cerdas metálicas.

Armazenamento do dispositivo

Mantenha a unidade desligada da fonte de alimentação.
Armazene o dispositivo em salas e proteja-o do pó, sujidade e humidade. Armazene o dispositivo na posição de funcionamento. Não apilhe produtos. Não coloque nada sobre o produto durante o armazenamento.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Número de catálogo		YG-20070
Tensão nominal	[V~]	230
Frequência nominal	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	2300
Classe de isolamento		I
Grau de proteção		IPX4
Tamanho da placa de aquecimento	[mm]	470 x 370
Dimensões totais	[mm]	1005 x 475 x 924
Peso líquido	[kg]	14,5

ZNAČAJKE PROIZVODA

Električni roštilj je uređaj namijenjen za zagrijavanje, tostiranje i pripremu hrane koja zahtijeva termičku obradu. Zahvaljujući točnoj kontroli temperature, radne parametre uređaja možete prilagoditi svojim potrebama u širokom rasponu. Ispravan, pouzdan i siguran rad kosilice ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Pročitajte cijele upute prije uporabe proizvoda i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje uređaja suprotno njegovoj namjeni također poništava korisnikovo jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA

Uređaj se dostavlja u kompletnom stanju ali zahtijeva montažu. Ipak, prije uporabe uređaja uklonite svu ambalažu i transportnu zaštitu. Također su potrebni pripremni koraci opisani u ovim uputama.

OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Uređaj je dizajniran za vanjsku i unutarnju uporabu, međutim, zbog visoke temperature u slučaju uporabe u zatvorenom prostoru, mora se osigurati odgovarajuća ventilacija. Ne izlažite uređaj na djelovanje kiše ili drugih padavina. Uređaj se koristi samo za termičku obradu hrane postavljene direktno na grijaću ploču. Zabranjeno je koristiti uređaj na bilo koji drugi način, na primjer kao grijač za proizvode koji se nalaze u posudi. **UPOZORENJE!** S ovim uređajem ne smije se koristiti ugljen ili slična goriva. Zabranjeno je samostalno popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. Sve popravke uređaja mora izvršiti ovlašteni servisni centar. Tijekom rada treba stalno imati nadzor nad uređajem. **UPOZORENJE!** Uređaj se tijekom rada zagrijava do visoke temperature, ne treba dirati grijaću ploču, stijenke uređaja i poklopac tijekom rada, jer može doći do ozbiljnih opekline. Uređaj nije namijenjen za uporabu djeci mlađoj od najmanje 8 godina te osobama smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti te osobama s nedostatkom iskustva i poznavanja opreme. Osim ako nije pod nadzorom ili je dobio upute o tome kako koristiti uređaj na siguran način tako da se razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju se igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.

Preporuke vezane za prijevoz i montažu uređaja

Uređaj može biti postavljen isključivo na tvrdoj, ravnoj i nezapaljivoj podlozi. Podloga mora izdržati težinu samog uređaja kao i hrane koja se na njemu stavlja. Osigurajte razmak od najmanje 50 cm oko bočnih stijenki uređaja, nemojte postavljati materijale koji nisu otporni na visoke temperature iznad uređaja. To će omogućiti adekvatnu ventilaciju uređaja. Ne smije se postavljati blizu rubova, na primjer stola. Ne postavljajte proizvod blizu zapaljivih materijala, poput zavjesa. Iznad uređaja nije dozvoljeno postavljanje bilo kakvih električnih uređaja. Tijekom rada oslobađa se vodena para koja može uzrokovati kratki spoj u električnom sustavu i izazvati strujni udar. Zabranjeno je bušiti bilo kakve rupe u uređaju, kao i bilo kakve druge izmjene uređaja koje nisu opisane u uputama. Prije pokretanja uređaja potrebno ga je u potpunosti sastaviti u skladu s uputama. Nemojte mijenjati konstrukciju uređaja tijekom montaže. Pomjerajte uređaj ohlađen samo tako da uhvatite rub police nasuprot nogama opremljenim kotačima. Pomažite uređaj na kotačima. Nemojte prenositi uređaj povlačenjem napajalnog kabela. Temperatura na mjestu postavljanja i korištenja uređaja mora biti u rasponu od +10 °C ÷ +38 °C, a relativna vlažnost mora biti ispod 90% bez kondenzacije.

Preporuke vezane za priključenje uređaja na napon

Prije spajanja uređaja na napajanje, uvjerite se da napon, frekvencija i kapacitet mreže odgovaraju vrijednostima prikazanim na pločici s tehničkim podacima. Utikač mora odgovarati utičnici. Nije dozvoljena bilo kakva preinaka utičnice. Uređaj mora biti priključen izravno na jednu mrežnu utičnicu opremljenu zaštitnom iglom. Zabranjena je uporaba produžnih kabela, razdjelnika i dvostrukih utičnica. Strujni krug mora imati zaštitni vodič i uređaj za rezidualnu struju (RCD) s diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima i vrućim predmetima i površinama. Tijekom rada uređaja, strujni kabel uvijek mora biti potpuno odmotan, a njegov položaj mora biti određen tako da ne predstavlja prepreku tijekom rada uređaja. Polaganje kabela za napajanje ne smije izazvati opasnost od spoticanja. Utičnica mora biti postavljena na takvo mjesto da je uvijek moguće brzo izvući utikač kabela za napajanje iz uređaja. Kada izvlačite mrežni utikač, uvijek vucite za kućište utikača, nikada za kabel. Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Kabel napajanja treba redovito provjeravati ima li znakova oštećenja. Ne smije se koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač se ne mogu popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez oštećenja. Zamjena napajalnog kabela s utičnicom treba se izvršiti u ovlaštenom servisu proizvođača.

Preporuke vezane za uporabu uređaja

UPOZORENJE! Površina grijaće ploče može biti vrela nakon uporabe. Ne treba dirati ploču jer to može dovesti do ozbiljnih opekline. Sačekajte dok se grijaća ploča potpuno ne ohladi. Prilikom pripreme hrane koja može raspršiti vruće komadiće hrane, treba koristiti osobnu zaštitnu opremu radi sprječavanja opekline. Provjeriti da li pod u blizini uređaja nije sklizak. To će pomoći izbjeći klizanje, koje može biti dovesti do ozljeda. Tijekom pripreme hrane treba cijelo vrijeme posmatrati jelo te izbjegavati sagorijevanje. Hrana ostavljena bez nadzora može izgorjeti, što može uzrokovati požar i opasne opeklone. Tijekom pripreme hrane, površinu ploče za kuhanje dodirivati samo drvenim ili plastičnim priborom. Pribor bi trebao izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Zabranjeno je ručno vaditi i stavljati hranu. Ako tijekom ili nakon kuhanja na ploči za kuhanje ostanu ostaci hrane, treba ih ukloniti prije pripreme sljedećeg jela. Ostaci hrane mogu zagorjeti, uzrokovati dim, neugodne mirise, a također utjecati na okus pripremljenoga jela. Također mogu uzrokovati požar. Za uklanjanje koristiti pribor od drva ili plastike koji mogu izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Ne smije se koristiti oštri ili metalni pribor. Takav pribor može oštetiti površinu grijaće ploče. Ako je za pripremu jela potrebna upotreba masnoće, nanijeti je mekom četkom po površini grijaće ploče. Uređaj nije namijenjen za pripremu hrane prženjem u dubokom ulju.

Preporuke vezane za uporabu uređaja

UPOZORENJE! Površina grijaće ploče može biti vrela nakon uporabe. Ne treba dirati ploču jer to može dovesti do ozbiljnih opekline. Sačekajte dok se grijaća ploča potpuno ne ohladi. Prilikom pripreme hrane koja može raspršiti vruće komadiće hrane, treba koristiti osobnu zaštitnu opremu radi sprječavanja opekline. Provjeriti da li pod u blizini uređaja nije sklizak. To će pomoći izbjeći klizanje, koje može biti dovesti do ozljeda. Tijekom pripreme hrane treba cijelo vrijeme posmatrati jelo te izbjegavati sagorijevanje. Hrana ostavljena bez nadzora može izgorjeti, što može uzrokovati požar i opasne opeklone. Tijekom pripreme hrane, površinu ploče za kuhanje dodirivati samo drvenim ili plastičnim priborom. Pribor bi trebao izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Zabranjeno je ručno vaditi i stavljati hranu. Ako tijekom ili nakon kuhanja na ploči za kuhanje ostanu ostaci hrane, treba ih ukloniti prije pripreme sljedećeg jela. Ostaci hrane mogu zagorjeti, uzrokovati dim, neugodne mirise, a također utjecati na okus pripremljenoga jela. Također mogu uzrokovati požar. Za uklanjanje koristiti pribor od drva ili plastike koji mogu izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Ne smije se koristiti oštri ili metalni pribor. Takav pribor može oštetiti površinu grijaće ploče. Ako je za pripremu jela potrebna upotreba masnoće, nanijeti je mekom četkom po površini grijaće ploče. Uređaj nije namijenjen za pripremu hrane prženjem u dubokom ulju.

RUKOVANJE UREĐAJEM

Montaža, pokretanje i rukovanje

Uređaj treba raspakirati te ukloniti sve elemente ambalaže. Preporučljivo je sačuvati ambalažu, može biti od pomoći za kasniji transport i skladištenje uređaja. Uređaj se mora montirati u skladu sa svim koracima montaže. Nakon montaže stavite uređaj na ravnu i tvrdu površinu i provjerite stoji li stabilno i ne naginje li se. Provjerite zatvara li se poklopac i otvara li se neometano. Provjerite nalaze li se grijaće ploče stabilno na rubovima posude. Grijaće ploče moraju se postaviti u posudu kao što je prikazano u uputama, a ne smiju se mijenjati. Uvijek stavite obje ploče u posudu, čak i ako se koristi samo jedan grijač. Provjerite jesu li bočne police rasklopljene i zaključane. Da biste zaključali policu, gurnite je prema dolje kada se rasklopi. Pravilno zaključana polica može se preklapati samo podizanjem i sklapanjem. Pripremite uređaj prema uputama u poglavlju "Održavanje uređaja".

Prije spajanja kabela za napajanje, provjerite jesu li oba regulatora temperature u položaju isključeno (OFF). Svaki od grijača može se koristiti samostalno, podešen na određenu temperaturu pomoću regulatora. Međutim, treba imati na umu da se opis regulatora odnosi na temperaturu grijača i ako su oba grijača postavljena na temperature koje se znatno razlikuju jedna od druge, grijač postavljen na višu temperaturu također će zagrijati posude postavljene na ploču iznad grijača postavljenog iznad grijača postavljenog na nižu temperaturu. Grijači imaju termostatski koji će automatski održavati podešenu temperaturu. Svaki put kada se grijač uključi, svijetlić će indikator koji se nalazi u blizini regulatora temperature grijača. Učestalost uključivanja grijača određuje podešenu temperaturu i temperaturu okoline. Što je podešena temperatura viša, a temperatura okoline niža, grijač će se češće uključivati. Ako je nakon podešavanja više temperature postavljeno niže, grijač će trebati vremena da se automatski ohladi. Grijač nije opremljen nikakvim sustavom prisilnog hlađenja. Također, nemojte ubrzavati hlađenje grijača, npr. prisilnom ventilacijom.

Termometar koji se nalazi u poklopcu može se koristiti za mjerenje temperature unutar roštilja sa zatvorenim poklopcem.

Grijaća ploča se zagrijava do visoke temperature, kontakt s nezaštićenim tijelom može dovesti do ozbiljnih opekline. Prilikom pripreme treba biti pažljiv da se ne dira grijaća ploča te kontrolirati pripremu hrane prikladnim priborom, npr. hvataljkom ili lopaticama od plastike ili drveta. Kod odabira pribora treba uzeti u obzir da pribor bude otporan na djelovanje temperature koju postiže grijaća ploča. Ne treba koristiti metalni pribor, kao i pribor s oštrim rubovima. Takav pribor može oštetiti površinu grijaće ploče.

خاصص الجهاز

الشواية الكهربائية عبارة عن جهاز مخصص للتسخين والتجميص وإعداد الأطباق التي تتطلب المعالجة الحرارية. بفضل التنظيم السلس لدرجة الحرارة في نطاق واسع، يمكنك ضبط معاملات تشغيل الجهاز حسب احتياجاتك. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على التشغيل السليم، وبالتالي:

قبل استخدام الجهاز، اقرأ الدليل بأكمله واحفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي أضرار أو إصابات ناتجة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للغرض المقصود منه، أو عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. سيؤدي استخدام الجهاز خلافا للغرض المقصود منه أيضا إلى فقدان حقوق الضمان الخاصة بالمستخدم.

التجهيزات

يتم تسليم الجهاز كاملا ولكن يتطلب التجميع. ومع ذلك، قبل استخدام الجهاز، قم بإزالة جميع عناصر حماية التغليف والنقل. الأنشطة التحضيرية الموضحة لاحقا في هذا الدليل مطلوبة أيضا.

توصيات عامة للاستخدام

تم تصميم الجهاز للاستخدام الخارجي والداخلي، ولكن بسبب ارتفاع درجة الحرارة، يجب توفير التهوية الكافية عند استخدامه داخل المنزل. لا تعرض الجهاز للمطر أو أي هطولات أخرى من الغلاف الجوي. يستخدم الجهاز فقط للمعالجة الحرارية للأغذية الموضوعة مباشرة على لوحة التسخين. يحظر استخدام الجهاز بأي صفة أخرى، على سبيل المثال، كسخان للمنتجات الموجودة في الوعاء. **تحذير!** لا يمكن استخدام الفحم أو أنواع الوقود المشابهة مع هذا الجهاز. يحظر إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب إجراء أي إصلاحات للجهاز بواسطة منشأة إصلاح معتمدة. يجب مراقبة الجهاز طوال الوقت أثناء التشغيل. **تحذير!** يسخن الجهاز إلى درجة حرارة عالية أثناء التشغيل، لا تلمس لوحة التسخين وجدران الجهاز والغطاء أثناء التشغيل، لأن ذلك قد يؤدي إلى حروق خطيرة. الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات على الأقل والأشخاص ذوي القدرات البدنية والعقلية المنخفضة والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات. ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

توصيات لنقل وتركيب الجهاز

لا يجوز وضع الجهاز إلا على سطح صلب ومسطح وغير قابل للاشتعال. يجب أن تتحمل الأرضية وزن الجهاز نفسه والطعام الموضوع عليه. يجب توفير مسافة لا تقل عن ٠٥ سم حول الجدران الجانبية للجهاز، ولا يجوز وضع أي مواد غير مقاومة للحرارة العالية فوق الجهاز. هذا سيسمح بالتهوية المناسبة للجهاز. لا تضعه بالقرب من حافة الطاولة على سبيل المثال. لا تضع الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال، مثل الستائر. لا تضع أي أجهزة كهربائية فوق الجهاز. أثناء التشغيل، ينطلق بخار الماء، مما قد يتسبب في حدوث ماس كهربائي في التركيبات الكهربائية وبسبب صدمة كهربائية. يمنع حفر أي ثقب في المنتج أو إجراء أي تعديلات أخرى على الجهاز غير الموضحة في التعليمات. قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب تجميعه بالكامل وفقا للتعليمات. لا تقم بتعديل هيكل الجهاز أثناء التثبيت. قم بتحريك الجهاز فقط عندما يبرد، مع الإمساك بحافة الرف المقابلة للأرجل المزودة بعجلات. حرك الجهاز على عجلات. لا تحرك الجهاز عن طريق سحب كابل الطاقة. يجب أن تكون درجة الحرارة في مكان تركيب واستخدام الجهاز في حدود ٠+ درجة مئوية ÷ ٨٣+ درجة مئوية، ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٠٩ ٪.
دون نكثف بخار الماء.

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن جهد وتردد وسعة مصدر الطاقة تتوافق مع القيم الموضحة على اللوحة الاسمية الجهاز. يجب أن يتناسب القابس مع المقبس. يحظر أي تعديل للمكونات. يجب توصيل الجهاز مباشرة بمقبس رئيسي واحد مزود بدبوس أمان. يحظر استخدام أسلاك التمديد والفواصل والمآخذ المزودة. يجب أن تكون دائرة شبكة إمداد الطاقة مجهزة بموصل وقائي وجهاز تيار متبقي (RCD) بتيار متبقي لا يتجاوز ٠٣ مللي أمبير. تجنب ملامسة كابل الطاقة للحواف الحادة والأشياء والأسطح الساخنة. أثناء تشغيل الجهاز، يجب دائما أن يكون كابل الطاقة غير ملفوف تماما ويجب أن يكون موقعه بحيث لا يشكل عائقا عند تشغيل الجهاز. يجب ألا يشكل وضع كابل الطاقة خطر التعثر. يجب أن يكون مقبس الطاقة موجودا في مكان حيث يمكن دائما فصل كابل الطاقة الخاص بالجهاز بسرعة. عند فصل سلك الطاقة، اسحب دائما غطاء القابس، وليس السلك أبدا. في حالة تلف كابل الطاقة أو القابس، قم بفصله على الفور من مصدر الطاقة واتصل بمركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة لاستبداله. يجب فحص كابل الطاقة بانتظام بحثا عن علامات التلف. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة أو قابس تلف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس، وفي حالة تلف هذه المكونات يجب استبدالها بأخرى جديدة خالية من العيوب. يجب استبدال كابل الطاقة والقابس في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

توصيات لاستخدام الجهاز

تحذير! قد يكون سطح الشواية ساخنا بعد الاستخدام. لا تلمسه لأنه قد يسبب حروقا خطيرة. انتظر حتى تبرد لوحة التسخين. عند إعداد الأطباق التي قد تنتثر بها بقايا الطعام الساخن، استخدم معدات الحماية الشخصية لمنع الحروق. تأكد من أن الأرضية القريبة من الجهاز ليست زلقة. سبباعدك هذا على تجنب الانزلاق الذي قد يسبب إصابات خطيرة. عند تحضير الطعام، انتبه إليه وامنع من الاحتراق. قد يؤدي ترك الطعام دون مراقبة إلى حرقه، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق وحروق خطيرة. عند تحضير الطعام، يجب ألا يمس سطح الموقد إلا بال أدوات مصنوعة من الخشب أو البلاستيك. يجب أن تتحمل الأدوات درجة الحرارة الناتجة عن لوحة التسخين. يحظر إزالة أو وضع الطعام باليد. إذا بقيت بقايا طعام على الموقد أثناء أو بعد تحضير الطبق، قم بإزالتها قبل تحضير الطبق التالي. قد تتحرق بقايا الطعام مسببة دخانا وروائح كريهة وقد تؤثر على طعم الطبق المجهز. وقد تكون أيضا سببا في نشوب الحريق. للإزالة، استخدم أدوات مصنوعة من الخشب أو البلاستيك يمكنها تحمل درجة الحرارة الناتجة عن لوحة التسخين. لا تستخدم أدوات حادة أو معنوية. قد تؤدي هذه الأدوات إلى إتلاف سطح لوحة التسخين. إذا كان تحضير الطبق يتطلب استخدام الدهن، قم بتوزيعه على سطح لوح التسخين باستخدام فرشاة ناعمة. الجهاز غير مخصص لتحضير الطعام عن طريق القلي العميق.

تشغيل الجهاز

تركيب وتشغيل وعمل الجهاز

يجب تفرغ الجهاز من خلال إزالة جميع مواد التغليف بالكامل. يوصى بالاحتفاظ بالعبوة، فقد يكون ذلك مفيدا عند نقل الجهاز وتخزينه لاحقا.

يجب تجميع الجهاز وفقا لجميع خطوات التجميع. بعد الانتهاء من التثبيت، ضع الجهاز على سطح مستو وصلب وتحقق مما إذا كان مستقرا وغير مثلث. تأكد من أن الغطاء يفتح ويغلق دون أي عائق. تحقق مما إذا كانت ألواح التسخين موضوعة بقوة في حواف الوعاء. يجب وضع لوحات التسخين في الوعاء كما هو موضح في التعليمات، ولا يمكن تبديل لوحات التسخين. ضع اللوحين دائما في الوعاء، حتى لو تم استخدام سخان واحد فقط.

تحقق مما إذا كانت الأرفف الجانبية قابلة للطلي للخارج وقابلة للثقل عند فتحها. لثقل الرف، انفعه لأسفل بعد فرده. لا يمكن طي الرف

Ispod posude nalazi se posuda za kapanje, u njoj se nakupljaju masnoće i druge tekućine koje će kapati s ploče za zagrijavanje tijekom pripreme hrane. Pladanj za skupljanje tekućine treba isprazniti nakon svake uporabe uređaja, kao i stupanj njegovog punjenja tijekom rada. Upozorenje! Sadržaj pladnja, pladnja i posude može biti vrlo vruć tijekom rada i odmah nakon završetka. Prije pražnjenja posude pričekaite da se svi elementi potpuno ohlade. Ako je potrebno isprazniti pladanj tijekom rada, potrebno je obratiti posebnu pozornost i koristiti odjeću i rukavice koje štite od visoke temperature.

Nakon završetka rada, postavite sve regulatore temperature u položaj isključeni (OFF), zatim odspojite utikač kabela za napajanje iz utičnice, otvorite poklopac i pričekaite da se sve komponente uređaja automatski ohlade, a zatim nastavite s održavanjem.

Održavanje uređaja

POZOR! Sve radnje vezane za održavanje uređaja treba vršiti kod isključenog napajanja. **U tom cilju treba izvući utikač iz mrežne utičnice. Uređaj se također mora potpuno ohladiti.**

Uređaj se koristi za pripremu hrane postavljene izravno na ploču za kuhanje, stoga je potrebno voditi računa o održavanju odgovarajuće higijene kako bi priprema hrane bila sigurna.

Obje grijače ploče mogu se izvoditi iz posude. Ploče se mogu prati pod mlazom tekuće tople vode pomoću sredstva za pranje posuđa.

Grijača ploča se može zaštititi konzervansom za transport i skladištenje. Prije prve uporabe, nakon čišćenja, treba zagrijati grijaču ploču na najvišu temperaturu i pustiti da svi tragovi konzervansa ispare. Konzervans koji isparava može izazvati dim, to je normalno. Stoga isparavanje treba provoditi na dobro prozračenom mjestu. Ne treba udisati pare konzervansa.

Nakon što se isparavanje završi, dim prestane izlaziti, isključiti uređaj iz struje, pričekaite da se grijača ploča potpuno ohladi i ponovno očistiti ploču sredstvom za čišćenje. Tek tada se ploča za kuhanje može koristiti za pripremu hrane.

Grijaču ploču i ostale dijelove uređaja treba čistiti krpom namočenom u vodenu otopinu blagog deterdženta za pranje posuđa. Ostatke otopine ukloniti pomoću krpe natopljene vodom. Nakon čišćenja obrisati i osušiti uređaj. Ploču za kuhanje treba očistiti nakon svake uporabe, prvo je ostaviti da se potpuno ohladi. Očistiti svu hranu koja je ostala na ploči za kuhanje radi sprječavanja da zagori prilikom ponovne uporabe i kako bi se spriječilo smanjenje učinkovitosti uređaja.

Ne smije se koristiti otapala, kaustična sredstva, alkohol, benzin ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ventilacijski otvori čistiti pomoću usisavača.

Pozor! Nikada se ne smije potapati uređaj u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini.

Pladanj za skupljanje tekućine za čišćenje potrebno je izvoditi iz uređaja i očistiti tekućinom za pranje posuđa pod mlazom vode ili u mehaničkoj perilici posuđa.

Ako se primijeti kontaminacija grijača, treba ga ukloniti mekom krpom natopljenom vodom. Za čišćenje grijalice nemojte koristiti oštre alate, npr. strugač ili četku s metalnim čekinjama.

Skladištenje uređaja

Uređaj mora biti odspojen s napajanja.

Tijekom skladištenja čuvati uređaj u zatvorenom prostoru, zaštitite ga od prašine, prljavštine i vlage. Skladištiti uređaj u radnom položaju. Ne treba slojevito skladištiti proizvode. Ne stavljati ništa na proizvodu tijekom skladištenja.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YG-20070
Nazivni napon	[V~]	230
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna moć	[W]	2300
Klasa izolacije		I
Stupanj zaštite		IPX4
Dimenzije grijače ploče	[mm]	470 × 370
Ukupne dimenzije	[mm]	1005 x 475 x 924
Neto težina:	[kg]	14,5

المفضل بشكل صحيح بأي طريقة أخرى سوى رفعه ثم طيه.

قم بإعداد الجهاز وفقا للتعليمات الواردة في قسم «صيانة الجهاز».

قبل توصيل سلك الطاقة، تأكد من ضبط أدوات التحكم في درجة الحرارة على وضع إيقاف التشغيل.

يمكن استخدام كل سخان بشكل مستقل، وضبطه على درجة حرارة معينة باستخدام المنظم. ومع ذلك، يرجى تذكر أن وصف المنظم يتعلق بدرجة حرارة السخان وإذا تم ضبط كلا السخانيين على درجات حرارة تختلف بشكل كبير عن بعضها البعض، فإن السخان الذي تم ضبطه على درجة حرارة أعلى سوف يقوم أيضا بتسخين الطعام الموضوع على الصفيح فوق السخان الموضوع فوق السخان المضبوط على درجة حرارة أقل.

تحتوي السخانات على منظم حرارة بحافظ تلقائيا على درجة الحرارة المحددة. في كل مرة يتم فيها تشغيل السخان، يضئ ضوء المؤشر الموجود بجوار منظم درجة الحرارة الخاص بالسخان المحدد. يتم تحديد تكرار تنشيط السخان من خلال درجة الحرارة المحددة ودرجة الحرارة المحيطة. كلما ارتفعت درجة الحرارة المحددة وانخفضت درجة الحرارة المحيطة، كلما زاد تشغيل السخان.

إذا تم ضبط درجة حرارة أقل بعد ضبط درجة حرارة أعلى، فسوف يحتاج السخان إلى وقت لتبريد نفسه. السخان غير مزود بأي نظام تبريد قسري. لا ينبغي تسريع عملية تبريد السخان، على سبيل المثال عن طريق التهوية القسرية.

لقياس درجة الحرارة داخل الشواية مع إغلاق الغطاء، يمكنك استخدام مقياس الحرارة الموجود في الغطاء.

تسخن لوحة التسخين إلى درجة حرارة عالية وقد يؤدي ملامستها لجسم مكشوف إلى الإصابة بحروق خطيرة. عند تحضير الطعام، كن حذرا، ولا تلمس لوحة التسخين، وتحكم في الطعام المحضر باستخدام الأدوات المناسبة، مثل الملقط أو الملاعق المصنوعة من البلاستيك أو الخشب.

عند اختيار الأدوات، تأكد من قدرتها على تحمل درجة الحرارة التي تصل إليها لوحة التسخين. لا تستخدم الأدوات المعدنية أو الأدوات ذات الحواف الحادة. قد تؤدي هذه الأدوات إلى إتلاف سطح لوحة التسخين.

توجد صينية تنقيط في الجزء السفلي من الوعاء، حيث يتم جمع الدهون والسوائل الأخرى التي تتساقط من لوح التسخين أثناء تحضير الطعام. يجب تفريغ صينية التنقيط بعد كل استخدام للجهاز ويجب فحص مستوى ملئها أثناء التشغيل. تحذير! قد تكون محتويات الدرج والصينية والوعاء ساخنة جدا أثناء الاستخدام وبعد مباشرة. يرجى السماح لجميع العناصر بأن تبرد تماما قبل تفريغ الدرج. إذا كان من الضروري تفريغ الدرج أثناء التشغيل، فيجب توخي الحذر الشديد واستخدام الملابس والقفازات الواقية من الحرارة.

بعد الانتهاء من العمل، اضبط جميع منظمات الحرارة على وضع إيقاف التشغيل، ثم افصل قابس كابل الطاقة من المقبس، وافتح الغطاء وانتظر حتى تبرد جميع عناصر الجهاز تلقائيا، ثم ابدأ الصيانة.

صيانة الجهاز

تنبيه! يجب إجراء جميع أنشطة الصيانة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز. للقيام بذلك، افصل سلك الطاقة من مقبس الطاقة. يجب أيضا تبريد الجهاز تماما.

يستخدم الجهاز لتحضير الطعام الذي يوضع مباشرة على طبق التسخين، لذلك يجب الحفاظ على النظافة السليمة لضمان تحضير طعام آمن.

يمكن إزالة لوحى التسخين من الوعاء. يمكن غسل الألواح تحت الماء الدافئ الجاري باستخدام سائل غسل الأطباق.

يمكن حماية لوحة التسخين بمادة حافظة أثناء النقل والتخزين. قبل الاستخدام لأول مرة، بعد التنظيف، قم بتسخين لوحة التسخين إلى أقصى درجة حرارة واترك جميع بقايا المواد الحافظة تتبخر. قد تتسبب المادة الحافظة المتبقية في ظهور دخان، وهذا أمر طبيعي. لذلك يجب أن يتم التبخير في مكان ذو تهوية فعالة. لا تستنشق أبخرة المواد الحافظة.

بعد الانتهاء من التبخير، يتوقف الدخان عن الخروج، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة، وانتظر حتى تبرد لوحة التسخين تماما وقم بتنظيف اللوحة مرة أخرى باستخدام عامل التنظيف. عندها فقط يمكن استخدام الشواية لتحضير الطعام.

يجب تنظيف لوحة التسخين والأجزاء الأخرى من الجهاز بقطعة قماش مبللة بمحلول مائي من مادة معتدلة لغسل الأطباق. قم بإزالة أي محلول متبقي بقطعة قماش مبللة بالماء. بعد التنظيف، امسح الجهاز ليجف. يجب تنظيف الشواية بعد كل استخدام وتركها لتبرد تماما. تأكد من تنظيف أي جزئيات طعام متبقية على الشواية لمنعها من الاحتراق عند إعادة استخدامها وتقليل أداء الجهاز.

لا تستخدم المنيبات أو المواد الكاوية أو الكحول أو البنزين أو المواد الكاشطة للتنظيف.

قم بتنظيف فتحات التهوية باستخدام المكنسة الكهربائية.

تنبيه! لا تعمّر الجهاز أبدا في الماء أو أي سائل آخر.

يجب إزالة صينية التنظيف بالتنقيط من الجهاز وتنظيفها بسائل غسيل الأطباق تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق الميكانيكية.

في حالة ملاحظة أي ثلوث للسخان، قم بإزالته باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. لا تستخدم أدوات حادة لتنظيف المدفأة، مثل مكشطة أو فرشاة ذات شعيرات معدنية.

تخزين الجهاز

يجب أن يتم تخزين الجهاز مفصلاً عن مصدر الطاقة.

عند تخزين الجهاز، قم بتخزينه في الداخل وحمايته من الغبار والأوساخ والرطوبة. قم بتخزين الجهاز في وضع العمل. لا تكس المنتجات في طبقات. لا تضع أي شيء على المنتج أثناء التخزين.

البيانات الفنية

قيلعجلا	سايققلا فحج	قمققلا
جولاتقلا مؤر		YG-20070
رتوتقلا	تلقرف	230
ندرتلا	زنتره	50
ةعاطتسالا	تار	2300
لزعلا عيف		ولوإا
قيامجلا وجر		IPX4
نيحسرتلا جول سايق	مم	470x370
قيلقلا داعبالا	مم	1005x475x924
يفاصرلا نزولا	مچك	14,5

